

# EPSON®

24-iglični matrični tiskalnik

# DLQ-3500

Vse pravice pridržane. Brez poprejšnjega pisnega dovoljenja družbe SEIKO EPSON CORPORATION ni nobenega dela tega dokumenta dovoljeno reproducirati, shranjevati v sistemu za arhiviranje ali pošiljati v kakršnikoli obliki ali na kakršenkoli način, ne elektronski ali mehanski, ne s fotokopiranjem, snemanjem ali drugače. Informacije v tem dokumentu so namenjene samo za uporabo s tem tiskalnikom EPSON. EPSON ni odgovoren za uporabo teh informacij v povezavi z drugimi tiskalniki.

Ne družba SEIKO EPSON CORPORATION ne njena lastniško povezana podjetja niso kupcu tega izdelka ali tretjim osebam odgovorna za škodo, izgube ali stroške, ki jih kupec ali tretje osebe utrpijo kot posledico nesreče, napačne uporabe ali zlorabe tega izdelka, nedovoljenih sprememb, popravil ali dopolnitev tega izdelka oziroma (razen v ZDA) ravnanja, ki ni skladno z navodili družbe SEIKO EPSON CORPORATION za uporabo in vzdrževanje.

Družba SEIKO EPSON CORPORATION ni odgovorna za škodo ali težave, ki so posledica uporabe dodatne opreme ali potrošnih izdelkov, ki jih družba SEIKO EPSON CORPORATION ni označila kot izvirne izdelke EPSON ali odobrene izdelke EPSON.

EPSON in EPSON ESC/P sta registrirani blagovni znamki in EPSON ESC/P2 je blagovna znamka družbe SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows in Windows NT so zaščitene blagovne znamke družbe Microsoft Corporation.

IBM je zaščitena blagovna znamka družbe International Business Machines Corporation.

***Splošno obvestilo:*** Imena drugih izdelkov so v tem dokumentu uporabljena zgolj za namene prepoznavanja in so lahko blagovne znamke njihovih lastnikov. EPSON se opoveduje vsem pravicam za te znamke.

Avtorske pravice © 2001 SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Japonska.



Printed on Recycled Paper.

## Referenčni priročnik

---



---

# Kazalo

---

## **Poglavje 1 Delo s papirjem**

---

Izbiranje vira papirja . . . . .	7
Vir papirja in vrste papirja . . . . .	9
Nastavljanje vzvoda za debelino papirja . . . . .	11
Vstavlanje neskončnega papirja . . . . .	13
Namestitev zaloge neskončnega papirja . . . . .	14
Vstavlanje neskončnega papirja s podajalnikom neskončnega papirja . . . . .	15
Uporaba funkcije trganja . . . . .	20
Vstavlanje posameznih listov . . . . .	24
Vstavlanje posameznih listov s sprednjega dela . . . . .	24
Vstavlanje posameznih listov z zadnjega dela . . . . .	27
Vstavlanje posebnih vrst papirja . . . . .	27
Večdelni obrazci . . . . .	27
Prekrivajoči se večdelni obrazci . . . . .	28
Nalepke . . . . .	30
Neskončni obrazci z nalepkami . . . . .	33
Prekrivajoči se večdelni obrazci z nalepkami . . . . .	36
Ovojnice . . . . .	38
Kartice . . . . .	39
Preklapljanje med tiskanjem na neskončni papir in tiskanjem na posamezne liste . . . . .	40
Preklop na tiskanje na posamezne liste . . . . .	40
Preklop na tiskanje na neskončni papir . . . . .	42
Uporaba funkcije za mikroprilagajanje . . . . .	43
Prilagajanje položaja trganja . . . . .	43
Prilagajanje položaja vrha strani . . . . .	45

---

## **Poglavje 2 Programska oprema tiskalnika**

---

O programski opremi . . . . .	47
Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskimi sistemi	
Windows Me, 98 in 95 . . . . .	47
Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za Windows . . . . .	48
Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start . . . . .	49
Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika . . . . .	50

Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskima sistemoma	
Windows 2000 in NT 4.0	51
Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za	
Windows	51
Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start	54
Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika	56
Pregled nastavitev tiskalniškega gonilnika	57
Uporaba pripomočka EPSON Status Monitor 3	59
Nastavitev orodja EPSON Status Monitor 3	60
Dostop do programskega pripomočka EPSON Status	
Monitor 3	62

### ***Poglavje 3 Nadzorna plošča***

---

Gumbi in lučke	63
Izbira pisave in velikosti znakov	66
O privzetih nastavitvah tiskalnika	68
Razumevanje privzetih nastavitev	68
Spreminjanje privzetih nastavitev	74
Barvno tiskanje	76

### ***Poglavje 4 Odpravljanje težav***

---

Lučke, ki označujejo napake	77
Težave in rešitve	79
Težave z napajanjem	80
Težave z vstavljanjem ali podajanjem papirja	81
Težave s položajem tiskanja	90
Težave s kakovostjo tiskanja ali izpisa	93
Odpravljanje težav s povezavo USB	101
Odstranjevanje zagozdenega papirja	104
Poravnavanje navpičnih črt na izpisu	105
Tiskanje preskusne strani	107
Tiskanje šestnajstiškega izpisa	108
Stik s službo za podporo strankam	109
Spletno mesto za tehnično podporo	110

## **Poglavje 5 Dodatna oprema in potrošni material**

---

Kaseta s trakom . . . . .	111
Pristna kaseta s trakom EPSON . . . . .	111
Zamenjava kasete s trakom . . . . .	111
Podajalnik posameznik listov . . . . .	115
Namestitev podajalnika posameznih listov . . . . .	115
Vstavljanje papirja v podajalnik posameznih listov . . . . .	118
Ročno vstavljanje papirja z vodilom za papir . . . . .	122
Preklapljanje med podajalnikom neskončnega papirja in podajalnikom posameznih listov . . . . .	123
Enota za samodejno poravnavo listov . . . . .	124
Nameščanje enote za samodejno poravnavo listov . . . . .	124
Vstavljanje papirja z enoto za samodejno poravnavo listov . . . . .	126
Prilagajanje položaja tiskanja . . . . .	128
Vmesniške kartice . . . . .	131
Nameščanje vmesniške kartice . . . . .	132

## **Dodatek A Informacije o izdelku**

---

Varnostna navodila . . . . .	135
Opozorila, previdnostni nasveti in opombe . . . . .	135
Simbol za opozorilo o vročih delih . . . . .	135
Pomembna varnostna navodila . . . . .	135
Za uporabnike v Veliki Britaniji . . . . .	138
Deli tiskalnika . . . . .	139
Specifikacije tiskalnika . . . . .	141
Mehanski del . . . . .	141
Elektronski del . . . . .	143
Električne specifikacije . . . . .	145
Delovne razmere . . . . .	145
Papir . . . . .	145
Območje tiskanja . . . . .	159
Standardi in odobritve . . . . .	164
Seznami ukazov . . . . .	164
Ukazne kode EPSON ESC/P 2 . . . . .	164
Ukazne kode za posnemanje tiskalnika IBM PPDS . . . . .	165
Čiščenje tiskalnika . . . . .	167
Prevoz tiskalnika . . . . .	167



### Izbiranje vira papirja

Vaš tiskalnik lahko tiska številne vrste papirja, vključno s posameznimi listi, neskončnim papirjem, večdelnimi obrazci, nalepkami, ovojnicami, karticami, prekrivajočimi se obrazci in neskončnimi obrazci z nalepkami.



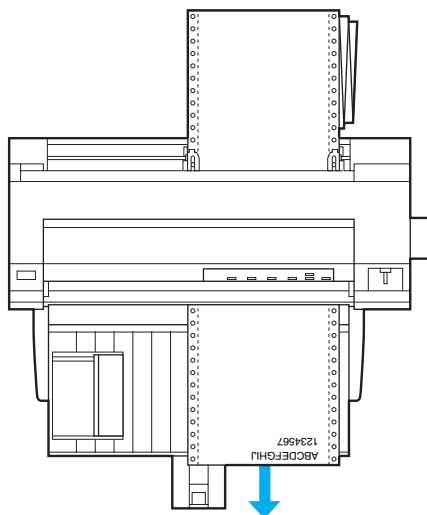
**Previdno:**

*Ne uporabljajte prepognjenega (razen zavihkov ovojnic), zgubanega, zvitega, natrganega, umazanega ali žigosanega papirja. Zmeraj uporabite nov in čist papir, ki ustreza navedenim specifikacijam. Več informacij najdete v razdelku “Papir” na strani 145.*

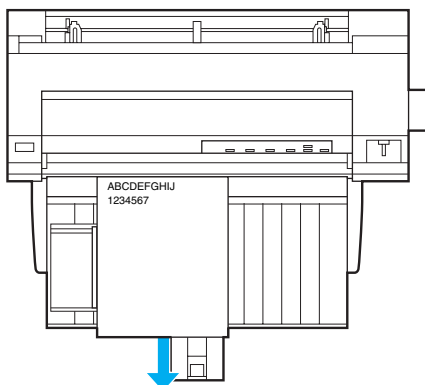
Tiskalnik lahko uporablja več vrst papirja v štirih virih papirja: vodilu za papir, podajalniku neskončnega papirja, dodatnem podajalniku posameznih listov ali dodatni enoti za samodejno poravnavo listov. Vir papirja izberite glede na vrsto papirja, ki jo uporabljate. Za izbiro vira papirja uporabite gumb Paper Source na nadzorni plošči. Več informacij najdete v razdelku “Gumbi in lučke” na strani 63. Vir papirja lahko izberete tudi v tiskalniškem gonilniku.

Glede na vir papirja tiskalnik natisne papir in ga izvrže, kot je prikazano spodaj.

Vir papirja: Podajalnik neskončnega papirja

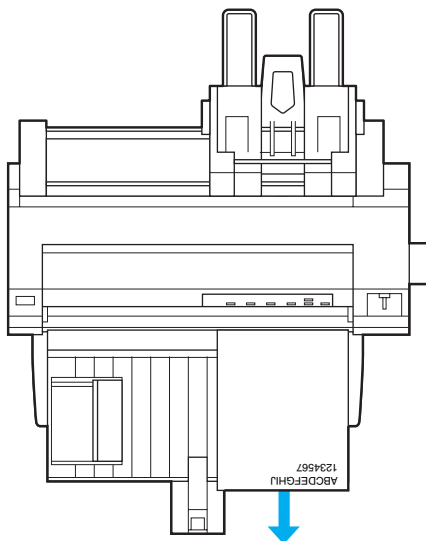


Vir papirja: Vodilo za papir, enota za samodejno poravnavo listov (dodatek)





Vir papirja: Podajalnik posameznih listov (dodatek)

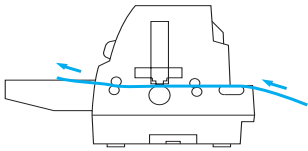
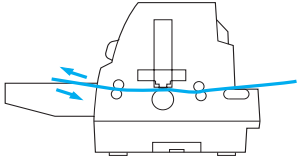
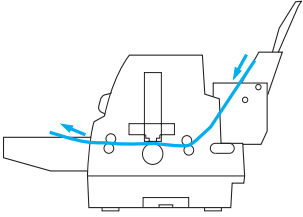


***Opomba:***

*Papir morate vstaviti tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzgor.*

## ***Vir papirja in vrste papirja***

V osnovi obstajata dve vrsti in štiri viri papirja. V spodnji tabeli je prikazana povezava med viroma in vrstami papirja, prav tako pa usmerjenost papirja pri vstavljanju in izmetu.

	Pot papirja	Izbiranje vira papirja
<b>Neskončni papir *</b>	Podajalnik neskončnega papirja 	Podajalnik neskončnega papirja
<b>Posamezni listi **</b>	Vodilo za papir, enota za samodejno poravnavo listov (dodatek) 	Manual/CSF
	Podajalnik posameznih listov (dodatek) 	Manual/CSF

\* **Neskončni papir** vključuje nalepke, večdelne obrazce, neskončne obrazce z nalepkami, prekrivajoče se večdelne obrazce in prekrivajoče se večdelne obrazce z nalepkami.

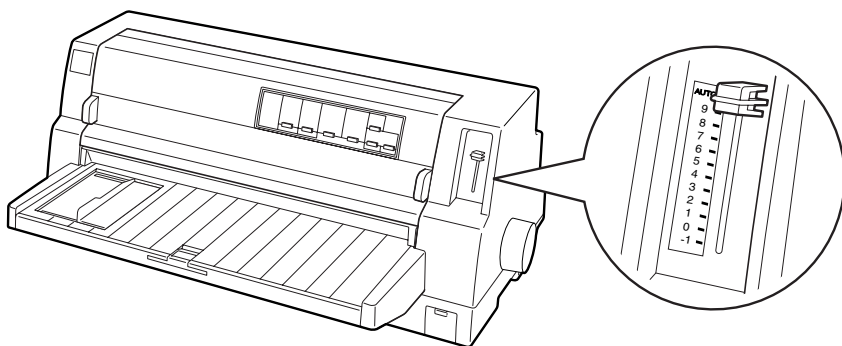
\*\* **Posamezni listi** vključujejo ovojnice, kartice in večdelne obrazce na posameznih listih. V izbirnem podajalniku posameznih listov lahko uporabite le večdelne obrazce na posameznih listih, ki so zlepljeni na vrhu.

---

## Nastavljanje vzvoda za debelino papirja

Najboljšo kakovost tiskanja dosežete tako, da vzvod za debelino papirja nastavite v skladu z vrsto papirja, ki ga uporabljate.

Običajno je vzvod za debelino papirja v položaju AUTO, kot je prikazano spodaj, tiskalnik pa se samodejno prilagodi debelini vstavljenega papirja.



Če niste zadovoljni s kakovostjo tiskanja, še posebej pri uporabi posebnih vrst papirja, kot so večdelni obrazci, lahko ročno premaknete vzvod za debelino papirja v ustrezni položaj.

Na višjo vrednost kot nastavite vzvod za debelino papirja, večja je razdalja med valjem in tiskalno glavo. Če je izpis bled ali na njem manjkajo znaki, je morda nastavljena previsoka vrednost. Če pa je nastavljena prenizka vrednost, bo izpis morda razmazan, papir se morda ne bo pravilno podajal, lahko pa tudi pride do poškodbe traku.

V naslednji tabeli so navedene smernice za izbiro ustreznega položaja vzvoda glede na vrsto papirja, ki jo uporabljate.

Vrsta papirja	Položaj vzvoda za debelino papirja	
Navadni papir (posamezni listi ali neskončni papir)	od -1 do 1	Auto
Večdelni obrazci (samokopirni)		
2 dela (izvirnik + 1 kopija)	0 ali 1	
3 deli (izvirnik + 2 kopiji)	1 ali 2	
4 deli (izvirnik + 3 kopije)	od 2 do 4	
5 delov (izvirnik + 4 kopije)	od 3 do 5	
6 delov (izvirnik + 5 kopij)	od 4 do 6	
7 delov (izvirnik + 6 kopij)	od 5 do 8	
8 delov (izvirnik + 7 kopij)	od 6 do 9	
Nalepke	2 ali 3	
Ovojnice	od 2 do 7	
Kartice	2	
Neskončni obrazci z nalepkami	Auto	
Prekrivajoči se večdelni obrazci	Auto	
Prekrivajoči se večdelni obrazci z nalepkami	Auto	



**Previdno:**

Če uporabljate nalepke, ki podlage ne prekrivajo povsem, vzvoda za debelino papirja ne smete premakniti v položaj AUTO. Nastavite ga v ustrezní položaj v skladu z zgornjo tabelo.

**Opomba:**

- ☐ Ko je vklopljena možnost Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev, tiskalnik samodejno deluje v načinu delovanja AUTO, čeprav je morda vzvod za debelino papirja v katerem drugem položaju.

- ❑ *Pri tiskanju na večdelne obrazce priporočamo, da vzvod za debelino papirja premaknete v položaj AUTO, ker se dejanska skupna debelina večdelnih obrazcev lahko spreminja z vrsto papirja, tudi če je število delov enako.  
Če je izpis bled, nastavite vzvod za debelino papirja v nižji položaj v obsegu, navedenem v zgornji tabeli. Če je izpis razmazan, nastavite vzvod za debelino papirja v višji položaj.*
- ❑ *Če je izpis bled ali na njem manjkajo znaki, je morda nastavljena previsoka vrednost. Če je nastavitev prenizka, bo izpis morda razmazan.*

---

## **Vstavljanje neskončnega papirja**

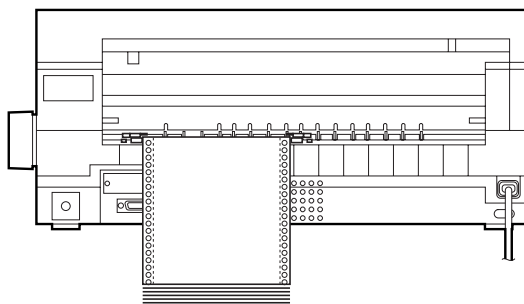
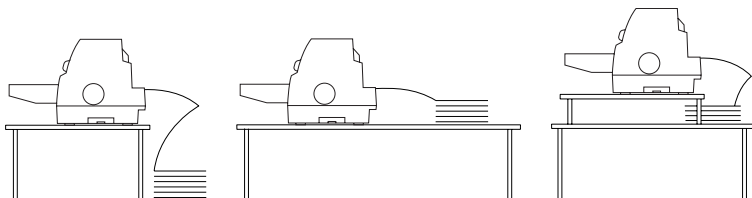
Neskončni papir lahko vstavite z vgrajenim podajalnikom neskončnega papirja.

### ***Opomba:***

*Če potrebujete podrobnejše specifikacije neskončnega papirja, preberite razdelek "Neskončni papir" na strani 147.*

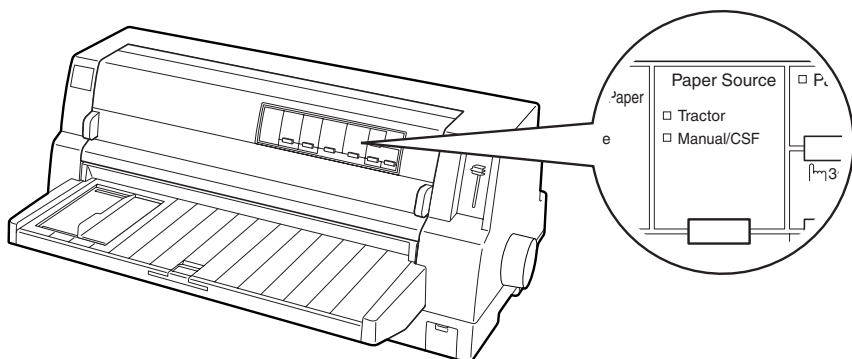
## **Namestitev zaloge neskončnega papirja**

Pri vstavljanju neskončnega papirja poravnajte zalogo papirja s podajalnikom neskončnega papirja, kot je prikazano spodaj, da bo podajanje neskončnega papirja v tiskalnik nemoteno.

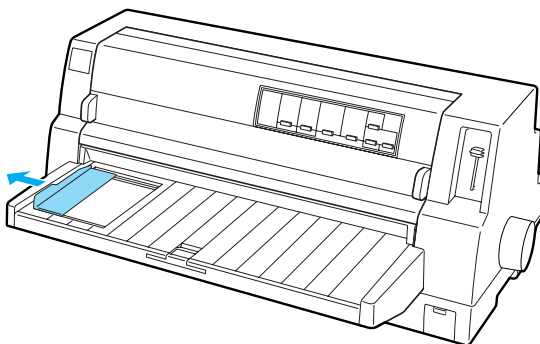


## Vstavljanje neskončnega papirja s podajalnikom neskončnega papirja

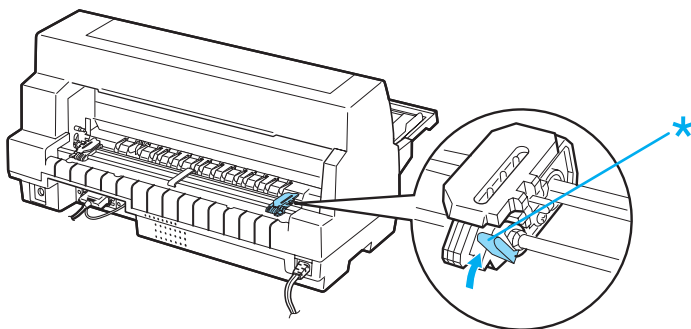
1. Zagotovite, da je kot vir papirja na nadzorni plošči izbrana možnost Tractor. Če ni, jo izberite tako, da pritisnete gumb Paper Source.



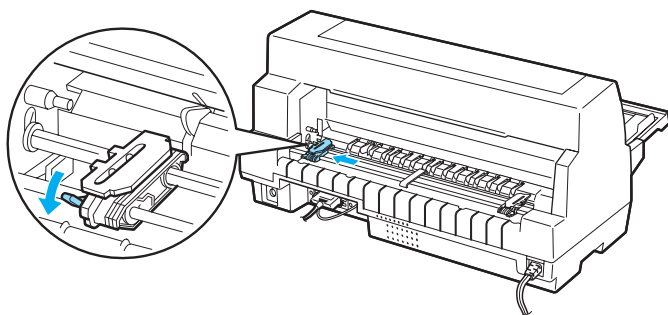
2. Vodilo roba premaknite povsem na levo stran.



3. Obrnite tiskalnik s hrbtno stranjo proti sebi in sprostite vzvoda za pripenjanje zobnikov, tako da ju potisnete navzgor.



4. Namestite levi zobnik tako, da bodo njegovi zobci levo od puščice na zadnji strani tiskalnika. Nato vzvod za pripenjanje zobnika potisnite navzdol, da zobnik pripnete.

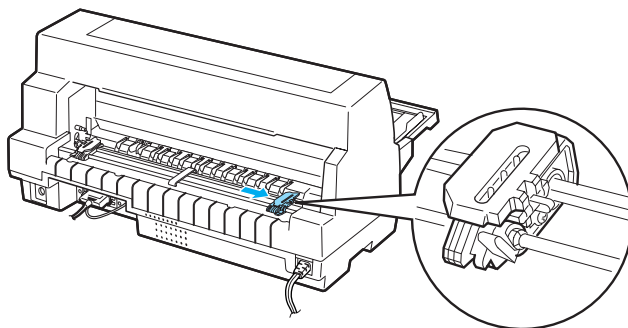


**Opomba:**

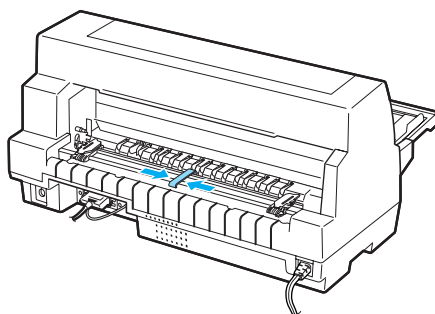
*Tiskanje se začne pri puščici na hrbtni strani tiskalnika.  
Tiskalnik ne more tiskati levo od te puščice.*



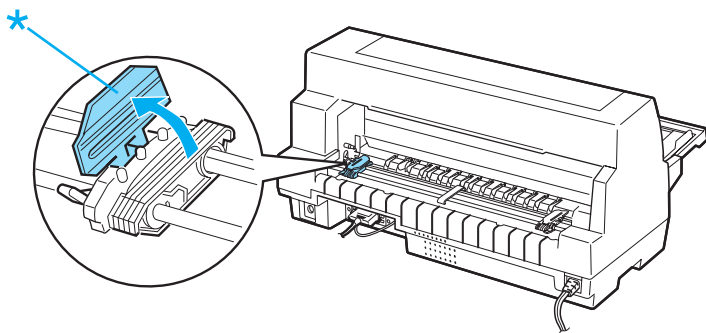
5. Položaj desnega zobnika približno prilagodite širini papirja, ki ga uporabljate, vendar ga ne pripnite.



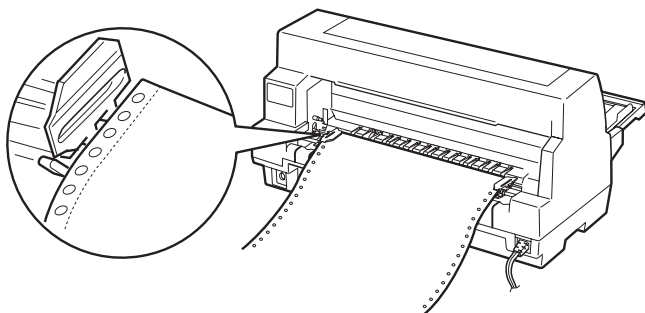
6. Osrednjo oporo za papir premaknite na sredino med oba zobnika.



7. Odprite pokrova zobnikov.



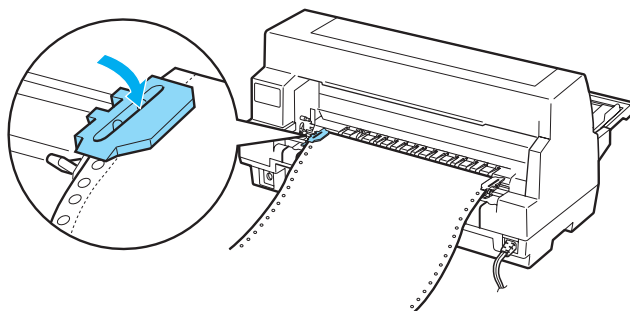
8. Prve tri luknjice neskončnega papirja namestite na zobce zobnikov na obeh straneh. Prepričajte se, da ste zalogo papirja namestili tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzgor.



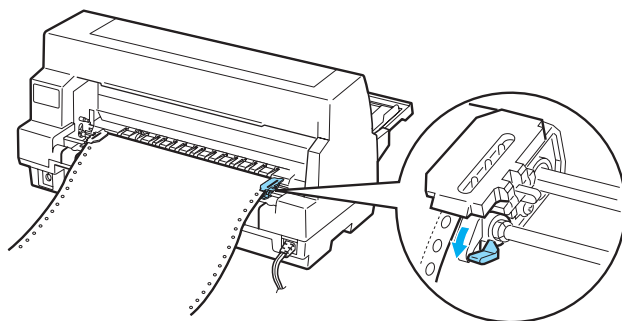
**Previdno:**

*Prepričajte se, da ima prvi list neskončnega papirja jasen in raven rob, tako da se brez težav poda v tiskalnik.*

9. Zaprite pokrova zobnikov.



10. Desni zobnik premaknite tako, da bo papir lepo napet. Nato vzvod za pripenjanje zobnika potisnite navzdol, da zobnik pripnete.



11. Če je tiskalnik izklopljen, ga vklopite. Tiskalnik je pripravljen za tiskanje.

Ko uporabljate neskončni papir, lahko uporabite funkcijo trganja in odtrgate natisnjene strani ter tako prihranite prazne strani, ki med posameznimi tiskalnimi posli običajno ostanejo neporabljene. Več informacij najdete v razdelku “Uporaba funkcije trganja” na strani 20.

**Opomba:**

Poskrbite, da je v zalogi papirja vsaj en list več od potrebnega števila listov, ker se neskončni papir morda ne bo podajal pravilno, če ne bo potekal čez zobnike.

**Previdno:**

- ❑ Če želite odstraniti zagozdeni papir, vrtljivi gumb na desni strani tiskalnika uporabite samo, kadar je tiskalnik izklopljen, sicer lahko poškodujete tiskalnik ali papir premaknete iz položaja vrha strani.
- ❑ Med podajanjem papirja ne odpirajte pokrova tiskalnika, sicer papirja ne boste mogli pravilno vstaviti.

**Opomba:**

Če je prva vrstica na strani previsoko ali prenizko, lahko njen položaj nastavite s funkcijo *Micro Adjust* (Mikroprilaganje), kot je opisano v razdelku “Prilaganje položaja vrha strani” na strani 45.

## Uporaba funkcije trganja

Funkcijo samodejnega trganja uporabite, če želite, da se papir takoj po končanem tiskanju premakne naprej do tiskalnikovega roba za trganje. Nato lahko natisnjene liste zlahka odtrgate. Ko tiskanje nadaljujete, tiskalnik samodejno premakne papir v položaj vrha strani, tako da prihranite papir med dvema dokumentoma, ki se ponavadi ne porabi.

Funkcijo trganja lahko uporabite na dva načina, ročno tako, da pritisnete gumb *Tear Off/Special Paper*, ali samodejno z vklopom samodejnega premika v položaj trganja. Lučka *Tear Off/Special Paper* utripa, ko je papir v položaju trganja.

Če perforacija med stranmi ni poravnana z robom za trganje, lahko njen položaj prilagodite s funkcijo *Micro Adjust* (Mikroprilaganje). Več informacij najdete v razdelku “Prilaganje položaja trganja” na strani 43.

**Previdno:**

*Funkcije trganja ne uporabljajte za vzvratno podajanje neskončnega papirja z nalepkami, ker se lahko nalepke odlepijo s podlage in zagozdijo v tiskalniku.*

### Uporaba gumba Tear Off/Special Paper

Sledite tem korakom, da z gumbom Tear Off/Special Paper pomaknete neskončni papir v položaj trganja:

1. Ko dokument natisnete, se prepričajte, da lučke Tear Off/Special Paper ne utripajo.

**Opomba:**

*Če lučke Tear Off/Special Paper utripajo, je papir že v položaju trganja. Če znova pritisnete gumb Tear Off/Special Paper, tiskalnik premakne papir v naslednji položaj vrha strani.*

2. Pritisnite gumb Tear Off/Special Paper. Tiskalnik premakne papir na rob za trganje.

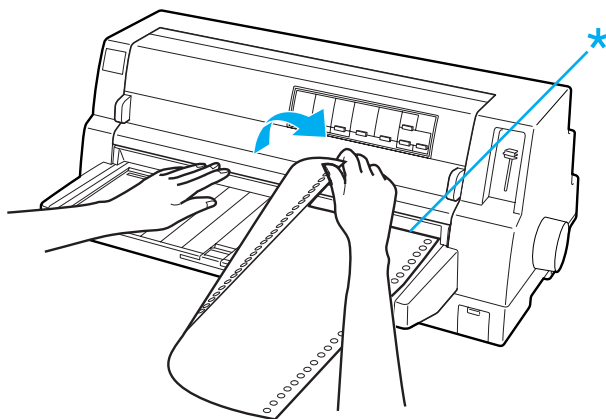
**Opomba:**

*Če perforacija ni pravilno poravnana z robom za trganje, lahko položaj trganja prilagodite s funkcijo Micro Adjust (Mikroprilaganje), kot je opisano v razdelku "Prilaganje položaja trganja" na strani 43.*

**Previdno:**

*Položaja trganja nikoli ne prilagajajte z uporabo vrtljivega gumba - tako lahko poškodujete tiskalnik ali pa spremenite položaj vrha strani.*

3. Natisnjene strani odtrgajte z robom za trganje na pokrovu tiskalnika.



Ko tiskanje nadaljujete, tiskalnik premakne papir nazaj v položaj vrha strani in začne tiskati. (Papir lahko podate nazaj v položaj vrha strani tudi ročno, tako da pritisnete gumb Tear Off/Special Paper.)

### *Samodejno premikanje papirja v položaj trganja*

Če želite, da se natisnjeni dokument samodejno premakne v položaj trganja, v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev vklopite samodejni premik v položaj trganja in izberite ustrezno dolžino strani neskončnega papirja. Navodila za spreminjanje privzetih nastavitev so v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 74.

Če je funkcija samodejnega premika v položaj trganja vklopljena, tiskalnik samodejno premakne papir v položaj trganja vsakič, ko prejme polno stran podatkov ali ukaz za podajo strani, temu pa več ne sledijo novi podatki

Uporaba funkcije samodejnega premika v položaj trganja je opisana v spodnjih korakih.

1. Ko je tiskanje končano, tiskalnik pomakne perforacijo zadnje natisnjene strani v položaj trganja.

2. Natisnjene strani odtrgajte z robom za trganje na pokrovu tiskalnika.

**Opomba:**

*Če perforacija ni pravilno poravnana z robom za trganje, lahko položaj trganja prilagodite s funkcijo Micro Adjust (Mikroprilagajanje), kot je opisano v razdelku “Prilagajanje položaja trganja” na strani 43.*

3. Ko tiskanje nadaljujete, tiskalnik premakne papir nazaj v položaj vrha strani in začne tiskati. (Papir lahko podate nazaj v položaj vrha strani tudi ročno, tako da pritisnete gumb Tear Off/Special Paper.)

## **Odstranjevanje neskončnega papirja**

Če želite iz tiskalnika odstraniti neskončni papir, ravnajte po naslednjih korakih:

1. Ko tiskalnik natisne dokument, pritisnite gumb Tear Off/Special Paper. Tiskalnik premakne papir naprej v položaj trganja.

**Opomba:**

*Ko je funkcija samodejnega premika v položaj trganja vklopljena, tiskalnik samodejno premakne perforacijo papirja naprej v položaj trganja. Funkcijo samodejnega premika v položaj trganja lahko vklopite tako, da spremenite privzete nastavitve. Navodila boste našli v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 74.*

2. Odtrgajte natisnjene strani.
3. Pritisnite gumb Load/Eject, s čimer neskončni papir vzvratno pomaknete iz tiskalnika v položaj pripravljenosti.
4. Če želite neskončni papir povsem odstraniti iz tiskalnika, odprite pokrova zobnikov. Papir odstranite s podajalnika neskončnega papirja in zaprite pokrova zobnikov.

---

## **Vstavljanje posameznih listov**

S tem tiskalnikom lahko tiskate na posamezne liste širine od 90 do 420 mm (od 3,5 do 16,5 palcev). Podrobnejše specifikacije posameznih listov najdete v razdelku “Posamezni listi” na strani 146.

Vstavljaate lahko list po list z vodicom za papir ali dodatno enoto za samodejno poravnavo listov. Če potrebujete več informacij o dodatni enoti za samodejno poravnavo listov, preberite razdelek “Enota za samodejno poravnavo listov” na strani 124. V dodatni podajalnik posameznih listov lahko vstavite tudi sveženj papirja. Če potrebujete več informacij o dodatnem podajalniku posameznih listov, preberite razdelek “Podajalnik posameznik listov” na strani 115.

### ***Opomba:***

*Če vstavite daljši list (na primer velikosti “legal”), pustite več prostora na hrbtni strani tiskalnika, da pot papirja ne bo ovirana.*

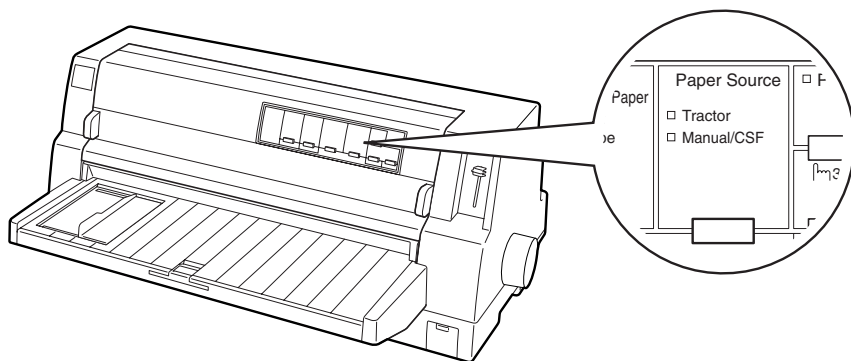
## **Vstavljanje posameznih listov s sprednjega dela**

Če želite v tiskalnik vstaviti posamezne liste z vodila papirja, ravnajte po spodaj opisanem postopku.

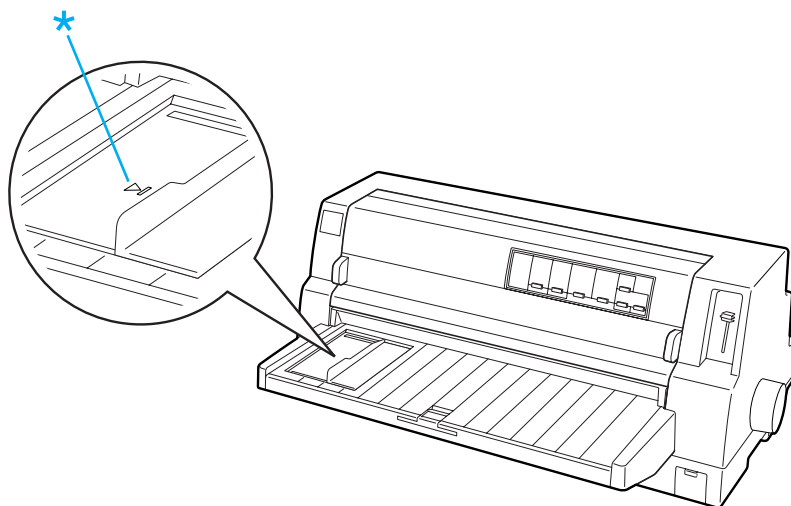
1. Zagotovite, da je vodilo za papir pritrjeno, kot je opisano v *Priročniku za namestitvev*. Nato zaprite pokrova zobnikov podajalnika na hrbtni strani tiskalnika in potisnite navzdol vzvoda za pripenjanje zobnikov, da zobnika pripnete.
2. Vklomite tiskalnik.



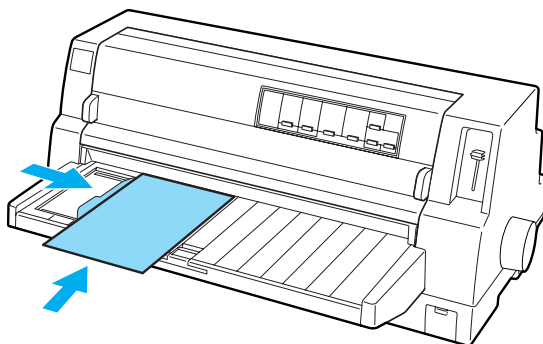
3. Zagotovite, da je kot vir papirja na nadzorni plošči izbrana možnost Manual/CSF. Če ni, jo izberite tako, da pritisnete gumb Paper Source.



4. Vodilo roba potisnite do oznake vodila.



5. Papir potisnite v tiskalnik, kolikor daleč gre, obenem pa ga poravnajte z levim vodilom roba. Papir morate vstaviti tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzgor.



Čez nekaj sekund tiskalnik samodejno poda papir v položaj vstavljanja. Tiskalnik je pripravljen za tiskanje.



**Previdno:**

- ❑ Če želite odstraniti zagozdeni papir, vrtljivi gumb na desni strani tiskalnika uporabite samo, kadar je tiskalnik izklopljen, sicer lahko poškodujete tiskalnik ali papir premaknete iz položaja vrha strani.
- ❑ Med podajanjem papirja ne odpirajte pokrova tiskalnika, sicer tiskalnik papirja ne bo mogel pravilno vstaviti.

**Opomba:**

- ❑ Če se valj vrti, tiskalnik pa kljub temu ne povleče papirja, povsem odstranite papir in ga nato znova vstavite v tiskalnik.
- ❑ Če se papir poda, preden ga lahko pravilno poravnate, v načinu delovanja za določanje privzetih vrednosti povečajte vrednost Manual feed wait time (Čakalni čas pri ročnem podajanju). Več informacij najdete v razdelku "Spreminjanje privzetih nastavitev" na strani 74.
- ❑ Če želite nastaviti položaj že vstavljenega papirja, preberite razdelek "Prilaganje položaja vrha strani" na strani 45 in ravnajte v skladu z navodili.

Ko tiskalnik natisne list, ga izvrže na vodilo papirja, lučki Paper Out in Pause pa se prižgeta. Če tiskate večstranski dokument, odstranite natisnjeni list in v vodilo papirja vstavite novi list. Tiskalnik samodejno pomakne papir naprej in nadaljuje tiskanje.

***Opomba:***

*Če tiskalnik natisnjenega lista ne izvrže, pritisnite gumb Load/Eject.*

## ***Vstavljanje posameznih listov z zadnjega dela***

Sveženj papirja lahko vstavite z zadnje strani tiskalnika s pomočjo dodatnega podajalnika posameznih listov. Več informacij najdete v razdelku “Podajalnik posameznik listov” na strani 115.

---

## ***Vstavljanje posebnih vrst papirja***

### ***Večdelni obrazci***

Tiskalnik lahko tiska na posamezne in neskončne večdelne obrazce. Uporabljate lahko večdelne obrazce z do osmimi deli (vključno z izvornikom).



***Previdno:***

*Uporabljajte le samokopirne večdelne obrazce.*

Pred tiskanjem postavite vzvod za debelino papirja v ustrezní položaj za večdelne obrazce, ki jih uporabljate. Pri tem uporabite podatke v tabeli “Nastavljanje vzvoda za debelino papirja” na strani 11.

Večdelne obrazce na posameznih listih lahko vstavite z vodilom za papir, dodatnim podajalnikom posameznih listov ali dodatno enoto za samodejno poravnavo listov. Navodila najdete v razdelku “Vstavljanje posameznih listov” na strani 24, “Vstavljanje papirja v podajalnik posameznih listov” na strani 118 ali “Vstavljanje papirja z enoto za samodejno poravnavo listov” na strani 126. Neskončne večdelne obrazce vstavite na enak način, kot vstavite običajni neskončni papir. Navodila najdete v razdelku “Vstavljanje neskončnega papirja” na strani 13.

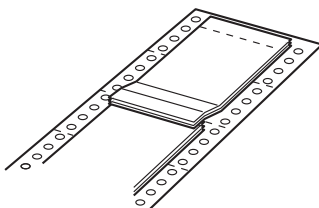


**Previdno:**

- ❑ *Pri tiskanju na večdelne obrazce poskrbite, da bodo programske nastavitve tiskanja takšne, da bo tiskanje potekalo izključno znotraj področja tiska na obrazcih. Tiskanje po robu večdelnega obrazca lahko povzroči poškodbo tiskalne glave. Informacije o področju tiska najdete v razdelku “Območje tiskanja” na strani 159.*
- ❑ *Večdelne obrazce na posameznih listih, ki so zlepljeni ob strani, vstavljajte le z vodilom za papir in ne z izbirnim podajalnikom posameznih listov.*

## **Prekrivajoči se večdelni obrazci**

Prekrivajoči se večdelni obrazci so vrsta neskončnega papirja z večdelnimi obrazci. Dolžina strani večdelnih obrazcev je večja od dolžine neskončnega papirja, ki predstavlja podlago. Ko jih torej razprostrete, večdelni obrazci ene strani prekrivajo večdelne obrazce naslednje strani, kot je prikazano spodaj. Prekrivajoča se področja so debelejša od področja tiska.



Sledite naslednjim korakom, da vstavite prekrivajoče se večdelne obrazce:

**Previdno:**

*Prekrivajoče se večdelne obrazce uporabljajte le v običajnih pogojih okolja.*

1. Prepričajte se, da ste poskrbeli za naslednje:
  - Programska oprema je nastavljena tako, da tiskanje poteka le znotraj področja tiska. Več informacij najdete v razdelku “Območje tiskanja” na strani 159.
  - Kot vir papirja je na nadzorni plošči izbran Tractor.
  - Nastavitev page length for tractor (dolžina strani za podajalnik) v privzetih nastavitvah se ujema z dolžino strani uporabljenega obrazca. Več informacij najdete v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 74.
2. Vključite nastavitvi Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) in Skip over perforation (Preskok perforacije) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev.

**Opomba:**

*Ko je vklopljena možnost Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev, tiskalnik samodejno aktivira funkcijo za samodejno nastavitvev debeline papirja, čeprav je morda vzvod za debelino papirja v katerem drugem položaju.*

**Previdno:**

- Če bo tiskalnik tiskal na rob prekrivajočega večdelnega obrazca, se lahko poškoduje tiskalna glava.
  - Če uporabljate to vrsto papirja, vključite možnosti Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) in Skip over perforation (Preskok perforacije) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete tiskalnik.
3. Sledite navodilom v razdelku “Vstavljanje neskončnega papirja s podajalnikom neskončnega papirja” na strani 15.

## **Odtrganje in izmet prekrivajočih se večdelnih obrazcev**

Prekrivajoče se večdelne obrazce vedno odtrgajte in izvržite po spodaj opisanih navodilih.

### **Opomba:**

*Ko je v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev funkcija Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) vklopljena, je gumb Tear Off/Special Paper onemogočen, gumb Load/Eject pa pomika papir le naprej.*

1. Na zadnji strani tiskalnika odtrgajte zadnji prekrivajoči se večdelni obrazec, ki je bil podan v tiskalnik.
2. Pritisnite gumb LF/FF, da izvržete zadnji prekrivajoči se večdelni obrazec naprej.

## **Nalepke**

Za tisk izberite nalepke na neskončnem papirju z luknjicami za zobnike, da jih boste lahko uporabili s podajalnikom neskončnega papirja. Ne uporabljajte nalepk na svetlečih posameznih listih, ker tovrstni listi pogosto zdrsiijo in se ne podajajo pravilno.

Nalepke vstavite takole:



### **Previdno:**

*Nalepke uporabljajte le v običajnih razmerah okolja, ker so še posebej občutljive na temperaturo in vlago.*

1. Prepričajte se, da ste poskrbeli za naslednje:
  - Programska oprema je nastavljena tako, da tiskanje poteka le znotraj področja tiska. Informacije o področju tiska najdete v razdelku “Območje tiskanja” na strani 159.



### **Previdno:**

*Tiskanje po robu nalepke lahko povzroči poškodbo tiskalne glave.*

- ❑ Funkcija samodejnega premika v položaj trganja je v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev izklopljena.
  - ❑ Če uporabite nalepke, ki podlage ne prekrivajo povsem, zagotovite, da vzvod za debelino papirja ni nastavljen v položaju AUTO. Nastavite ga v ustrezni položaj. Več informacij najdete v razdelku “Nastavljanje vzvoda za debelino papirja” na strani 11.
2. Vstavite nalepke, kot je opisano v razdelku “Vstavljanje neskončnega papirja s podajalnikom neskončnega papirja” na strani 15.

### **Odtrganje in izmet nalepk**

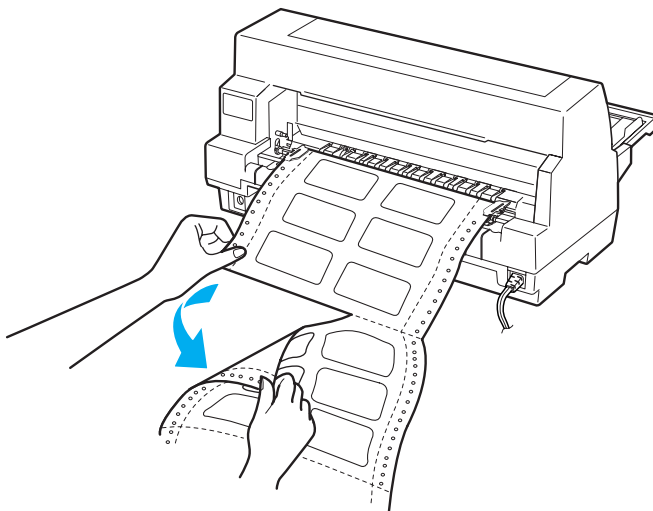
Nalepke zmeraj odtrgajte in izvrzite po spodaj navedenem postopku.



***Previdno:***

*Nalepk nikoli ne podajajte vzvratno z gumbom Load/Eject, gumbom Tear Off/Special Paper ali vrtljivim gumbom na desni strani tiskalnika, ker se zlahka odlepijo in zagozdijo v tiskalniku.*

1. Na hrbtni strani tiskalnika odtrgajte zadnji list z nalepkami, ki je vstavljen v tiskalnik, vendar ne pritisnite gumba Tear Off/Special Paper. Glejte spodnjo sliko.



2. Pritisnite gumb LF/FF, da izvržete zadnji list z nalepkami v smeri naprej.



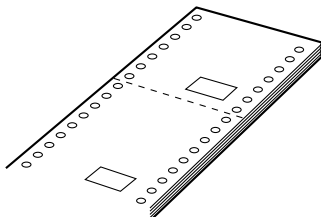
**Previdno:**

*Ko tiskanje prekinete, nalepk ne pustite v tiskalniku, ker se rade zvijejo in odlepijo s podlage ter se lahko zataknejo v tiskalniku, ko želite tiskanje nadaljevati.*



## Neskončni obrazci z nalepkami

Neskončni obrazci z nalepkami so vrsta neskončnega papirja z eno nalepko na vsaki strani. To se razlikuje od papirja z nalepkami, kjer so nalepke na celi površini. Ko tiskate na to vrsto papirja, mora tiskalnik višino tiskalne glave prilagoditi večji debelini nalepk.



Neskončne obrazce z nalepkami vstavite takole:



### **Previdno:**

*Neskončne obrazce z nalepkami uporabljate le v običajnih razmerah okolja.*

1. Prepričajte se, da ste poskrbeli za naslednje:
  - Programska oprema je nastavljena tako, da tiskanje poteka le znotraj področja tiska. Več informacij najdete v razdelku “Območje tiskanja” na strani 159.
  - Kot vir papirja je na nadzorni plošči izbran Tractor.
2. Vključite nastavitvi Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) in Skip over perforation (Preskok perforacije) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitvev.

### **Opomba:**

*Ko je vklopljena možnost Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitvev, tiskalnik samodejno aktivira funkcijo za samodejno nastavitvev debeline papirja, čeprav je morda vzvod za debelino papirja v katerem drugem položaju.*

3. Sledite navodilom v razdelku “Vstavljanje neskončnega papirja s podajalnikom neskončnega papirja” na strani 15.



**Previdno:**

- Če bo tiskalnik tiskal na rob neskončnega obrazca z nalepkami, se lahko poškoduje tiskalna glava.
- Pri vstavljanju neskončnih obrazcev z nalepkami levi rob obrazca ne sme biti več kot 3 cm levo od puščice (gledano s hrbtne strani tiskalnika).

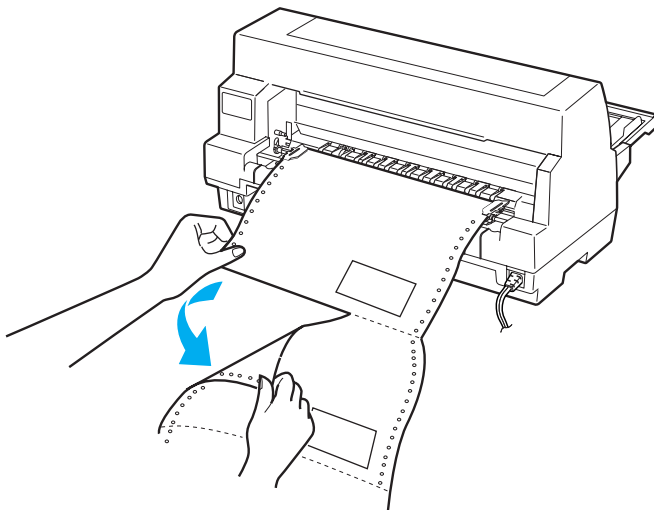
### **Odtrganje in izmet neskončnih obrazcev z nalepkami**

Neskončne obrazce z nalepkami vedno odtrgajte in izvrzite po spodaj opisanih navodilih.

**Opomba:**

*Ko je v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev funkcija Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) vklopljena, je gumb Tear Off/Special Paper onemogočen, gumb Load/Eject pa pomika papir le naprej.*

1. Na hrbtni strani tiskalnika odtrgajte zadnji neskončni obrazec z nalepkami, ki je vstavljen v tiskalnik.



2. Pritisnite gumb LF/FF, da izvržete zadnji obrazec naprej.
3. Če želite tiskati na kakšno drugo vrsto papirja, izklopite nastavitvi Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) in Skip over perforation (Preskok perforacije) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev.

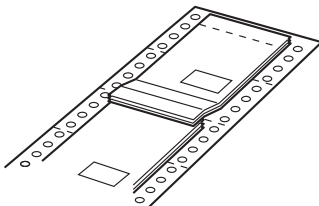


**Previdno:**

*Ko tiskanje prekinete, neskončnih obrazcev z nalepkami ne pustite v tiskalniku, ker se nalepke rade zvijejo in odlepijo s podlage ter se lahko zataknejo v tiskalniku, ko želite tiskanje nadaljevati.*

## **Prekrivajoči se večdelni obrazci z nalepkami**

Takšna vrsta neskončnega papirja je kombinacija dveh vrst obrazcev: prekrivajočih se večdelnih obrazcev in neskončnih obrazcev z nalepkami. Upoštevajte morebitna posebna navodila za uporabo teh dveh vrst obrazcev.



### **Previdno:**

*Prekrivajoče se večdelne obrazce z nalepkami uporabljajte le v običajnih razmerah okolja, ker so nalepke še posebej občutljive na temperaturo in vlago.*

Sledite naslednjim korakom, da vstavite prekrivajoče se večdelne obrazce z nalepkami:

1. Prepričajte se, da ste poskrbeli za naslednje:
  - Programska oprema je nastavljena tako, da tiskanje poteka le znotraj področja tiska. Več informacij najdete v razdelku “Območje tiskanja” na strani 159.
  - Kot vir papirja je na nadzorni plošči izbran Tractor.
  - Nastavitev page length for tractor (dolžina strani za podajalnik) v privzetih nastavitvah se ujema z dolžino strani uporabljenega obrazca. Več informacij najdete v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitv” na strani 74.
2. Vključite nastavitvi Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) in Skip over perforation (Preskok perforacije) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitv.

**Opomba:**

*Ko je vklopljena možnost Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev, tiskalnik samodejno aktivira funkcijo za samodejno nastavitvev debeline papirja, čeprav je morda vzvod za debelino papirja v katerem drugem položaju.*

3. Sledite navodilom v razdelku “Vstavljanje neskončnega papirja s podajalnikom neskončnega papirja” na strani 15.

**Previdno:**

- Če bo tiskalnik tiskal po robu prekrivajočih se obrazcev z nalepkami, se lahko poškoduje tiskalna glava.
- Pri vstavljanju prekrivajočih se obrazcev z nalepkami levi rob obrazca ne sme biti več kot 3 cm levo od puščice (gledano s hrbtne strani tiskalnika).

**Odtrganje in izmet prekrivajočih se večdelnih obrazcev z nalepkami**

Prekrivajoče se večdelne obrazce z nalepkami vedno odtrgajte in izvržite po spodaj opisanih navodilih.

**Opomba:**

*Ko je v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev funkcija Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) vklopljena, je gumb Tear Off/Special Paper onemogočen, gumb Load/Eject pa pomika papir le naprej.*

1. Na zadnji strani tiskalnika odtrgajte zadnji prekrivajoči se večdelni obrazec z nalepkami, ki je bil podan v tiskalnik.
2. Pritisnite gumb LF/FF, da izvržete zadnji obrazec naprej.
3. Če želite tiskati na kakšno drugo vrsto papirja, izklopite nastavitvi Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci) in Skip over perforation (Preskok perforacije) v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev.

**Previdno:**

*Ko tiskanje prekinete, prekrivajočih se večdelnih obrazcev z nalepkami ne pustite v tiskalniku, ker se nalepke rade zvijejo in odlepijo s podlage ter se lahko zataknejo v tiskalniku, ko želite tiskanje nadaljevati.*

## Ovojnice

Tiskate lahko na različne ovojnice, vstavite pa jih enako kot posamezne liste - z vodilom za papir, dodatnim podajalnikom posameznih listov ali dodatno enoto za samodejno poravnavo listov.

Ovojnice vstavite takole:

**Previdno:**

*Ovojnice uporabljate le v običajnih razmerah okolja.*

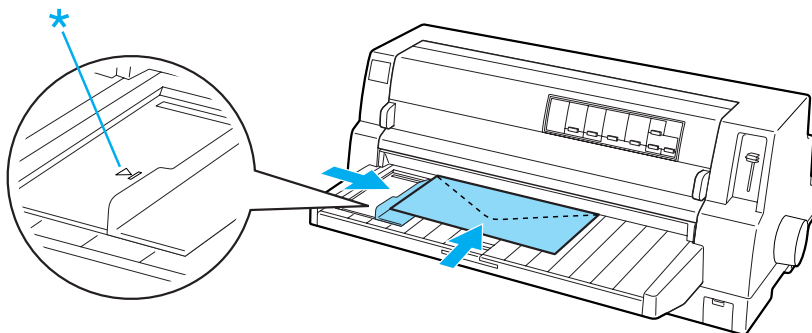
1. Poskrbite, da je programska oprema nastavljena tako, da tiskanje poteka le znotraj področja tiska. Več informacij najdete v razdelku “Območje tiskanja” na strani 159.

**Previdno:**

*Tiskanje po robu ovojnice lahko povzroči poškodbo tiskalne glave.*

2. Zagotovite, da je kot vir papirja na nadzorni plošči izbrana možnost Manual/CSF. Če ni, jo izberite tako, da pritisnete gumb Paper Source.
3. Nato izberite možnost Envelope (Ovojnica), tako da pritisnete gumb Tear Off/Special Paper na nadzorni plošči.
4. Pri vstavljanju ovojnic ravnajte v skladu z navodili v razdelku “Vstavljanje posameznih listov s sprednjega dela” na strani 24, “Vstavljanje papirja v podajalnik posameznih listov” na strani 118 ali “Vstavljanje papirja z enoto za samodejno poravnavo listov” na strani 126. Prepognite zavihek in pazite na njegovo usmerjenost.

z vodila za papir



## Kartice

Tiskate lahko na različne kartice, vstavite pa jih enako kot posamezne liste - z vodilom za papir, dodatnim podajalnikom posameznih listov ali dodatno enoto za samodejno poravnavo listov.

Kartice vstavite takole:



**Previdno:**

*Kartice uporabljate le v običajnih razmerah okolja.*

1. Poskrbite, da je programska oprema nastavljena tako, da tiskanje poteka le znotraj področja tiska. Več informacij najdete v razdelku “Območje tiskanja” na strani 159.



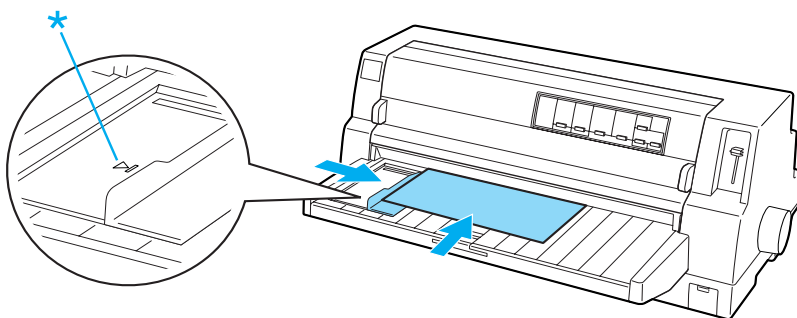
**Previdno:**

*Tiskanje po robu kartice lahko povzroči poškodbo tiskalne glave.*

2. Zagotovite, da je kot vir papirja na nadzorni plošči izbrana možnost Manual/CSF. Če ni, jo izberite tako, da pritisnete gumb Paper Source.

3. Nato izberite možnost Card, tako da pritisnete gumb Tear Off/Special Paper na nadzorni plošči.
4. Pri nalaganju kartic ravnajte v skladu z navodili v razdelku “Vstavljanje posameznih listov s sprednjega dela” na strani 24, “Vstavljanje papirja v podajalnik posameznih listov” na strani 118 ali “Vstavljanje papirja z enoto za samodejno poravnavo listov” na strani 126.

z vodila za papir



---

## ***Preklapljanje med tiskanjem na neskončni papir in tiskanjem na posamezne liste***

Če uporabljate podajalnik neskončnega papirja, lahko preprosto preklapljate med neskončnim papirjem in posameznimi listi (vključno z ovojnici ali karticami), ne da bi morali neskončni papir odstraniti iz podajalnika neskončnega papirja.

## ***Preklop na tiskanje na posamezne liste***

Če želite tiskanje preklopiti z neskončnega papirja na posamezne liste, ravnajte po naslednjih korakih:



1. Ko končate tiskanje na neskončni papir, pritisnite gumb Tear Off/Special Paper, da pomaknete papir naprej v položaj trganja.

**Opomba:**

*Ko je funkcija samodejnega premika v položaj trganja vklopljena, tiskalnik samodejno premakne perforacijo papirja naprej v položaj trganja.*

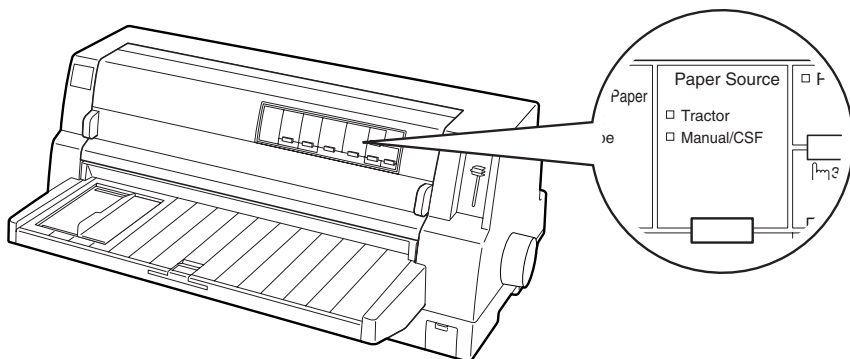
2. Odrtgajte natisnjene strani.



**Previdno:**

- Papir pred vzvratnim podajanjem zmeraj odtrgajte. Vzvratno podajanje prevelikega števila listov lahko povzroči zagozditev papirja.*
  - Nalepk nikoli ne podajajte vzvratno z gumbom Load/Eject, gumbom Tear Off/Special Paper ali vrtljivim gumbom na desni strani tiskalnika, ker se zlahka odlepijo in zagozdijo v tiskalniku. Informacije o odstranjevanju nalepk s poti papirja preberite v razdelku "Odrtranje in izmet nalepk" na strani 31.*
3. Pritisnite gumb Load/Eject, da neskončni papir premaknete nazaj v položaj pripravljenosti. Papir je še zmeraj pritrjen na podajalnik neskončnega papirja, vendar ni več na poti papirja.

4. Na nadzorni plošči kot vir papirja izberite Manual/CSF tako, da pritisnete gumb Paper Source.



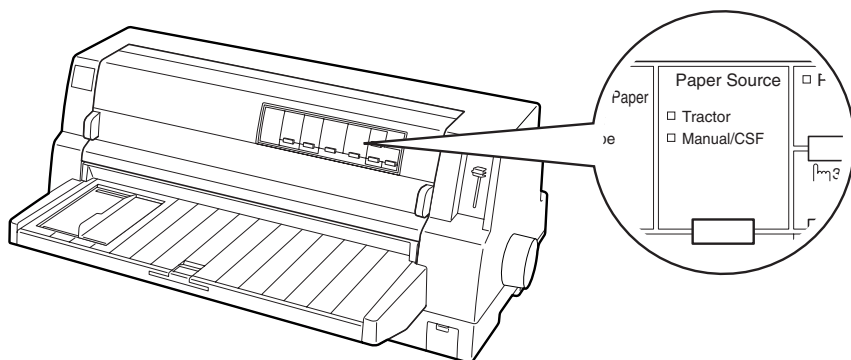
Sedaj lahko za vstavljanje posameznih listov uporabite vodilo papirja. Več informacij najdete v razdelku “Vstavljanje posameznih listov” na strani 24.

## ***Preklop na tiskanje na neskončni papir***

Če želite preklopiti s tiskanja na posamezne liste na tiskanje na neskončni papir, ravnajte po naslednjih korakih:

1. Po potrebi pritisnete gumb Load/Eject, da izvržete zadnji natisnjen list.
2. Prepričajte se, da je neskončni papir vstavljen v tiskalnik tako, kot je opisano v razdelku “Vstavljanje neskončnega papirja s podajalnikom neskončnega papirja” na strani 15.

3. Na nadzorni plošči kot vir papirja izberite Tractor tako, da pritisnete gumb Paper Source.



Ko tiskalnik prejme podatke za tisk, samodejno premakne neskončni papir iz položaja pripravljenosti naprej v položaj za vstavljanje papirja.

---

## **Uporaba funkcije za mikroprilagajanje**

Funkcija Micro Adjust (Mikroprilagajanje) omogoča premik papirja naprej ali nazaj v korakih po 0,141 mm (1/180 palca), tako da lahko natančno prilagodite položaj vrha strani in položaj trganja.

## **Prilagajanje položaja trganja**

Če perforacija papirja ni poravnana z robom za trganje, jo lahko s funkcijo Micro Adjust (Mikroprilagajanje) premaknete v položaj trganja.



Pri prilagajanju položaja trganja upoštevajte ta navodila:

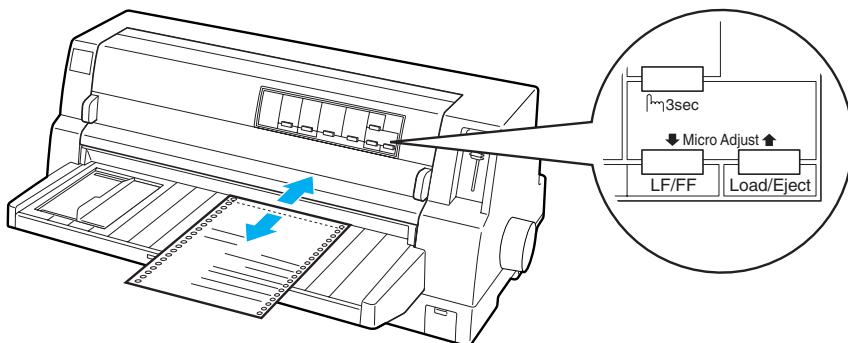
**Previdno:**

*Položaja trganja nikoli ne prilagajajte z vrtljivim gumbom, saj lahko tako poškodujete tiskalnik ali spremenite položaj trganja.*

**Opomba:**

*Nastavitev položaja trganja ostane v veljavi, dokler je ne spremenite, tudi če tiskalnik izklopite.*

1. Če tiskalnik tiska, pritisnite gumb Pause.
2. Prepričajte se, da lučke Tear Off/Special Paper utripajo (papir je v položaju trganja). Morda boste morali pritisniti gumb Tear Off/Special Paper, da papir premaknete naprej v položaj trganja.
3. Gumb Pause držite pritisnjen približno tri sekunde. Lučka Pause začne utripati in tiskalnik preklopi v način delovanja Micro Adjust (Mikroprilaganje).
4. Pritisnite gumb LF/FF , da premaknete papir nazaj, oziroma gumb Load/Eject , da ga premaknete naprej, tako da bo perforacija poravnana z robom za trganje na pokrovu tiskalnika.



**Opomba:**

*Položaj trganja lahko nastavite znotraj določenih omejitev tiskalnika. Če ga poskusite nastaviti zunaj teh omejitev, tiskalnik zapiska in preneha premikati papir.*

5. Odtргajte natisnjene strani.
6. Za izhod iz načina delovanja Micro Adjust (Mikroprilaganje) pritisnite gumb Pause.

Ko tiskanje nadaljujete, tiskalnik samodejno premakne papir nazaj v položaj vrha strani in začne tiskati.

## **Prilaganje položaja vrha strani**

Položaj vrha strani je mesto na strani, kjer tiskalnik začne tiskati. Če tiskalnik tiska previsoko ali prenizko na strani, lahko s funkcijo Micro Adjust (Mikroprilaganje) nastavite položaj vrha strani.

Če želite nastaviti položaj vrha strani, ravnajte po naslednjih korakih:

**Previdno:**

*Položaja vrha strani nikoli ne poravnavajte z vrtljivim gumbom, saj lahko tako poškodujete tiskalnik ali ga premaknete iz položaja vrha strani.*

**Opomba:**

- Nastavitev položaja vrha strani ostane v veljavi, dokler je ne spremenite, tudi če tiskalnik izklopite.*
  - Nastavitev zgornjega roba, določena v nekaterih programih, razveljavi nastavitev položaja vrha strani, ki ste jo določili s funkcijo Micro Adjust (Mikroprilaganje), zato po potrebi prilagodite položaj vrha strani v programu, ki ga uporabljate.*
1. Prepričajte se, da je tiskalnik vklopljen.
  2. Pritisnite gumb Pause, da zaustavite tiskanje. Prižge se lučka Pause.

3. Vstavite papir. Pritisnite gumb Load/Eject, da neskončni papir pomaknete naprej v položaj vrha strani. Po potrebi odprite pokrov tiskalnika, da boste videli položaj papirja.
4. Gumb Pause držite pritisnjen približno tri sekunde. Lučka Pause začne utripati, tiskalnik pa preklopi v način delovanja Micro Adjust (Mikroprilaganje).
5. Pritisnite gumb LF/FF ↓, da položaj vrha strani premaknete proti dnu strani, ali gumb Load/Eject ↑, da ga premaknete navzgor.

**Opomba:**

- ❑ *Položaj vrha strani lahko nastavite znotraj določenih omejitev tiskalnika. Če ga poskusite nastaviti zunaj teh omejitev, tiskalnik zapiska in preneha premikati papir.*
  - ❑ *Ko papir doseže privzeti položaj vrha strani, tiskalnik prav tako zapiska in za trenutek ustavi papir. Pri prilagajanju položaja vrha strani lahko kot referenčno točko uporabite privzeto nastavitve.*
6. Ko ste nastavili položaj vrha strani, pritisnite gumb Pause, da tiskalnik preklopite iz načina delovanja Micro Adjust (Mikroprilaganje).

# **Programska oprema tiskalnika**

---

## **O programski opremi**

Del tiskalniške programske opreme EPSON, ki ste jo dobili skupaj z napravo, sta tudi tiskalniški gonilnik in pripomoček EPSON Status Monitor 3.

Tiskalniški gonilnik je programska oprema, ki računalniku omogoča nadzor delovanja tiskalnika. Gonilnik morate namestiti, da lahko programi za Windows v celoti izrabijo zmogljivosti tiskalnika.

Programski pripomoček EPSON Status Monitor 3 omogoča nadziranje stanja tiskalnika, opozarja na napake in svetuje, kako odpraviti težave v delovanju. Pripomoček Status Monitor 3 se namesti samodejno, ko namestite tiskalniški gonilnik.

### ***Opomba:***

*Preden nadaljujete, preverite, ali ste gonilnik res namestili v računalnik tako, kot je opisano v Priročniku za namestitev.*

---

## **Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskimi sistemi Windows Me, 98 in 95**

Do gonilnika imate dostop iz programa, ki ga uporabljate, ali iz menija Start.

- ❑ Če do gonilnika dostopite iz programa za Windows, bodo vse nastavitve, ki jih določite, veljale samo za program, ki ga uporabljate. Več informacij najdete v razdelku Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za Windows.

- ❑ Če do tiskalniškega gonilnika dostopite iz menija Start, bodo izbrane nastavitve veljale za vse programe. Več informacij najdete v razdelku Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start.

Če si želite ogledati nastavitve tiskalniškega gonilnika ali jih spremeniti, preberite razdelek Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika.

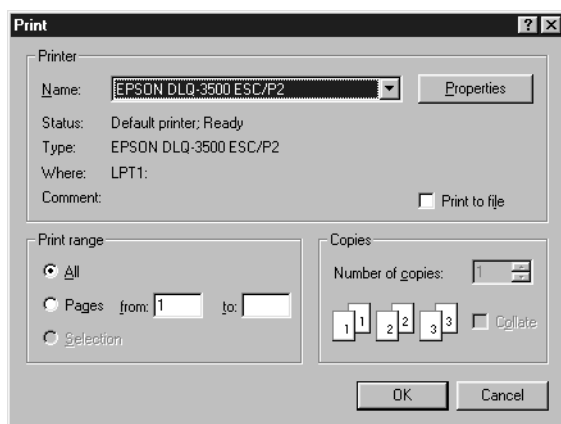
### **Opomba:**

*Čeprav mnogi programi za Windows razveljavijo nastavitve, ki ste jih določili z tiskalniškim gonilnikom, jih nekateri ne. Zato morate vedno preveriti, ali nastavitve gonilnika ustrezajo vašim potrebam.*

## **Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za Windows**

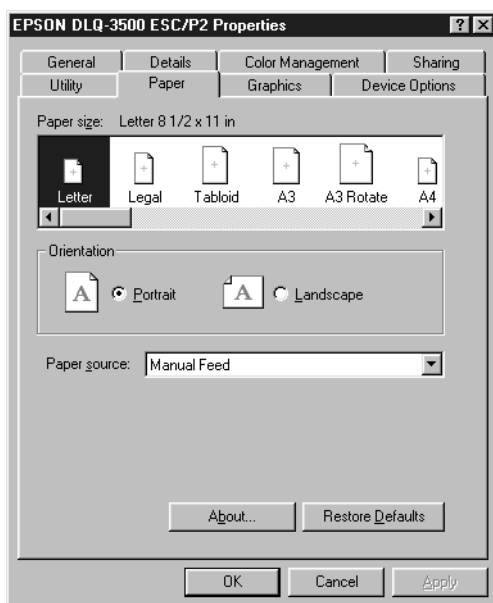
Če želite iz programa za Windows dostopiti do gonilnika, sledite tem navodilom:

1. V programu v meniju File (Datoteka) izberite Print Setup (Priprava tiskanja) ali Print (Natisni). Odpre se pogovorno okno Print (Natisni) ali Print Setup (Priprava tiskanja).





- Preverite, ali je izbran tiskalnik, ki ga uporabljate, in kliknite Printer (Tiskalnik), Setup (Nastavitve), Properties (Lastnosti) ali Options (Možnosti). (Morda boste morali klikniti kombinacijo teh gumbov.) Odpre se okno Properties (Lastnosti), v katerem so kartice Paper (Papir), Graphics (Grafika) in Device Options (Možnosti naprave). Na teh karticah so nastavitve tiskalniškega gonilnika.



- Če si želite kartico ogledati, kliknite njen jeziček na vrhu okna. Če želite nastavitve spremeniti, preberite razdelek Spreminjanje nastavitvev tiskalniškega gonilnika.

## ***Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start***

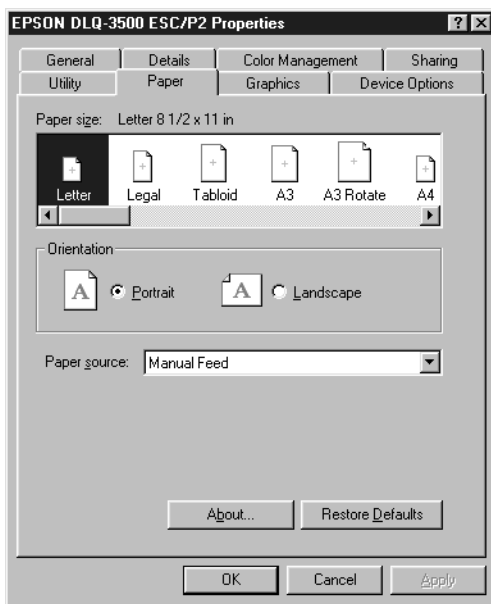
Če želite dostopiti do tiskalniškega gonilnika iz menija Start, sledite tem navodilom:

- Kliknite gumb Start in nato Settings (Nastavitve).
- Kliknite Printers (Tiskalniki).

3. Z desno tipko miške kliknite ikono tiskalnika in nato kliknite Properties (Lastnosti). Odpre se okno Properties (Lastnosti), v katerem so kartice Paper (Papir), Graphics (Grafika), Device Options (Možnosti naprave) in Utility (Pripomoček). Na teh karticah so nastavitve tiskalniškega gonilnika.
4. Če si želite kartico ogledati, kliknite njen jeziček na vrhu okna. Če želite nastavitve spremeniti, preberite razdelek Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika.

## **Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika**

5. Tiskalniški gonilnik ima štiri kartice: Paper (Papir), Graphics (Grafika), Device Options (Možnosti naprave) in Utility (Pripomoček). Pregled nastavitev, ki so na voljo, je v razdelku Pregled nastavitev tiskalniškega gonilnika. Ogledate si lahko tudi elektronsko pomoč, tako da z desno tipko miške kliknete element v gonilniku in izberete What's this? (Kaj je to?).



Ko izberete nastavitve tiskalniškega gonilnika, kliknite OK (V redu), da nastavitve uveljavite, ali Restore Defaults (Obnovi privzeto), da nastavitve povrnete na privzete vrednosti.

Ko preverite nastavitve tiskalniškega gonilnika in opravite potrebne spremembe, lahko začnete tiskati.

---

## ***Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskima sistemoma Windows 2000 in NT 4.0***

Do gonilnika imate dostop iz programa, ki ga uporabljate, ali iz menija Start.

- Če do gonilnika dostopite iz programa za Windows, bodo vse nastavitve, ki jih določite, veljale samo za program, ki ga uporabljate. Več informacij najdete v razdelku Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za Windows.
- Če do tiskalniškega gonilnika dostopite iz menija Start, bodo izbrane nastavitve veljale za vse programe. Več informacij najdete v razdelku Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start.

Če si želite ogledati in spremeniti nastavitve gonilnika, preberite razdelek Spreminjanje nastavitvev tiskalniškega gonilnika.

### ***Opomba:***

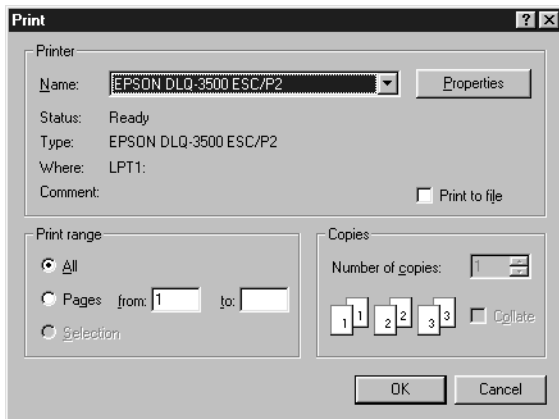
*Čeprav mnogi programi za Windows razveljavijo nastavitve, ki ste jih določili z tiskalniškim gonilnikom, jih nekateri ne. Zato morate vedno preveriti, ali nastavitve gonilnika ustrezajo vašim potrebam.*

## ***Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za Windows***

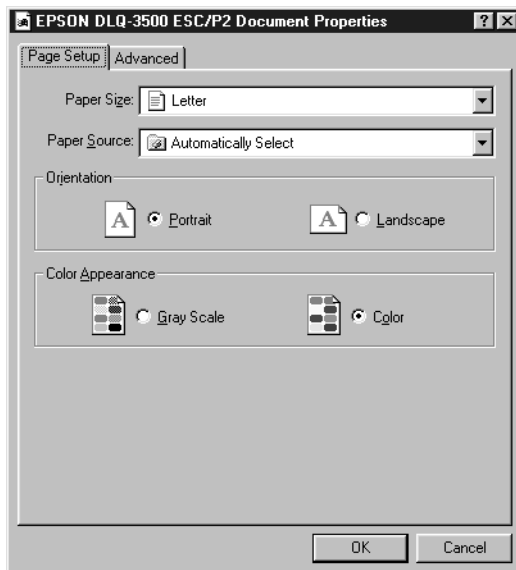
Če želite iz programa za Windows dostopiti do gonilnika, sledite tem navodilom:

### **Opomba:**

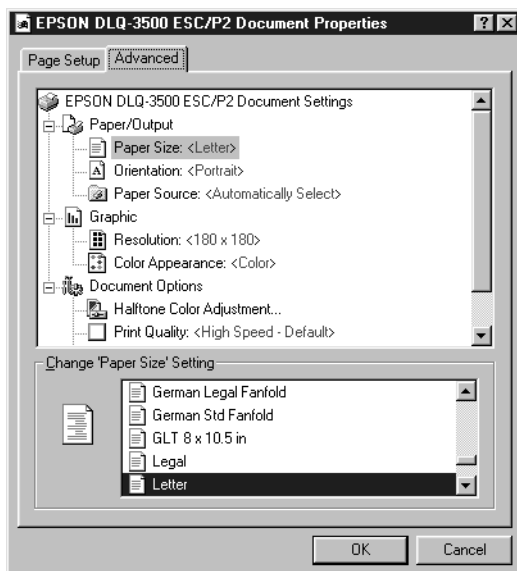
- ❑ *Primeri v naslednjem razdelku so iz operacijskega sistema Windows NT 4.0. in se morda razlikujejo od tistega, kar boste videli na zaslonu, vendar so navodila v vseh primerih enaka.*
1. V programu v meniju File (Datoteka) izberite Print Setup (Priprava tiskanja) ali Print (Natisni). Odpre se pogovorno okno Print (Natisni) ali Print Setup (Priprava tiskanja).



2. Preverite, ali je izbran tiskalnik, ki ga uporabljate, in kliknite Printer (Tiskalnik), Setup (Nastavitev), Properties (Lastnosti) ali Options (Možnosti). (Morda boste morali klikniti kombinacijo teh gumbov.) Odpre se okno Document Properties (Lastnosti dokumenta), v katerem sta kartici Page Setup (Priprava strani) in Advanced (Napredno). Na teh karticah so nastavitve tiskalniškega gonilnika.



3. Če si želite kartico ogledati, kliknite njen jeziček na vrhu okna. Če želite nastavitve spremeniti, preberite razdelek Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika.



## ***Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start***

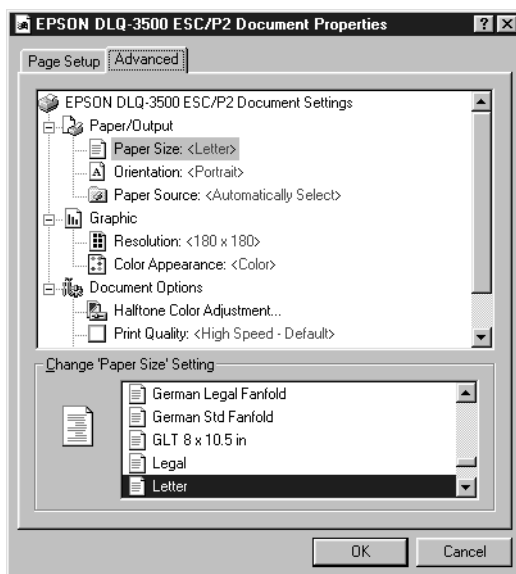
Če želite dostopiti do tiskalniškega gonilnika iz menija Start, sledite tem navodilom:

### ***Opomba:***

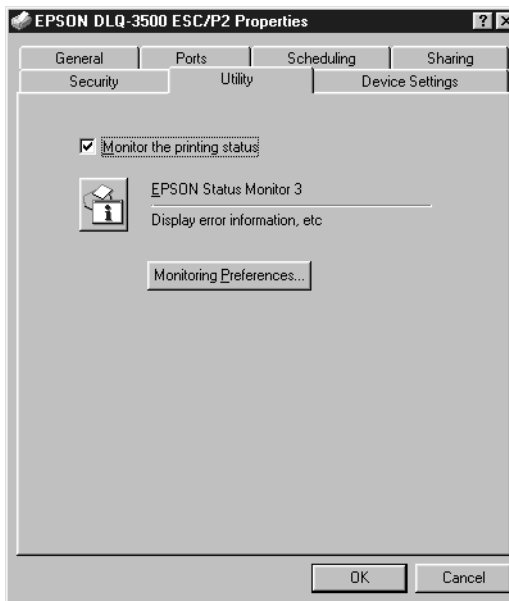
*Slike zaslona v naslednjem razdelku so iz operacijskega sistema Windows NT 4.0. in se morda razlikujejo od tistega, kar boste videli na zaslonu, vendar so navodila v vseh primerih enaka.*

1. Kliknite gumb Start (Zaženi) in nato pokažite na Settings (Nastavitve).
2. Kliknite Printers (Tiskalniki).

3. Z desno tipko miške kliknite ikono tiskalnika, nato kliknite Document Defaults (Privzeto za dokument). Odpre se okno Default Document Properties (Privzete lastnosti dokumenta), v katerem sta kartici Page Setup (Priprava strani) in Advanced (Napredno). Na teh karticah so nastavitve tiskalniškega gonilnika.



Ko kliknete Properties (Lastnosti), se odpre okno tiskalniške programske opreme, v katerem so kartice z nastavitvami tiskalniškega gonilnika.



4. Če si želite kartico ogledati, kliknite njen jeziček na vrhu okna. Če želite nastavitve spremeniti, preberite razdelek Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika.

## ***Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika***

Tiskalniški gonilnik ima dve kartici, na katerih lahko spreminjate nastavitve gonilnika: Page Setup (Priprava strani) in Advanced (Napredno). Nastavitve lahko spremenite tudi na kartici Utility (Pripomoček) v programski opremi tiskalnika. Pregled nastavitev, ki so na voljo, je v razdelku Pregled nastavitev tiskalniškega gonilnika. Ogledate si lahko tudi elektronsko pomoč, tako da z desno tipko miške kliknete element v gonilniku in izberete *What's this?* (Kaj je to?).



Ko izberete nastavitve tiskalniškega gonilnika, kliknite OK (V redu), da nastavitve uveljavite, ali Cancel (Prekliči), da spremembe prekličete.

Ko ste preverili nastavitve tiskalniškega gonilnika in opravili potrebne spremembe, lahko začnete tiskati.

---

## ***Pregled nastavitv tiskalniškega gonilnika***

V naslednji tabeli so prikazane nastavitve tiskalniškega gonilnika za Windows. Upoštevajte, da nekatere nastavitve niso na voljo za vse različice operacijskega sistema Windows.

## Nastavitve tiskalnika

Nastavitve	Razlaga
Paper size (Velikost papirja)	Izberite velikost papirja, ki ga želite uporabljati. Če zelene velikosti papirja ne vidite, se z drsnikom premikajte po seznamu. Če velikosti papirja, ki ga uporabljate, ni na seznamu, kliknite Custom (Po meri) ali User Defined Size (Uporabniško določena velikost) in velikost vnesite v pogovorno okno, ki se odpre.
Orientation (Usmerjenost)	Izberite Portrait (Pokončno) ali Landscape (Ležeče).
Paper Source (Vir papirja)	Izberite vir papirja, ki ga želite uporabiti.
Resolution/Graphics Resolution (Ločljivost/Ločljivost grafike)	Izberite zeleno ločljivost tiskanja. Čim večjo ločljivost izberete, tem podrobnejši bo tisk, vendar pa večja ločljivost upočasni tiskanje.
Dithering (Barvno stresanje)	To možnost lahko pustite nastavljeno na Fine (Fino), kar je privzeta nastavitvev, ali pa izberite drug vzorec barvnega stresanja glede na zeleni rezultat tiskanja.
Intensity/Intensity Control (Intenzivnost tiskanja/Nadzor intenzivnosti tiskanja)	Če želite temnejši ali svetlejši tisk, drsnik ustrezno premaknite.
Print quality (Kakovost tiskanja)	Na seznamu Print quality (Kakovost tiskanja) izberite kakovost tiskanja. Če omogočite Hi-speed (Hitro), se vklopi dvosmerno tiskanje, hitrost tiskanja pa se poveča. Če Hi-speed (Hitro) onemogočite, tiskalnik znova tiska enosmerno. Hitrost tiskanja se zmanjša, vendar je natančnost večja. Pri tiskanju s privzetimi nastavitvami se uporabijo nastavitve, shranjene v tiskalniku.
EPSON Status Monitor 3	Če kliknete ta gumb, se odpre pripomoček EPSON Status Monitor 3. Če želite spremljati delovanje tiskalnika, mora biti izbrano potrditveno polje Monitor the printing status (Spremljaj stanje tiskanja).
Monitoring Preferences (Možnosti spremljanja)	Kliknite ta gumb, če želite odpreti pogovorno okno Monitoring Preferences (Nastavitve spremljanja), v katerem lahko izberete nastavitve za pripomoček EPSON Status Monitor 3.
Paper/Output (Papir/Izhod)	Preglejte nastavitve Paper Size (Velikost papirja), Orientation (Usmeritev) in Paper Source (Vir papirja), ki ste jih izbrali na kartici Page Setup (Priprava strani), in jih po potrebi spremenite. Izberite nastavitvev in v polju s seznamom Change Setting (Spremeni nastavitvev) izberite eno od možnosti.

Nastavitve	Razlaga
Halftone (Tisk s poltoni)	Ta gumb kliknite, če želite nastaviti svetlost in kontrast, vnesti vrednost gama za RGB ali določiti druge nastavitve. Odrplo se bo okno Halftone Color Adjustment (Prilagajanje barve poltonov). Če vas zanimajo podrobnosti, v tem pogovornem oknu kliknite gumb Help (Pomoč).

## ***Nastavitve spremljanja***

Nastavitve	Razlaga
EPSON Status Monitor 3	Če kliknete ta gumb, se odpre pripomoček EPSON Status Monitor 3. Če želite spremljati delovanje tiskalnika, mora biti izbrano potrditveno polje Monitor the printing status (Spremljaj stanje tiskanja).
Monitoring Preferences (Možnosti spremljanja)	Kliknite ta gumb, če želite odpreti pogovorno okno Monitoring Preferences (Nastavitve spremljanja), v katerem lahko izberete nastavitve za pripomoček EPSON Status Monitor 3. Več informacij najdete v razdelku "Nastavitev orodja EPSON Status Monitor 3" na strani 60.

---

## ***Uporaba pripomočka EPSON Status Monitor 3***

Pripomoček EPSON Status Monitor 3, ki ste ga dobili s tiskalnikom, deluje v operacijskih sistemih Windows Me, 98, 95, 2000 ali NT 4.0. Z njim lahko spremljate stanje tiskalnika, opozarja vas na napake pri tiskanju in ponuja navodila za odpravljanje težav.

Pripomoček EPSON Status Monitor 3 je na voljo samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Tiskalnik je neposredno povezan z gostiteljskim računalnikom prek vzporednih vrat [LPT1] ali vrat USB.
- Sistem je konfiguriran tako, da podpira dvosmerno komunikacijo.

Pripomoček EPSON Status Monitor 3 je nameščen, ko namestite tiskalniški gonilnik, kakor je opisano v *Priročniku za namestitvev*.

**Opomba:**

Če gonilnik namestite z ukazom *Add Printer (Dodaj tiskalnik)* v mapi *Printers (Tiskalniki)* ali če uporabljate metodo tiskanja "Pokaži in natisni", pripomoček *EPSON Status Monitor 3* morda ne bo deloval pravilno. Če želite uporabljati pripomoček *EPSON Status Monitor 3*, gonilnik znova namestite tako, kakor je opisano v *Priročniku za namestitvev*.

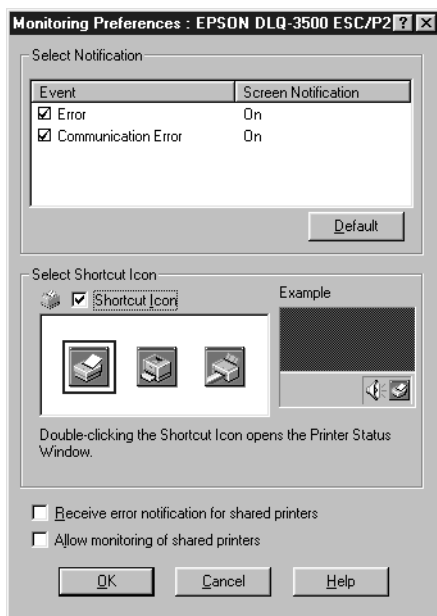
Preden začnete uporabljati pripomoček *EPSON Status Monitor 3*, preberite datoteko *README* na zgoščenci z gonilnikom. V njej so najnovejše informacije o tem orodju.

## ***Nastavitev orodja EPSON Status Monitor 3***

Pri nastavitvi orodja *EPSON Status Monitor 3* upoštevajte ta navodila:

1. Izberite kartico *Utility (Pripomoček)*, kot je opisano v razdelku *Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskimi sistemi Windows Me, 98 in 95* ali *Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskima sistemoma Windows 2000 in NT 4.0*.

2. Kliknite gumb Monitoring Preferences (Možnosti spremljanja). Odpre se pogovorno okno Monitoring Preferences (Možnosti spremljanja).



3. Na voljo so naslednje nastavitve:

Select Notification (Izberite obveščanje)	Prikazuje stanje potrditvenega polja za obveščanje o napakah. Polje potrdite, če želite, da se prikazujejo izbrana obvestila o izbranih napakah.
Select Shortcut Icon (Izberite ikono bližnjice)	Izbrana ikona je prikazana v opravilni vrstici na zaslonu. Primer nastavitve je prikazan v desnem oknu. S klikom ikone bližnjice hitreje pridete do pogovornega okna Monitoring Preference (Možnosti spremljanja).
Receive error notification for shared printers (Prejemanje obvestil o napakah za tiskalnike v skupni rabi)	Če je to potrditveno polje potrjeno, je omogočeno obveščanje o napakah tiskalnika v skupni rabi.

Allow monitoring of shared printer (Dovoli spremljanje tiskalnika v skupni rabi)	Če je to potrditveno polje potrjeno, lahko tudi drugi računalniki spremljajo tiskalnik v skupni rabi.
--	---

**Opomba:**

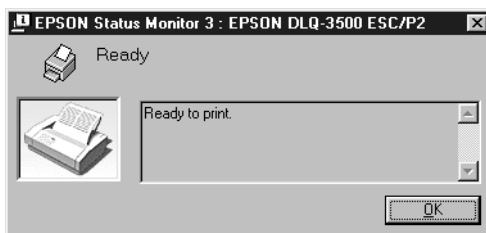
Če želite vsem elementom povrniti privzete nastavitve, kliknite gumb Default (Privzeto).

## Dostop do programskega pripomočka EPSON Status Monitor 3

Če želite odpreti pripomoček EPSON Status Monitor 3, uporabite enega izmed naslednjih načinov:

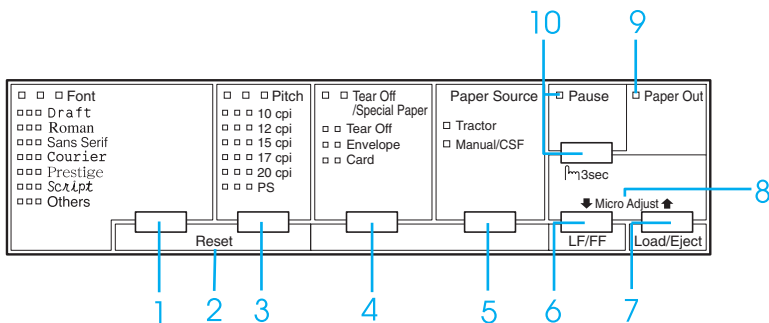
- ❑ V opravilni vrstici dvokliknite ikono bližnjice v obliki tiskalnika. Če želite ikono bližnjice dodati v opravilno vrstico, poiščite kartico Utility (Pripomoček) in sledite navodilom.
- ❑ Izberite kartico Utility (Pripomoček) in kliknite ikono EPSON Status Monitor 3. Če ne znate poiskati kartice Utility (Orodje), preberite razdelek Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskimi sistemi Windows Me, 98 in 95 ali Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskima sistemoma Windows 2000 in NT 4.0.

Ko na zgoraj opisan način odprete programski pripomoček EPSON Status Monitor 3, se prikaže naslednje okno, v katerem je prikazano stanje tiskalnika.



V njem si lahko ogledate informacije o stanju tiskalnika.

## Gumbi in lučke



### 1 Gumb Font

Izbere eno od razpoložljivih pisav. Za izbiro pisave glejte “Izbira pisave in velikosti znakov” na strani 66.

#### Lučke Font

Prikazujejo, katera pisava je izbrana.

### 2 Reset

Če hkrati pritisnete gumba Font in Pitch, tiskalnik počisti medpomnilnik in obnovi privzete nastavitve.

### 3 Gumb Pitch

Izbere eno od velikosti znakov. Za izbiro velikosti znakov glejte “Izbira pisave in velikosti znakov” na strani 66.

#### Lučke Pitch

Prikazujejo, katera velikost je izbrana.

### 4 Gumb Tear Off/Special Paper

- Poda neskončni papir naprej v položaj trganja.
- Premakne neskončni papir vzvratno iz položaja trganja v položaj vrha strani.
- Kot vrsto papirja izbere posebni papir (ovojnico ali kartico).

#### Lučke Tear Off/Special Paper

- Utripajo, ko je neskončni papir v položaju trganja.
- Če je kot vrsta papirja izbrana ovojnica, gori samo desna lučka.
- Če je kot vrsta papirja izbrana kartica, gori samo leva lučka.



5 Gumb Paper Source

Izbere vir papirja.

Lučka Tractor

Gori, če je izbran neskončni papir.

Lučka Manual/CSF

Gori, če je izbrana uporaba posameznih listov.

6 Gumb LF/FF

- Če gumb kratko pritisnete, se papir podaja po vrsticah.
- Če gumb držite pritisnjen nekaj sekund, tiskalnik izvrže posamezni list papirja oziroma premakne neskončni papir v naslednji položaj vrha strani.

7 Gumb Load/Eject

- Vstavi list papirja.
- Izvrže list papirja, če je ta vstavljen.
- Vstavi neskončni papir iz položaja pripravljenosti.
- Če je list vstavljen, premakne neskončni papir nazaj v položaj pripravljenosti.

8 Micro Adjust

Če držite gumb Pause pritisnjen tri sekunde, tiskalnik preklopi v način delovanja Micro Adjust (Mikroprilaganje). V tem načinu delovanja lahko z gumboma LF/FF↓ in Load/Eject↑ prilagodite položaj vrha strani ali položaj trganja. Glejte “Uporaba funkcije za mikroprilaganje” na strani 43.

## 9 Lučka Paper Out

- Sveti, če v izbranem viru ni papirja ali če papir ni bil vstavljen pravilno.
- Utripa, če papir ni bil popolnoma izvržen ali se je zagozdil.

## 10 Gumb Pause

- Začasno ustavi tiskanje in ga ob vnovičnem pritisku na gumb nadaljuje.
- Če gumb držite pritisnjen tri sekunde, tiskalnik preklopi v način delovanja Micro Adjust (Mikroprilaganje). Ko ga ponovno pritisnete, tiskalnik prekine način delovanja Micro Adjust (Mikroprilaganje).

### Lučka Pause

- Sveti, ko je tiskalnik začasno zaustavljen.
- Utripa, ko je tiskalnik v načinu delovanja Micro Adjust (Mikroprilaganje).

---

## ***Izbira pisave in velikosti znakov***

Z gumbom na nadzorni plošči tiskalnika lahko izberete katero od pisav in velikosti znakov, kot je opisano spodaj.

### ***Opomba:***

- Če želite spremeniti pisavo ali velikost znakov, ravnajte po spodnjih navodilih.
- “Other” (Druga) je pisava, izbrana v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev. Več informacij najdete v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 74.

- Velikost znakov, ki je na voljo, je odvisna od izbrane pisave. Če želite več informacij, glejte spodnjo tabelo.*

<b>Pisava</b>	<b>Velikost znakov</b>
Draft	10, 12, 15
Roman	10, 12, 15, PS
Sans Serif	10, 12, 15, PS
Courier	10, 12, 15
Prestige	10, 12
Script	10

- Nastavitve, ki jih določite v programih, imajo običajno prednost pred nastavitvami, ki ste jih izbrali na nadzorni plošči tiskalnika. Zato je najbolje, da pisavo in druge nastavitve določite v programu, ki ga uporabljate.*

1. Prepričajte se, da tiskalnik ne tiska. Če tiska, pritisnite gumb Pause, da neha tiskati.
2. Pritiskajte gumb Font toliko časa, da tri lučke Font prikažejo zeleno pisavo, kot je prikazano spodaj.

- USD
- HSD
- Draft
- Roman
- Sans Serif

=sveti, =utripa, =ne sveti

3. Pritiskajte gumb Pitch toliko časa, da tri lučke Pitch prikažejo zeleno velikost znakov, kot je prikazano spodaj.

■ □	USD
■ □̄	HSD
□ ■	Draft
□ □	Roman
□ □̄	Sans Serif

□=sveti, □̄=utripa, ■=ne sveti

4. Prepričajte se, da sta izbrana želena pisava in velikost znakov.

---

## ***O privzetih nastavitvah tiskalnika***

Privzete nastavitve nadzirajo številne funkcije tiskalnika. Čeprav lahko te funkcije pogosto upravljate s programsko opremo ali tiskalniškim gonilnikom, boste morda v nekaterih primerih kljub temu morali privzete nastavitve spremeniti na nadzorni plošči tiskalnika. To lahko storite, če tiskalnik preklopite v način delovanja za določanje privzetih nastavitev.

Podroben opis nastavitvev, ki jih lahko spremenite v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev, preberite v razdelku “Razumevanje privzetih nastavitev” na strani 68. Navodila za spreminjanje nastavitev najdete v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 74.

## ***Razumevanje privzetih nastavitev***

To poglavje opisuje nastavitve in možnosti, ki so na voljo v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev. Posamezne nastavitve so prikazane v naslednji tabeli in podrobneje razložene v nadaljevanju.

Navodila za dostop do nastavitev in njihovo spreminjanje preberite v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 74.

## **Način delovanja za določanje privzetih nastavitev**

<b>Nastavitev</b>	<b>Možnosti</b>
Page length for tractor (Dolžina strani za podajalnik neskončnega papirja)	Dolžina v palcih: 3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, 11, 70/6, 12, 14, 17
Skip over perforation (Preskok perforacije)	Off (Izklopljeno), On (Vključeno)
Auto tear-off (Samodejni premik v položaj trganja)	Off (Izklopljeno), On (Vključeno)
Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah)	Off (Izklopljeno), On (Vključeno)
Print direction (Smer tiskanja)	Bi-D (Dvosmerno), Uni-D (Enosmerno), Auto (Samodejno)
Software (Programska oprema)	ESC/P2, IBM PPDs
0 slash (Prečrtana ničla)	0, Ø (ničla, prečrtana s poševnico)
High speed draft (Hitro tiskanje osnutka)	Off (Izklopljeno), On (Vključeno)
I/F (interface) mode (Način delovanja vmesnika)	Auto (Samodejni), Parallel (Vzporedni), USB, Option (Dodatni)
Auto I/F (interface) wait time (Čakalni čas pri samodejnem izbiranju vmesnika)	10 seconds (10 sekund), 30 seconds (30 sekund)
Parallel I/F bidirectional mode (Dvosmerni način delovanja vzporednega vmesnika)	Off (Izklopljeno), On (Vključeno)
Packet mode (Paketni način delovanja)	Auto (Samodejno), Off (Izklopljeno)
Auto CR (carriage return) (Samodejni premik tiskalne glave na začetek vrstice)*	Off (Izklopljeno), On (Vključeno)
A.G.M (Nadomestni grafični način delovanja)*	Off (Izklopljeno), On (Vključeno)
Character table (Tabela znakov)	Standardni modeli: italic, PC437, PC850, PC860, PC863, PC865, PC861, BRASCI, Abicomp, Roman8, ISO Latin 1, PC858, ISO 8859-15  Vsi drugi modeli: Italic, PC437, PC850, PC437 Greek, PC853, PC855, PC852, PC857, PC864, PC866, PC869, MAZOWIA, Code MJK, ISO 8859-7, ISO Latin 1T, Bulgaria, PC 774, Estonia, ISO 8859-2, PC 866 LAT., PC 866UKR, PC APTEC, PC708, PC720, PCAR 864, PC860, PC865, PC861, PC863, BRASCI, Abicomp, Roman8, ISO Latin 1, PC858, ISO8859-15, PC 771
International character set for italic table (Mednarodni nabor znakov za tabelo ležečega tiska)**	Italic U.S.A., Italic France, Italic Germany, Italic U.K., Italic Denmark 1, Italic Sweden, Italic Italy, Italic Spain 1

<b>Nastavitev</b>	<b>Možnosti</b>
Font (Pisava)	OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T, Sans Serif H
Manual feed wait time (Čakalni čas pri ročnem podajanju)	0.5 second (0,5 sekunde), 1 second (1 sekunda), 1.5 seconds (1,5 sekunde), 2 seconds (2 sekundi)
Buzzer (Opozorični signal)	Off (Izklopljeno), On (Vključeno)
Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci)	Off (Izklopljeno), On (Vključeno)

\* Ta nastavitev je na voljo le v načinu delovanja s posnemanjem tiskalnika IBM PPDS.

\*\* Možnosti za to nastavitev se razlikujejo glede na državo.

### *Page length for tractor (Dolžina strani za podajalnik neskončnega papirja)*

Ta nastavitev omogoča določitev dolžine strani (v palcih) za neskončni papir, vstavljen v podajalnik neskončnega papirja.

### *Skip over perforation (Preskok perforacije)*

Ta funkcija je na voljo samo, če je kot vir papirja izbran neskončni papir. Če to funkcijo vklopite, tiskalnik zadnjo vrstico vsake strani in prvo vrstico naslednje strani razmakne za 1 palec (25,4 mm). Nastavitve robov, določene v večini programov, razveljavijo nastavitve robov, določene na nadzorni plošči, zato to možnost uporabite samo takrat, ko zgornjega in spodnjega roba ne morete nastaviti v programu, ki ga uporabljate.

### *Auto tear-off (Samodejni premik v položaj trganja)*

Ko je ta funkcija vključena in uporabljate neskončni papir s podajalnikom neskončnega papirja, tiskalnik samodejno premakne perforacijo papirja v položaj trganja, kjer natisnjene strani zlahka odtrgate. Ko tiskalnik ponovno prejme podatke, samodejno premakne papir nazaj v položaj vrha strani in začne tiskati, tako da vam ni treba zavreči ene strani.

Ko je ta funkcija izključena in uporabljate neskončni papir s podajalnikom neskončnega papirja, morate perforacijo ročno premakniti v položaj trganja tako, da pritisnete gumb Tear Off/Special Paper. Več informacij najdete v razdelku “Uporaba funkcije trganja” na strani 20.

### *Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah)*

Ko je ta funkcija vklopljena, tiskalnik vsaki kodi za premik glave na začetek vrstice (CR) doda kodo za pomik v naslednjo vrstico (LF).

### *Print direction (Smer tiskanja)*

Izberete lahko samodejno določanje smeri tiskanja, dvosmerno tiskanje (Bi-D) ali enosmerno tiskanje (Uni-D). Tiskanje je običajno dvosmerno, enosmerno pa omogoča natančno navpično poravnavo tiskanja.

### *Software (Programska oprema)*

Če izberete možnost ESC/P2, tiskalnik preklopi v način delovanja EPSON ESC/P2. Če izberete možnost IBM PPDS, tiskalnik posnema IBM-ov tiskalnik.

### *0 slash (Prečrtana ničla)*

Izberete lahko prečrtano ničlo (  $\emptyset$  ) (funkcija vklopljena) ali ničlo brez poševnice (0) (funkcija izklopljena). Poševnica omogoča lažje razlikovanje ničle od velike črke “O”.

### *High speed draft (Hitro tiskanje osnutka)*

Če je funkcija hitrega tiskanja osnutka vklopljena, tiskalnik tiska s hitrostjo do 550 cps (znakov na sekundo) pri 10 cpi (znakov na palec). Če je ta funkcija izklopljena, tiskalnik natisne 495 cps pri 10 cpi.

### *I/F (interface) mode (Način delovanja vmesnika)*

Tiskalnik ima režo za dodatni vmesnik poleg vgrajenega vzporednega vmesnika in vmesnika USB. Kot način delovanja vmesnika lahko izberete Auto (Samodejno), Parallel (Vzporedni), USB ali Option (Dodatni). Če izberete Auto (Samodejno), tiskalnik samodejno izbere vmesnik, ki sprejema podatke, in ga uporablja do zaključka tiskalnega posla. Nastavitev Auto (Samodejno) omogoča skupno rabo tiskalnika za več računalnikov brez spreminjanja načina delovanja vmesnika.

Če je na tiskalnik priklopljen samo en računalnik, lahko izberete možnost Parallel (Vzporedni), USB ali Option (Dodatni), odvisno od tega, kateri vmesnik računalnik uporablja.

### *Auto I/F (interface) wait time (Čakalni čas pri samodejnem izbiranju vmesnika)*

Ko je tiskalnik v načinu delovanja s samodejnim izbiranjem vmesnika in od trenutno izbranega vmesnika ne prejme nobenih podatkov v času, ki je določen s to nastavitvijo, ugotovi, kateri vmesnik prejema podatke in preklopi nanj. Za čas čakanja pri samodejnem izbiranju vmesnika lahko izberete 10 seconds (10 sekund) ali 30 seconds (30 sekund).

### *Parallel I/F bidirectional mode (Dvosmerni način delovanja vzporednega vmesnika)*

Ko je ta funkcija vklopljena, se uporabi dvosmerni način prenosa z vzporednim vmesnikom. Če dvosmerni prenos ni potreben, to funkcijo izklopite.

### *Packet mode (Paketni način delovanja)*

Če tiskate iz programov za operacijski sistem Windows in pri tem uporabljate tiskalniški gonilnik, priložen na CD-ROM-u, ki ste ga prejeli skupaj s tiskalnikom, izberite možnost Auto (Samodejno). Če imate pri tiskanju iz programov za druge operacijske sisteme (na primer DOS) težave s povezavo, to funkcijo izklopite.



### *Auto CR (carriage return) (Samodejni premik tiskalne glave na začetek vrstice)*

Ta nastavev je na voljo le v načinu delovanja s posnemanjem tiskalnika IBM PPDS. Ko je ta funkcija vklopljena, vsaki kodi za pomik za eno vrstico (LF) oziroma kodi ESC J sledi koda za pomik tiskalne glave na začetek vrstice (CR), tako da se položaj tiskanja pomakne na levi rob. Ko je ta nastavev izključena, morate po vsaki kodi za pomik za eno vrstico poslati kodo za pomik tiskalne glave na začetek vrstice (CR), da se položaj tiskanja pomakne na levi rob.

### *A.G.M. (Nadomestni grafični način delovanja) (IBM)*

Če je nadomestni grafični način delovanja (A.G.M.) vklopljen, ukazi ESC 3, ESC A, ESC J, ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z in ESC \* v načinu delovanja s posnemanjem tiskalnika IBM PPDS delujejo enako kot v načinu delovanja ESC/P2.

Funkcija nadomestnega grafičnega načina delovanja je na voljo le v načinu delovanja s posnemanjem tiskalnika IBM PPDS.

### *Character table (Tabela znakov)*

Na voljo imate od 13 do 36 standardnih tabel znakov. Njihovo dejansko število je odvisno od države nakupa izdelka. Več informacij najdete v razdelku "Način delovanja za določanje privzetih nastavitv" na strani 69.

### *International character set for italic table (Mednarodni nabor znakov za tabelo ležečega tiska)*

Tabelo ležečega tiska lahko izberete izmed več mednarodnih naborov znakov. Vsak nabor znakov vsebuje osem znakov, ki se razlikujejo glede na državo ali jezik, tako da lahko tabelo ležečega tiska prilagodite svojim potrebam.

### *Font (Pisava)*

Ena od teh pisav, izbrana v privzetih nastavitvah, ustreza pisavi Others (Druge) na nadzorni plošči. Izbirate lahko med naslednjimi pisavami: Draft, Roman, Sans Serif, Courier, Prestige in Script.

## *Manual feed wait time (Čakalni čas pri ročnem podajanju)*

S to nastavitvijo lahko določite čas čakanja, ki preteče od trenutka, ko papir vstavite v vodilo za papir, do trenutka, ko je papir podan v tiskanje. Čas čakanja podaljšajte, če se papir poda, preden ga lahko pravilno poravnate.

## *Buzzer (Opozorilni pisk)*

Če pride do napake, tiskalnik zapiska. Več informacij o napakah tiskalnika najdete v razdelku “Lučke, ki označujejo napake” na strani 77. Če ne želite, da tiskalnik ob napaki zapiska, to možnost izklopite.

## *Overlapping Forms (Prekrivajoči se obrazci)*

Nastavitev začne veljati, če je vklopljena nastavitev preskoka perforacije. Če je funkcija prekrivajočih se obrazcev vklopljena, tiskalnik dvigne tiskalno glavo vsakič, ko s funkcijo preskoka perforacije naredi rob velikosti 1 palca. Če uporabljate prekrivajoče se obrazce, morate vklopiti funkcijo prekrivajočih se obrazcev in funkcijo preskoka perforacije.

## **Spreminjanje privzetih nastavitev**

Če želite tiskalnik preklopiti v način delovanja za določanje privzetih nastavitev in spremeniti njegove privzete nastavitve, ravnajte po naslednjih korakih:

### **Opomba:**

- ❑ Če želite natisniti navodila za izbiro jezika in navodila za uporabo načina delovanja za določanje privzetih nastavitev, potrebujete tri liste papirja velikosti A4 ali Letter oz. tri strani neskončnega papirja dolžine vsaj 279 mm (11 palcev) in širine vsaj 210 mm (8,3 palcev). Navodila za vstavljanje neskončnega papirja in posameznih listov preberite v razdelkih “Vstavljanje neskončnega papirja” na strani 13 in “Vstavljanje posameznih listov” na strani 24.
- ❑ Če uporabljate posamezne liste, morate vsakič, ko tiskalnik izvrže natisnjeni list z vodila za papir, ročno vstaviti novi list.

1. Prepričajte se, da je papir vstavljen in tiskalnik izklopljen.



**Previdno:**

*Ko tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Vključite tiskalnik, pri tem pa držite pritisnjen gumb Font.

Tiskalnik preklopi v način delovanja za določanje privzetih nastavitev in natisne navodila za izbiranje jezika (ena stran).

3. Pritiskajte gumb Font, dokler lučki Font in Pitch ne pokažeta zelenega jezika, kot je opisano v navodilih za izbiro jezika.
4. Pritisnite gumb Tear Off/Special Paper, da natisnete navodila za uporabo načina delovanja za določanje privzetih nastavitev (dve strani) v izbranem jeziku.

V natisnjenih navodilih so navedene nastavitve, ki jih lahko spremenite, skupaj z navodili za njihovo spreminjanje. Opisana je uporaba lučk na nadzorni plošči pri spreminjanju nastavitev in uporaba nadzorne plošče za spreminjanje privzetih vrednosti tiskalnika.

**Opomba:**

*Puščice v navodilih označujejo trenutne nastavitve tiskalnika.*

5. Ko opravite vse zelene nastavitve, izklopite tiskalnik, s čimer prekinete način delovanja za določanje privzetih nastavitev.

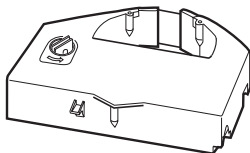
**Opomba:**

*Način delovanja za določanje privzetih nastavitev lahko kadarkoli prekinete tako, da izklopite računalnik. Nastavitve bodo veljale, dokler jih znova ne spremenite.*

---

## **Barvno tiskanje**

Ko namestite kaseto z barvnim trakom, lahko tiskalnik tiska v barvah, če izberete tiskalniški gonilnik, ki je tega zmožen. Navodila za nameščanje kasete s trakom preberite v *Referenčnem priročniku*, informacije o tiskalniškem gonilniku pa v razdelku “O programski opremi” na strani 47. Podrobnosti o barvnem tiskanju najdete v priročniku programske opreme.



### ***Opomba:***

*Način delovanja s posnemanjem IBM-ovih tiskalnikov ne podpira barvnega tiskanja.*

# Odpravljanje težav

## Lučke, ki označujejo napake

Z lučkami na nadzorni plošči lahko najdete vzroke za številne pogoste težave s tiskalnikom. Če tiskalnik neha delovati in ena ali več lučk na nadzorni plošči utripa oziroma tiskalnik piska, si pri iskanju vzroka in odpravljanju težave pomagajte z naslednjo razpredelnico. Če težave s tiskalnikom ne morete rešiti s pomočjo te tabele, preberite razdelek “Težave in rešitve” na strani 79.

Stanje lučk na nadzorni plošči	Način piskanja	Težava Rešitev
<input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause	•••	V izbranem viru papirja ni papirja.
		V izbrani vir papirja vstavite papir. Lučki Paper Out in Pause ugasneta, tiskalnik pa nadaljuje tiskanje.
<input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause	•••	Papir ni pravilno vstavljen.
		Papir odstranite in ga na pravilen način znova vstavite, nato pritisnite gumb Pause. Navodila za vstavljanje papirja najdete v razdelkih “Vstavljanje neskončnega papirja” na strani 13, “Vstavljanje posameznih listov” na strani 24 in “Vstavljanje posebnih vrst papirja” na strani 27.
	•••	V tiskalniku se je zagozdil papir.
		Če želite odstraniti zagozdeni papir, preberite poglavje “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 104.
	•••	Papir ni v celoti izvržen.
Pritisnite gumb Load/Eject, da izvržete list.		

<input checked="" type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause	•••	Vir papirja ni pravilno izbran na nadzorni plošči.
		Izberite ustrezní vir papirja, nato pritisnite gumb Pause.
	•••	Pokrov tiskalnika je odprt.
		Zapríte pokrov tiskalnika in pritisnite gumb Pause.
<input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Tear Off/ <input type="checkbox"/> Special Paper <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Font <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Pitch	•••••	Prišlo je do neznane napake na tiskalniku.
		Izklopite tiskalnik in ga nekaj minut pustite izklopljenega, nato ga znova vklopite. Če se napaka ponavlja, se posvetujte s prodajalcem.
<input checked="" type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause	–	Tiskalna glava je pregreta.
		Počakajte nekaj minut. Tiskalnik samodejno nadaljuje tiskanje, ko se tiskalna glava ohladi.

= sveti,  = ugasnjena,  = utripa

••• = kratko zaporedje piskov (trije piski), ••••• = dolgo zaporedje piskov (pet piskov)

**Opomba:**

*Tiskalnik zapiska enkrat, če pritisnete gumb na nadzorni plošči, ustrezná funkcija pa ni na voljo.*

---

## **Težave in rešitve**

Za večino težav, s katerimi se lahko srečate pri uporabi tiskalnika, je mogoče najti preprosto rešitev. S pomočjo informacij v tem razdelku poiščite vzroke in rešitve za težave pri uporabi tiskalnika.

Ugotovite, za kakšne vrste težavo gre, in preberite ustrezno poglavje:

“Težave z napajanjem” na strani 80

“Težave z vstavljanjem ali podajanjem papirja” na strani 81

“Težave s položajem tiskanja” na strani 90

“Težave s kakovostjo tiskanja ali izpisa” na strani 93

Tudi s tiskanjem preskusne strani lahko ugotovite, ali težavo povzroča tiskalnik ali računalnik. Če potrebujete navodila za tiskanje preskusne strani, preberite razdelek “Tiskanje preskusne strani” na strani 107. Za ugotavljanje vzroka komunikacijskih težav lahko izkušeni uporabniki uporabijo šestnajstiški izpis, ki je opisan v poglavju “Tiskanje šestnajstiškega izpisa” na strani 108.

Če želite odstraniti zagozdeni papir, preberite razdelek “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 104.

## Težave z napajanjem

**Lučke na nadzorni plošči se za kratek čas prižgejo, nato pa ugasnejo in se ne prižgejo več.**

Vzrok	Kaj storiti
Nazivna napetost tiskalnika ne ustreza nazivni napetosti električne vtičnice.	Preverite nazivni napetosti tiskalnika in vtičnice. Če napetosti nista enaki, napajalni kabel tiskalnika takoj izvlecite iz vtičnice in obvestite prodajalca.



***Opozorilo:***

*Napajalnega kabla ne smete priključiti v električno vtičnico z neustrezno napetostjo.*

**Tiskalnik ne deluje, lučke na nadzorni plošči pa so ugasnjene.**

Vzrok	Kaj storiti
Tiskalnik je izklopljen.	Vklopite tiskalnik. Lučka Power se prižge.



Napajalni kabel ni pravilno priključen v električno vtičnico; če napajalni kabel ni fiksno pritrjen na tiskalnik, morda ni pravilno priključen vanj.	Izklopite tiskalnik in preverite, ali je napajalni kabel čvrsto priključen v vtičnico in tiskalnik. Nato vklopite tiskalnik.
Električno vtičnico nadzira zunanje stikalo ali samodejna ura.	Uporabite drugo vtičnico.
Električna vtičnica ne deluje.	V vtičnico priključite drugo napravo, na primer svetilko, da se prepričate, ali vtičnica deluje. Če ne deluje, uporabite drugo vtičnico.

## ***Težave z vstavljanjem ali podajanjem papirja***

### ***Posamezni listi***

**Tiskalnik ne vstavi posameznega lista papirja oz. ga ne vstavi pravilno.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Neskončni papir je na poti papirja.	Pritisnite gumb Load/Eject, da odstranite neskončni papir. Kot vir papirja na nadzorni plošči izberite Manual/CSF in vstavite novi list. (Več informacij boste našli v razdelku “Preklop na tiskanje na posamezne liste” na strani 40.)

---

Kot vir papirja je na nadzorni plošči izbran Tractor.

Kot vir papirja na nadzorni plošči izberite Manual/CSF. (Glejte “Gumbi in lučke” na strani 63.)

### **Valj se vrti, vendar tiskalnik ne poda papirja.**

#### **Vzrok**

#### **Kaj storiti**

Kot vir papirja je na nadzorni plošči izbran Tractor.

Kot vir papirja na nadzorni plošči izberite Manual/CSF. (Glejte “Gumbi in lučke” na strani 63.)

### **Papir se pri podajanju zmečka ali zagozdi.**

#### **Vzrok**

#### **Kaj storiti**

Vodilo za papir ni pravilno nameščeno.

Odstranite vodilo za papir in ga namestite, kot je opisano v razdelku “Priključevanje vodila za papir” v *Priročniku za namestitvev*.

Vodilo roba ni v pravilnem položaju.

Vodilo roba premaknite tako, da bo poravnano s širino papirja.

Morda ne uporabljate vrste papirja, primerne za ta tiskalnik.

Prepričajte se, da uporabljate ustrezno vrsto papirja. Glejte “Papir” na strani 145.

Papir je star ali pomečkan.

Uporabite nov, čist papir.

#### ***Opomba:***

*Če se je papir zagozdil na poti papirja, preberite razdelek “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 104.*

### **Tiskalnik papirja ne izvrže povsem.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Z gumbom LF/FF morda ni mogoče povsem izvreči papirja.	Uporabite gumb Load/Eject, da izvržete papir.
Papir je morda predolg.	Prepričajte se, da je dolžina papirja znotraj predpisanega razpona. Podrobnejše specifikacije posameznih listov najdete v razdelku "Posamezni listi" na strani 146. Nastavitev velikosti strani preverite in prilagodite tudi v programu ali tiskalniškem gonilniku.

### **Ko tiskalnik izvrže papir, začne lučka Paper Out utripati, lučka Pause pa se prižge.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Tiskalnik ni povsem izvrgel papirja.	Papir ročno odstranite. Lučka Paper Out ugasne. Če tiskate večstranski dokument, v vodilo za papir vstavite novi list. Lučka Pause ugasne, tiskalnik pa samodejno poda papir in nadaljuje tiskanje.

## Neskončni papir

### Tiskalnik ne poda neskončnega papirja oz. ga ne podaja pravilno.

Vzrok	Kaj storiti
Kot vir papirja je na nadzorni plošči izbran Manual/CSF.	Kot vir papirja na nadzorni plošči izberite Tractor. (Glejte “Gumbi in lučke” na strani 63.)
Papir se je snel s podajalnika neskončnega papirja.	Papir znova pritrdite na podajalnik neskončnega papirja, kot je opisano v razdelku “Vstavljanje neskončnega papirja” na strani 13.

### Ko pošljete podatke ali pritisnete gumb Load/Eject, se valj vrti, vendar tiskalnik ne poda papirja.

Vzrok	Kaj storiti
Kot vir papirja je na nadzorni plošči izbran Manual/CSF.	Kot vir papirja na nadzorni plošči izberite Tractor. (Glejte “Gumbi in lučke” na strani 63.)
Papir se je snel s podajalnika neskončnega papirja.	Papir znova pritrdite na podajalnik neskončnega papirja, kot je opisano v razdelku “Vstavljanje neskončnega papirja” na strani 13.
Neskončni papir se je premaknil nazaj v položaj pripravljenosti.	Pritisnite gumb Load/Eject, da papir izvržete.

### Papir se pri podajanju zmečka ali zagozdi.

Vzrok	Kaj storiti
Nekaj ovira zalogo papirja.	Odstranite predmet, ki ovira zalogo papirja, na primer kabel.

Zaloga papirja ni poravnana s tiskalnikom.	Prepričajte se, da je zaloga papirja poravnana s papirjem, ki je vstavljen v podajalnik neskončnega papirja, tako da se neskončni papir nemoteno podaja v tiskalnik. Glejte “Namestitev zaloge neskončnega papirja” na strani 14.
Zaloga papirja je predaleč od tiskalnika.	Zaloga papirja sme biti od tiskalnika oddaljena največ 1 meter (3 čevlje).
Luknjice ob straneh papirja niso poravnane.	Preverite, ali so luknjice ob straneh papirja poravnane. Preverite tudi, ali sta zobnika pripeta in ali sta njuna pokrova zaprta.
Vzvod za debelino papirja ni pravilno nastavljen.	Vzvod za debelino papirja nastavitvev tako, da se bo ujema z debelino papirja, ki ga uporabljate. Glejte “Nastavljanje vzvoda za debelino papirja” na strani 11.
Velikost ali debelina papirja morda ne ustrežata tiskalniku.	Preverite, ali velikost in debelina papirja ustrežata specifikacijam. Specifikacije neskončnega papirja preberite v razdelku “Papir” na strani 145.
Zobnika nista v pravilnem položaju glede na širino papirja, ki ga uporabljate.	Prilagodite položaj zobnikov, da papir napnete po širini. <b>Opomba:</b> <i>Če se je papir zagostil na poti papirja, preberite razdelek “Odstranjevanje zagostjenega papirja” na strani 104.</i>

## Tiskalnik neskončnega papirja ne izvrže pravilno.

Vzrok	Kaj storiti
Morda ste poskusili preveč papirja podati vzvratno.	Če uporabljate običajni neskončni papir, odtrgajte zadnjo natisnjeno stran in pritisnite gumb Load/Eject, da papir podate vzvratno. Če uporabljate nalepke, odtrgajte list, ki je tik pred vstopom v tiskalnik, in pritisnite gumb LF/FF, da nalepke podate naprej.
Papir je morda predolg ali prekratek.	Prepričajte se, da je dolžina papirja znotraj predpisanega razpona. Več podatkov o neskončnem papirju najdete v razdelku "Papir" na strani 145.
Nastavitev velikosti papirja v programu ali tiskalniškem gonilniku se morda ne ujema z velikostjo papirja, ki ga uporabljate.	Preverite nastavitev velikosti papirja v programu ali tiskalniškem gonilniku.
Nastavitve dolžine strani za podajalnik neskončnega papirja morda ne ustrezajo velikosti neskončnega papirja, ki ga uporabljate.	Preverite nastavitev Page length for tractor (Dolžina strani za podajalnik neskončnega papirja) v privzetih nastavitvah tiskalnika. Glejte "Spreminjanje privzetih nastavitvev" na strani 74.
V tiskalniku se je zagostil papir.	Odstranite zagosteni papir, kot je opisano v razdelku "Odstranjevanje zagostenega papirja" na strani 104.

## **Posamezni listi, vstavljeni iz izbirnega podajalnika posameznih listov**

**Valj se vrti, vendar podajalnik posameznih listov ne poda papirja.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Podajalnik posameznih listov ni pravilno nameščen.	Namestite ga pravilno. Glejte “Namestitev podajalnika posameznih listov” na strani 115.
Kot vir papirja je na nadzorni plošči izbran Tractor.	Kot vir papirja na nadzorni plošči izberite Manual/CSF. (Glejte “Gumbi in lučke” na strani 63.)
Levo in desno vodilo za papir sta preblizu zalogi papirja in papirju preprečujeta nemoteno podajanje.	Vodili za papir prilagodite širini papirja.
V tiskalniku se je zagozdil papir.	Odstranite zagozdeni papir, kot je opisano v razdelku “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 104.
V pladnju je le še nekaj listov papirja.	Vstavite papir.
Morda ste v pladenj vstavili preveč listov.	Odstranite nekaj listov papirja. Podatke o vrsti in količini papirja, ki ga lahko vstavite v podajalnik posameznih listov, najdete v razdelku “Papir” na strani 145.

### **Podajalnik posameznih listov poda več kot en list naenkrat.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Morda ste v pladenj vstavili preveč listov.	Odstranite nekaj listov papirja. Podatke o vrsti in količini papirja, ki ga lahko vstavite v podajalnik posameznih listov, najdete v razdelku “Papir” na strani 145.
Listi papirja so zlepljeni.	Odstranite sveženj papirja, ga prelistajte in ga znova vstavite.

### **Papir se pri podajanju mečka.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Desno in levo vodilo za papir sta predaleč narazen.	Položaj vodil za papir prilagodite širini papirja.
Papir je star ali pomečkan.	Uporabite nov, čist papir.
Morda ne uporabljate ustrezne vrste papirja za podajalnik posameznih listov. Papir je morebiti pretežak ali prelahek.	Poskrbite, da bo papir ustrezal specifikacijam tiskalnika in podajalnika posameznih listov. Več podatkov o papirju najdete v razdelku “Papir” na strani 145.

### **Ko tiskalnik izvrže papir, začne lučka Paper Out utripati, lučka Pause pa se prižge.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Tiskalnik ni povsem izvrgel papirja.	Papir ročno odstranite. Lučka Paper Out ugasne. Pritisnite gumb Pause, da nadaljujete tiskanje.



**Ko poskušate ročno vstaviti posamezni list, ga tiskalnik vzame iz podajalnika posameznih listov.**

**Vzrok**

**Kaj storiti**

Papir ni bil pravilno vstavljen v vodilo za papir.

Vstavite papir v vodilo za papir, kot je opisano v razdelku “Vstavljanje posameznih listov s sprednjega dela” na strani 24.

**Ena stran dokumenta je natisnjena na dveh straneh.**

**Vzrok**

**Kaj storiti**

Nastavitev velikosti papirja v programu se ne ujema z velikostjo papirja, ki ga uporabljate.

Prilagodite nastavitev velikosti papirja v programu ali gonilniku tiskalnika.

**Ko preklopite med podajalnikom posameznih listov in podajalnikom neskončnega papirja, tiskalnik ne poda zelenega papirja.**

**Vzrok**

**Kaj storiti**

Ni izbran ustrezn vir papirja.

Na nadzorni plošči izberite ustrezen vir papirja. (Glejte “Gumbi in lučke” na strani 63.)

## **Težave s položajem tiskanja**

### **Napačen položaj vrha strani**

<b>Natisnjena vsebina je previsoko ali prenizko na strani.</b>	
--	--

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Nastavitev velikosti papirja v programu ali gonilniku tiskalnika se ne ujema z velikostjo papirja, ki ga uporabljate.	Preverite nastavitev velikosti papirja v programu ali gonilniku tiskalnika.
Nastavitev dolžine strani za podajalnik neskončnega papirja ne ustreza velikosti neskončnega papirja, ki ga uporabljate.	V načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev spremenite nastavitev Page length for tractor (Dolžina strani za podajalnik neskončnega papirja). Glejte "Spreminjanje privzetih nastavitev" na strani 74.

---

Nastavitev zgornjega roba ali položaja vrha strani je nepravilna.

Preverite in prilagodite nastavitve roba ali položaja vrha strani v programu. Več informacij najdete v razdelku “Območje tiskanja” na strani 159.

Položaj vrha strani lahko prilagodite tudi s funkcijo Micro Adjust (Mikroprilagajanje), vendar nastavitve, ki jih določite v programu za Windows, preglasijo nastavitve, določene v načinu delovanja Micro Adjust (Mikroprilagajanje). Glejte “Prilagajanje položaja vrha strani” na strani 45.

---

Nastavitve gonilnika tiskalnika, ki jih želite uporabiti, v vašem programu niso izbrane.

Pred tiskanjem izberite ustrezno nastavitev gonilnika tiskalnika na namizju sistema Windows ali v programu.

---

Papir ste premaknili z vrtljivim gumbom, medtem ko je bil tiskalnik vklopljen.

S funkcijo Micro Adjust (Mikroprilagajanje) prilagodite položaj vrha strani. Glejte “Prilagajanje položaja vrha strani” na strani 45.



**Previdno:**

*Položaja vrha strani nikoli ne poravnavajte z vrtljivim gumbom, saj lahko tako poškodujete tiskalnik ali ga premaknete iz položaja vrha strani.*

## Napačen položaj trganja

### Tiskalnik tiska na perforacijo (ali predaleč od nje) neskončnega papirja.

Vzrok	Kaj storiti
Nastavitev položaja trganja je napačna.	S funkcijo Micro Adjust (Mikroprilagajanje) prilagodite položaj trganja. Glejte “Prilagajanje položaja vrha strani” na strani 45.



#### **Previdno:**

*Položaja trganja nikoli ne prilagajajte z vrtljivim gumbom, saj lahko tako poškodujete tiskalnik ali spremenite položaj trganja.*

Papir ste premaknili z vrtljivim gumbom, medtem ko je bil tiskalnik vklopljen.	Prilagodite položaj trganja s funkcijo Micro Adjust (Mikroprilagajanje). Glejte “Prilagajanje položaja vrha strani” na strani 45.
Tiskalnik, ki ga želite uporabiti, v vašem programu ni izbran.	Pred tiskanjem izberite ustrezni tiskalnik na namizju sistema Windows ali v programu.
Nastavitev velikosti papirja v vašem programu ali gonilniku tiskalnika se ne ujema z velikostjo papirja, ki ga uporabljate.	Preverite nastavitev velikosti papirja v programu ali gonilniku tiskalnika.
Nastavitev dolžine strani za podajalnik neskončnega papirja ne ustreza velikosti papirja, ki ga uporabljate.	V načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev spremenite nastavitev Page length for tractor (Dolžina strani za podajalnik neskončnega papirja). Glejte “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 74.

## Težave s kakovostjo tiskanja ali izpisa

### Lučka Pause ne sveti, vendar tiskalnik ne tiska.

Vzrok	Kaj storiti
Vmesniški kabel ni pravilno priključen.	Preverite, ali sta oba konca kabla med tiskalnikom in računalnikom pravilno priključena. Če je kabel pravilno priključen, izvedite samopreizkus, kot je opisano v poglavju “Tiskanje preskusne strani” na strani 107.
Vaš vmesniški kabel ni v skladu s specifikacijami za tiskalnik in/ali računalnik.	Uporabite vmesniški kabel, ki je v skladu z zahtevami za tiskalnik in računalnik. Glejte <i>Priročnik za namestitvev</i> in dokumentacijo računalnika.
Vaša programska oprema ni pravilno nastavljena za tiskalnik.	Prepričajte se, da je tiskalnik pravilno izbran v programski opremi. Po potrebi namestite oz. ponovno namestite gonilnik tiskalnika. Več podrobnosti najdete v <i>Priročniku za namestitvev</i> .

### Lučki Paper Out in Pause sta prižgani, tiskalnik pa ne tiska.

Vzrok	Kaj storiti
V izbranem viru papirja ni papirja.	Zagotovite, da je na nadzorni plošči izbran ustrezeni vir papirja in vstavite papir v trenutni vir. Pritisnite gumb Pause, da nadaljujete tiskanje.

---

Papir je na vodilu za papir nameščen preveč levo, preveč desno ali preveč znotraj, da bi ga senzor za papir lahko zaznal.

Papir premaknite nekoliko v desno, levo oz. navznoter. Ko je pravilno nameščen, lučki Paper Out in Pause ugasneta.

<b>Slišati je, kot da tiskalnik tiska, vendar se dokument ne natisne.</b>
---

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
--------------	--------------------

Kaseta s trakom ni pravilno nameščena.
--

Znova namestite kaseto s trakom, kot je opisano v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 111.
---

Trak se je izrabil.
---------------------

Zamenjajte kaseto s trakom, kot je opisano v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 111.
--

Ni izbran ustrezn vir papirja.
--------------------------------

Na nadzorni plošči izberite zeleni vir papirja. Glejte “Gumbi in lučke” na strani 63.
---

<b>Tiskalnik oddaja nenavadne zvoke, nato se nenadoma ustavi.</b>
---

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
--------------	--------------------

Papir se je zagozdil.
-----------------------

Odstranite zagozdeni papir, kot je opisano v razdelku “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 104.
---

Črnilni trak se je zagozdil, ker je preveč ohlapen ali izrabljen.
---

Zavrtite gumb za napenjanje traku, da trak napnete, ali pa zamenjajte kaseto s trakom. Glejte “Zamenjava kasete s trakom” na strani 111.
--

### **Tiskalnik preneha tiskati, lučka Pause pa utripa.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Tiskalna glava je pregreta.	Počakajte nekaj minut. Tiskalnik samodejno nadaljuje tiskanje, ko se tiskalna glava ohladi.

### **Del izpisa manjka ali pa na naključnih mestih manjkajo pike.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Kaseta s trakom ni pravilno nameščena.	Znova namestite kaseto s trakom, kot je opisano v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 111.
Trak je preveč ohlapen ali pa se je snel.	Zavrtite gumb za napenjanje traku, da trak napnete, ali pa zamenjajte kaseto s trakom, kot je opisano v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 111.

### **Na izpisu manjkajo nizi točk, kot je prikazano spodaj.**

**ABCD**

**ARCD**

**ABCD**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Kaseta s trakom je morda nepravilno nameščena, ali pa je trak zvit ali ohlapen.	Zaustavite tiskanje in znova namestite kaseto s trakom, kot je opisano v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 111.

---

Tiskalna glava je poškodovana.

Prekinite tiskanje in se obrnite na prodajalca glede menjave tiskalne glave.



**Opozorilo:**

*Tiskalne glave ne poskušajte zamenjati sami, ker je istočasno potrebno pregledati tudi druge dele tiskalnika.*

<b>Natisnejo se nepravilni znaki.</b>	
---------------------------------------	--

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
--------------	--------------------

Komunikacija med tiskalnikom in računalnikom morda ne poteka pravilno.	Prepričajte se, da uporabljate ustrezni vmesniški kabel in da je komunikacijski protokol pravilen. Preberite <i>Priročnik za namestitev</i> in dokumentacijo računalnika. Če ste namestili izbirno zaporedno vmesniško kartico, preberite tudi razdelek “Vmesniške kartice” na strani 131.
--	--

V programski opremi je izbrana napačna tabela znakov.	V programski opremi ali v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev izberite ustrezno tabelo znakov. Nastavitev tabele znakov, določena v programski opremi, ima prednost pred nastavitvami, izvedenimi v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev.
---	--



**Pisave ali nabora znakov, ki ga uporabljate v programu, ni mogoče natisniti.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Programska oprema ni pravilno konfigurirana za uporabo z vašim tiskalnikom.	Prepričajte se, da je programska oprema pravilno konfigurirana za uporabo z vašim tiskalnikom. Glejte dokumentacijo programa.

**Tiskalnik ne natisne pisave, ki ste jo izbrali na nadzorni plošči ali v privzetih nastavitvah.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Nastavitve programske opreme imajo prednost pred nastavitvami, ki ste jih določili na nadzorni plošči ali v privzetih nastavitvah.	Pisavo izberite v programski opremi.

**Tiskanje se začne previsoko ali prenizko na strani.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Nastavitev velikosti papirja v programski opremi se ne ujema z velikostjo papirja, ki je vstavljen v tiskalnik.	Spremenite nastavitev velikosti papirja v programski opremi ali tiskalniškem gonilniku, da se bo ujemala z velikostjo papirja, ki ga uporabljate.
Nastavitev zgornjega roba ali položaja vstavljanja je napačna.	Preverite in prilagodite nastavitev zgornjega roba in položaja vstavljanja v programski opremi oz. prilagodite položaj vrha strani s funkcijo Micro Adjust (Mikroprilaganje). Glejte razdelka "Območje tiskanja" na strani 159 in "Prilaganje položaja vrha strani" na strani 45. Pri tem upoštevajte, da imajo nastavitve, določene v programih za Windows, prednost pred nastavitvami, določenimi na nadzorni plošči.

---

Nastavitve zgornjega roba in položaja vstavljanja, določene v programih za Windows, imajo prednost pred nastavitvami, izbranimi v načinu delovanja SelecType (Izbira vrste).

Te nastavitve izberete v programski opremi.

***Opomba:***

*Če želite odstraniti zgornji rob in začeti tiskanje povsem na vrhu strani, v majhnih korakih nastavljajte zgornji rob v programski opremi za Windows, dokler se besedilo ne natisne povsem na vrhu strani.*

<b>Vse besedilo je natisnjeno v isti vrstici.</b>
---

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
--------------	--------------------

Ukaz za podajanje po vrsticah ni poslan na koncu vsake vrstice besedila.
--

V načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev vklopite samodejno podajanje po vrsticah, tako da bo tiskalnik vsaki kodi za vrnitev tiskalne glave na začetek vrstice dodal kodo za premik v naslednjo vrstico. Glejte "Spreminjanje privzetih nastavitev" na strani 74.
--

<b>Na izpisu so dodatne prazne vrstice med vrsticami besedila.</b>
--

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
--------------	--------------------

Na koncu vsake vrstice besedila tiskalnik pošlje dva ukaza za premik v naslednjo vrstico.
---

V načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev izklopite samodejno podajanje po vrsticah. Glejte "Spreminjanje privzetih nastavitev" na strani 74.
--

Nastavitev vrstičnega razmika v programu ni pravilna.
---

Prilagodite nastavitev vrstičnega razmika v programu.
---

**Dolžina izpisa na strani ne ustreza dolžini strani.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Nastavitev velikosti papirja v programu ali tiskalniškem gonilniku se morda ne ujema z velikostjo papirja, ki ga uporabljate.	Preverite nastavitev velikosti papirja v programu ali tiskalniškem gonilniku.
Nastavitve dolžine strani za podajalnik neskončnega papirja morda ne ustrezajo velikosti neskončnega papirja, ki ga uporabljate.	Preverite nastavitev Page length for tractor (Dolžina strani za podajalnik neskončnega papirja) v privzetih nastavitvah tiskalnika. Glejte “Spreminjanje privzetih nastavitvev” na strani 74.

**Tiskanje se začne prenizko na strani ali pa se dno strani natisne na vrhu naslednje strani.**

<b>Vzrok</b>	<b>Kaj storiti</b>
Nastavitev števila vrstic na stran, velikosti zgornjega in spodnjega roba ali dolžine strani ni pravilna.	V programski opremi ustrezno prilagodite te nastavitve. Pri tem upoštevajte naslednje:  Če programska oprema omogoča nastavljanje števila vrstic na stran, izberite 66 vrstic na stran za papir velikosti “letter” oz. 70 vrstic na stran za papir velikosti A4. Če programska oprema tega ne omogoča, poskusite zmanjšati zgornji rob ali povečati spodnji rob (ali oboje hkrati), dokler ne dosežete želenega rezultata. Prilagodite dolžino strani v programski opremi (če ta to nastavitev omogoča).

**Navpične natisnjene črte niso poravnane.****Vzrok**

Dvosmerno tiskanje, ki je standardni način delovanja tega tiskalnika, morda ni pravilno poravnano.

**Kaj storiti**

Težavo rešite v načinu delovanja za prilagajanje dvosmernega tiskanja tiskalnika. Glejte “Poravnavanje navpičnih črt na izpisu” na strani 105.

---

## **Odpravljanje težav s povezavo USB**

Če imate težave pri uporabi tiskalnika prek povezave USB, preberite informacije v tem razdelku.

*Preverite, ali je v računalniku vnaprej nameščen operacijski sistem Windows Me, Windows 98 ali Windows 2000.*

V računalniku mora biti vnaprej nameščen operacijski sistem Windows Me, Windows 98 ali Windows 2000. Gonilnika za tiskalnik USB morda ne boste mogli namestiti ali zagnati v računalniku, ki ni opremljen z vrati USB ali je bil nadgrajen z različice Windows 95 na Windows Me, 98, XP ali 2000.

Če ne poznate podrobnosti o računalniku, povprašajte prodajalca.

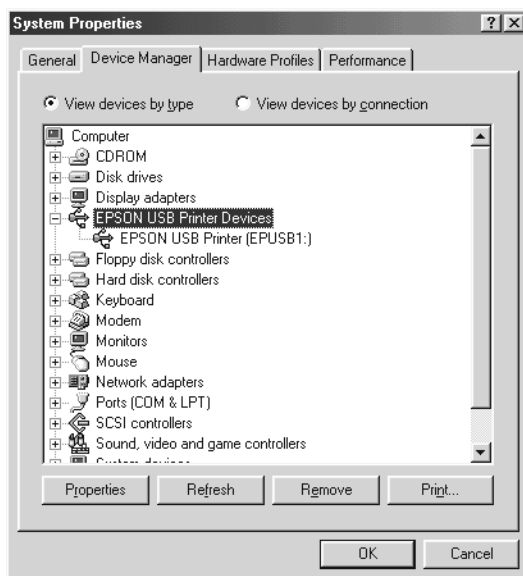
*Preverite, ali je v meniju Device Manager (Upravitelj naprav) možnost EPSON USB Printer Devices (samo pri Windows Me in 98).*

Če ste preklicali samodejno namestitev gonilnika, preden je bil postopek končan, je lahko gonilnik za tiskalniške naprave USB ali za tiskalnik napačno nameščen.

Če želite preveriti namestitev in znova namestiti gonilnika, sledite tem navodilom:

1. Vključite tiskalnik ter kabel USB priključite na tiskalnik in računalnik.
2. Z desno tipko miške kliknite ikono My Computer (Moj računalnik) na namizju, nato pa kliknite Properties (Lastnosti).
3. Kliknite jeziček Device Manager (Upravitelj naprav).

Če sta gonilnika pravilno nameščena, bi se morala v meniju Device Manager (Upravitelj naprav) pokazati možnost EPSON USB Printer Devices.



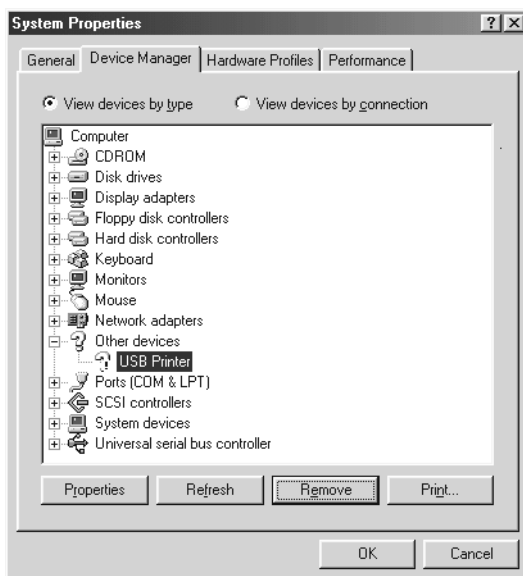
Če možnosti EPSON USB Printer Devices v meniju Device Manager (Upravitelj naprav) ni, kliknite znak plus (+) poleg možnosti Other devices (Druge naprave) in si oglejte nameščene naprave.



Če je na seznamu Other devices (Druge naprave) možnost USB Printer, gonilnik za tiskalniške naprave USB ni nameščen pravilno. Če je prikazana možnost EPSON DLQ-3500, tiskalniški gonilnik prav tako ni nameščen pravilno.

Če v razdelku Other devices (Druge naprave) ni možnosti USB Printer (Tiskalnik USB) ali EPSON DLQ-3500, kliknite Refresh (Osveži) ali iztaknite kabel USB iz tiskalnika in ga nato znova priključite.

4. V razdelku Other devices (Druge naprave) izberite USB Printer (Tiskalnik USB) ali EPSON DLQ-3500 in kliknite Remove (Odstrani). Nato kliknite OK (V rеду).



5. Ko se pojavi naslednje pogovorno okno, kliknite OK (V rеду). Nato še enkrat kliknite OK (V rеду), da zaprete pogovorno okno System Properties (Lastnosti sistema).

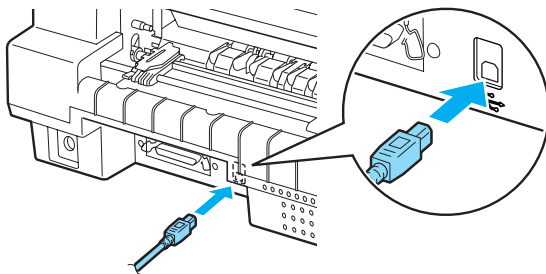


6. Tiskalnik izklopite in znova zaženite računalnik. Nato na novo namestite gonilnike, kot je opisano v *Priročniku za namestitev*.

## Tiskalnik ne deluje pravilno s kablom USB

Če tiskalnik ne deluje pravilno s kablom USB, poskusite eno ali več od naslednjih rešitev:

- ❑ Preverite, ali uporabljate standardni oklopljeni kabel USB.
- ❑ Če uporabljate zvezdišče USB, tiskalnik priključite na prvo stopnjo zvezdišča ali neposredno na vrata USB v računalniku.
- ❑ Če uporabljate Windows 98, poskusite ponovno namestiti gonilnik za tiskalniške naprave USB in programsko opremo tiskalnika. Najprej odstranite programsko opremo EPSON Printer Software s funkcijo Add/Remove Programs (Dodaj/Odstrani programe) na Control Panel (Nadzorni plošči), nato odstranite še EPSON USB Printer Devices. Potem ponovno namestite programsko opremo, kot je opisano v *Priročniku za namestitvev*. Če možnosti EPSON USB Printer Devices ni na seznamu Add/Remove Programs (Dodaj/Odstrani programe), odprite vsebino CD-ROM-a in v mapi Win9x dvokliknite možnost epusbun.exe. Nato sledite navodilom na zaslonu.



---

## Odstranjevanje zagozdenega papirja

Če želite odstraniti zagozdeni papir, upoštevajte naslednja navodila:



1. Izklopite tiskalnik.
2. Odprite pokrov tiskalnika.
3. Če je v tiskalniku zagozden neskončni papir, odtrgajte neuporabljeno zalogo papirja na hrbtni strani tiskalnika.
4. Obrnite vrtljivi gumb na desni strani tiskalnika, da odstranite papir. Odstranite vse preostale koščke papirja.

Če se je papir zagozdil na mestu, kjer bi ga tiskalnik moral izvreči, nežno povlecite papir iz tiskalnika.



**Previdno:**

*Če želite odstraniti zagozdeni papir, vrtljivi gumb na desni strani tiskalnika uporabite samo, kadar je tiskalnik izklopljen, sicer lahko poškodujete tiskalnik ali premaknete položaj vrha strani oz. položaj trganja.*

5. Zaprite pokrov tiskalnika in vklopite tiskalnik. Prepričajte se, da sta lučki Paper Out in Pause ugasnjeni.

---

## **Poravnavanje navpičnih črt na izpisu**

Če opazite, da navpične črte na izpisu niso pravilno poravnane, lahko to težavo odpravite v načinu delovanja za prilagajanje dvosmernega tiskanja.

Med prilagajanjem dvosmernega tiskanja tiskalnik natisne tri liste vzorcev za poravnavo: vzorec osnutka, vzorec bitne slike in vzorec pri najboljši kakovosti tiskanja (LQ). Na vsakem listu izberite vzorec z najboljšo navpično poravnavo.

Prilagajanje dvosmernega tiskanja opravite po naslednjih korakih:

### **Opomba:**

- ❑ Če želite natisniti navodila in vzorce za poravnavo, potrebujete štiri liste velikosti A3 ali štiri liste neskončnega papirja velikosti 15 palcev (priporočljivo). (Navodila za vstavljanje papirja najdete v razdelkih "Vstavljanje neskončnega papirja" na strani 13 in "Vstavljanje posameznih listov" na strani 24.)
  - ❑ Če uporabljate posamezne liste, boste morali ročno vstaviti nov list vsakič, ko bo tiskalnik izvrgel že potiskani list. V nasprotnem primeru ne boste mogli nadaljevati z naslednjim korakom.
1. Prepričajte se, da je papir vstavljen, nato izklopite tiskalnik.



### **Previdno:**

*Ko tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Vključite tiskalnik, medtem ko držite pritisnjen gumb **Pause**. Tiskalnik preklopi v način delovanja za prilagajanje dvosmernega tiskanja, nato pa natisne navodila in prvi niz vzorcev za poravnavo.
3. V skladu z navodili primerjajte vzorce za poravnavo in z gumboma **LF/FF** ↓ ter **Load/Eject** ↑ izberite številko vzorca, pri katerem je poravnava najboljša. Lučka **Font** kaže številko trenutno izbranega vzorca.
4. Z gumbom **Font** vnesite številko izbranega vzorca. Tiskalnik natisne naslednji nabor vzorcev za poravnavo.
5. Ponavljajte koraka 3 in 4 ter pri vsakem od preostalih nizov vzorcev vnesite številko vzorca z najboljšo poravnavo.
6. Izklopite tiskalnik in prekinite način delovanja za prilagajanje dvosmernega tiskanja.

---

## Tiskanje preskusne strani

S tiskanjem preskusne strani tiskalnika ugotovite, ali težavo povzroča tiskalnik ali računalnik:

- ❑ Če so rezultati samopreizkusa zadovoljivi, tiskalnik deluje pravilno, težavo pa so verjetno povzročile nastavitve gonilnika, uporabniškega programa, računalnika ali vmesniškega kabla. (Uporabite oklopljeni vmesniški kabel.)
- ❑ Če se preskusna stran ne natisne pravilno, težavo povzroča tiskalnik. Možne vzroke in rešitve težav najdete v razdelku “Težave in rešitve” na strani 79.

Preskusno stran lahko natisnete na posamezne liste papirja ali na neskončni papir. Navodila za vstavljanje papirja najdete v razdelku “Vstavljanje neskončnega papirja” na strani 13 ali “Vstavljanje posameznih listov” na strani 24.

Sledite naslednjim korakom za izvedbo samopreizkusa:

1. Prepričajte se, da je papir vstavljen in da je na nadzorni plošči izbran ustrezn vir papirja. Nato tiskalnik izklopite.



**Previdno:**

*Ko tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Če želite test izvesti s pisavo Draft, tiskalnik vklopite, medtem ko držite pritisnjen gumb LF/FF. Če želite pri preizkusu uporabiti najbolj kakovostne pisave, vklopite tiskalnik medtem, ko držite pritisnjen gumb Load/Eject. Oba samopreizkusa vam lahko pomagata pri iskanju vzroka težav pri tiskanju, vendar se preskusna stran s pisavo Draft natisne hitreje kot tista z najbolj kakovostnim tiskom.

Čez nekaj sekund tiskalnik samodejno poda papir in začne tiskati preskusno stran. Natisne se niz znakov.

**Opomba:**

Če želite samopreizkus začasno prekiniti, pritisnite gumb **Pause**. Za nadaljevanje znova pritisnite gumb **Pause**.

3. Če želite samopreizkus končati, pritisnite gumb **Pause**, da tiskalnik neha tiskati. Če papir ostane v tiskalniku, pritisnite gumb **Load/Eject**, da izvržete natisnjeno stran. Nato tiskalnik izklopite.

**Previdno:**

Tiskalnika med izvajanjem samopreizkusa ne izklaplajte. Preden ga izklopite, pritisnite gumb **Pause**, da prekinete tiskanje, in gumb **Load/Eject**, da izvržete natisnjeno stran.

---

## Tiskanje šestnajstiškega izpisa

Če ste izkušen uporabnik ali programer, lahko natisnete šestnajstiški izpis, da ugotovite, za kakšne komunikacijske težave med tiskalnikom in programsko opremo gre. V šestnajstiškem izpisu tiskalnik natisne vse podatke, ki jih prejme od računalnika, kot šestnajstiške vrednosti.

Če želite natisniti šestnajstiški izpis, ravnajte po naslednjih korakih:

**Opomba:**

Funkcija šestnajstiškega izpisa je zasnovana za uporabo z osebnimi računalniki z operacijskim sistemom *DOS*.

1. Prepričajte se, da je vstavljen papir velikosti A4 (210 × 297 mm, 8,3 × 11,7 palca) ali širši (na primer velikosti "letter") in da je tiskalnik izklopljen.
2. Funkcijo šestnajstiškega izpisa aktivirate tako, da vklopite tiskalnik, medtem ko držite pritisnjena gumba **LF/FF** in **Load/Eject**.

3. Zaženite program in tiskalniku pošljite tiskalni posel. Tiskalnik vse prejete kode natisne v šestnajstiški obliki.

```
1B 40 20 54 68 69 73 20 69 73 20 61 6E 20 65 78  .@ This is an ex  
61 6D 70 6C 65 20 6F 66 20 61 20 68 65 78 20 64  ample of a hex d  
75 6D 70 20 70 72 69 6E 74 6F 75 74 2E 0D 0A  ump printout...
```

S primerjavo znakov, natisnjenih v desnem stolpcu izpisa šestnajstiških kod, lahko ugotovite, katere kode tiskalnik dejansko prejema. Če so znaki natisljivi, se v desnem stolpcu prikažejo kot znaki ASCII. Nenatisljive kode, kot so ukazne kode, so upodobljene kot pike.

4. Če želite izklopiti funkcijo šestnajstiškega izpisa, pritisnite gumb Pause, izvrzite natisnjene strani in nato izklopite tiskalnik.

---

## ***Stik s službo za podporo strankam***

Če Epsonov izdelek ne deluje pravilno in težav ne morete odpraviti z nasveti za odpravljanje težav v priloženi dokumentaciji, se obrnite na podporo za stranke. Informacije za stik s podporo za stranke družbe EPSON najdete v vseevropskem garancijskem listu. Pomagali vam bodo hitreje, če jim boste posredovali naslednje podatke:

- Serijska številka izdelka  
(Nalepka s serijsko številko je običajno na hrbtni strani izdelka.)
- Model izdelka
- Različica programske opreme izdelka  
(V programski opremi izdelka kliknite gumb About (Vizitka), Version Info (Informacije o različici) ali podoben gumb.)

- ❑ Znamka in model računalnika
- ❑ Ime in različica operacijskega sistema
- ❑ Imena in različice programov, ki jih običajno uporabljate z izdelkom

## ***Spletno mesto za tehnično podporo***

Najnovejše gonilnike, odgovore na pogosta vprašanja, priročnike in druge datoteke za prenos najdete v razdelku “Support (Podpora)” na spletnem mestu podjetja EPSON za vašo državo, na naslovu <http://www.epson.com>.

Na Epsonovem spletnem mestu za tehnično podporo najdete pomoč za težave, ki jih niste mogli rešiti z nasveti za odpravljanje težav v dokumentaciji tiskalnika.

## **Kaseta s trakom**

---

### **Pristna kasetna s trakom EPSON**

Ko izpis obledi, morate zamenjati kaseto s trakom. Pristne kasete s trakom EPSON so zasnovane in izdelane tako, da pravilno delujejo s tiskalnikom EPSON. Zagotavljajo pravilno delovanje in dolgo življenjsko dobo tiskalne glave in drugih delov tiskalnika. Drugi izdelki, ki jih ni izdelalo podjetje EPSON, lahko poškodujejo tiskalnik, česar pa jamstvo podjetja EPSON ne krije.

Tiskalnik uporablja naslednje kasete s trakom:

Kaseta s črnim trakom EPSON: S015139 (kasetna z dolgo življenjsko dobo)  
S015066 (običajna kasetna)

Kaseta z barvnim trakom EPSON: S015067

### **Zamenjava kasetne s trakom**

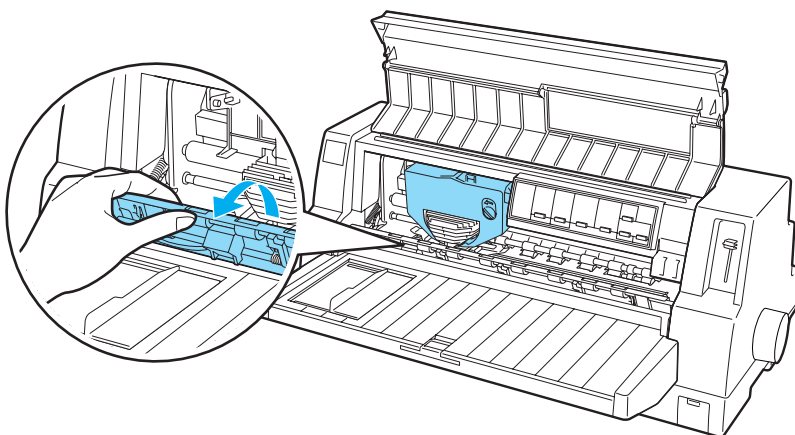
Če želite zamenjati izrabljeno kasetno s trakom, ravnajte v skladu z naslednjimi navodili:

1. Izklopite tiskalnik.
2. Odprite pokrov tiskalnika, tako da primete ročaja na obeh straneh in pokrov dvignete. Nato odprite pritiskalo papirja.

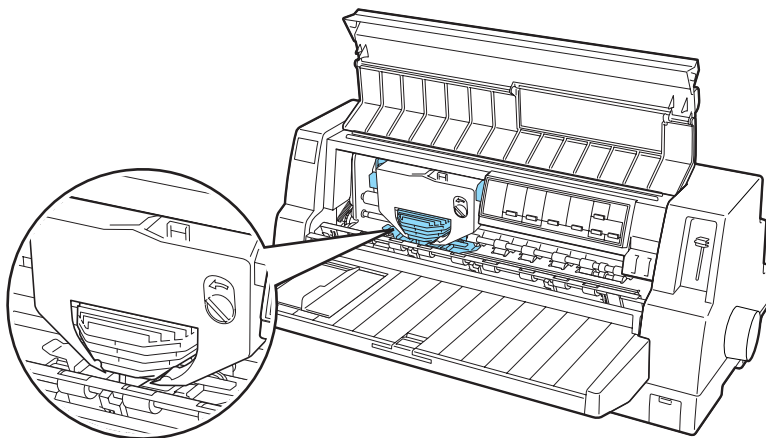


**Opozorilo:**

*Če ste tiskalnik pravkar uporabljali, je tiskalna glava morda vroča; preden zamenjate kaseto s trakom, naj se nekaj minut ohlaja.*



3. Tiskalna glava mora biti v položaju za menjavo, kot je prikazano na spodnji sliki.





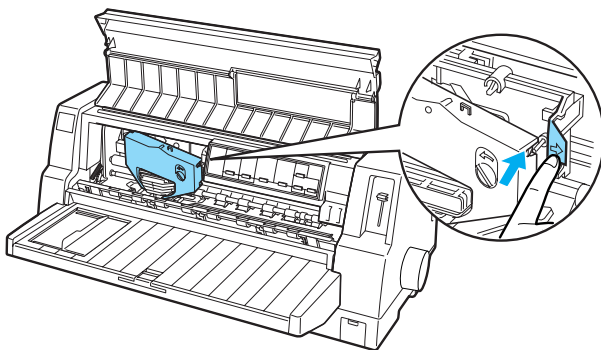
Če ni, zaprite pokrov tiskalnika in tiskalnik vklopite, da se tiskalna glava premakne v položaj za menjavo. Počakajte nekaj sekund, nato tiskalnik znova izklopite in odprite pokrov.



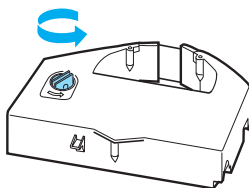
**Previdno:**

Če opravila, navedena v nadaljevanju, izvajate pri vklopljenem tiskalniku, ga lahko poškodujete.

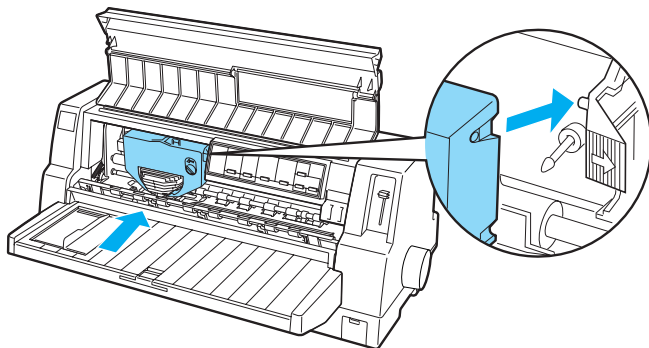
4. Pritisnite zatič na zgornji desni strani držala kasete in kaseto povlecite iz tiskalnika.



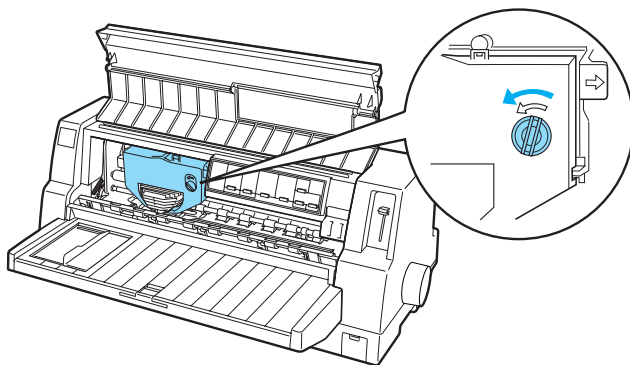
5. Vzemite novo kaseto s trakom iz ovojnine in gumb za napenjanje traku obrnite v smeri puščice, da trak napnete.



6. Kaseto s trakom držite tako, da je del, kjer je trak viden, obrnjen navzdol, in da je gumb za napenjanje traku obrnjen proti sprednji strani tiskalnika. Trak napeljite pod tiskalno glavo in potisnite kaseto na njeno mesto tako, da se zatiči na obeh straneh kasete prilegajo v zareze v držalu kasete.



7. Znova obrnite gumb za napenjanje traku, tako da trak ne bo ohlapen in se bo neovirano premikal.



8. Zaprite pritiskalo papirja in pokrov tiskalnika.

---

## **Podajalnik posameznik listov**

Dodatni podajalnik posameznih listov C80683\* omogoča lažje in učinkovitejše delo s posameznimi listi, posameznimi večdelnimi obrazci, ovojnici in karticami. Podajalnik listov lahko uporabljate, ne da bi morali odstraniti neskončni papir.

V podajalnik posameznih listov lahko vstavite naslednje količine papirja:

### Posamezni listi

Papir velikosti A3 do 130 listov mase 82 g/m<sup>2</sup> (22 lb)  
do 170 listov mase 64 g/m<sup>2</sup> (17 lb)

Druge vrste papirja do 200 listov mase 82 g/m<sup>2</sup> (22 lb)  
do 250 listov mase 64 g/m<sup>2</sup> (17 lb)

Večdelni obrazci na do 40 listov mase 47 g/m<sup>2</sup> (12,5 lb)  
posameznih listih

Ovojnice do 20 navadnih ali pisemskih ovojnic  
do 30 ovojnic za letalsko pošto

Kartice do 50 navadnih papirnih kartic

### **Opomba:**

*Istočasno ne morete namestiti podajalnika posameznih listov in dodatne enote za samodejno poravnavo listov.*

## **Namestitev podajalnika posameznih listov**

Pri namestitvi podajalnika posameznih listov upoštevajte ta navodila:

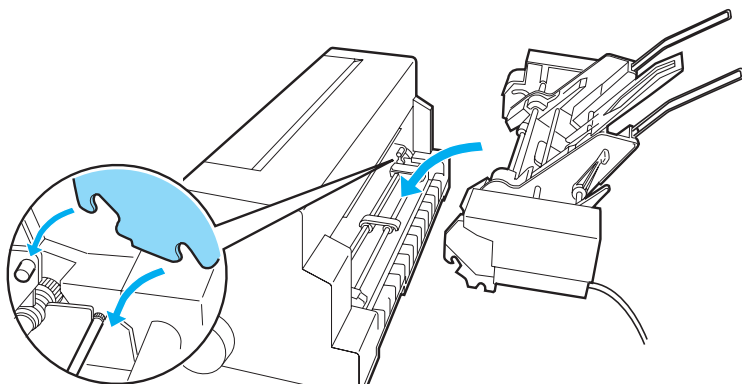
1. Tiskalnik mora biti izklopljen.

2. Sestavite podajalnik posameznih listov tako, da sledite navodilom v dokumentaciji, ki jo dobite s podajalnikom.
3. Če sta pokrova zobnikov odprta, ju zaprite in po potrebi potisnite vzvoda za pripenjanje navzdol, da zobnika pripnete.

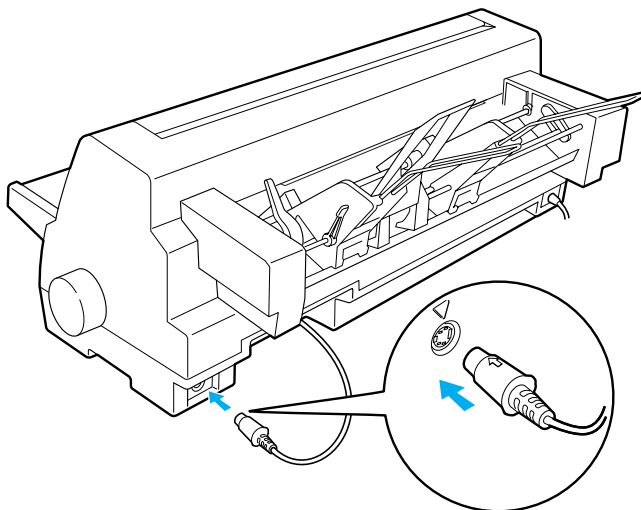
**Opomba:**

*Ko želite uporabljati podajalnik posameznih listov, vam neskončnega papirja ni treba odstraniti s podajalnika neskončnega papirja. Informacije o preklapljanju med podajalnikom posameznih listov in neskončnim papirjem preberite v razdelku “Preklapljanje med podajalnikom neskončnega papirja in podajalnikom posameznih listov” na strani 123.*

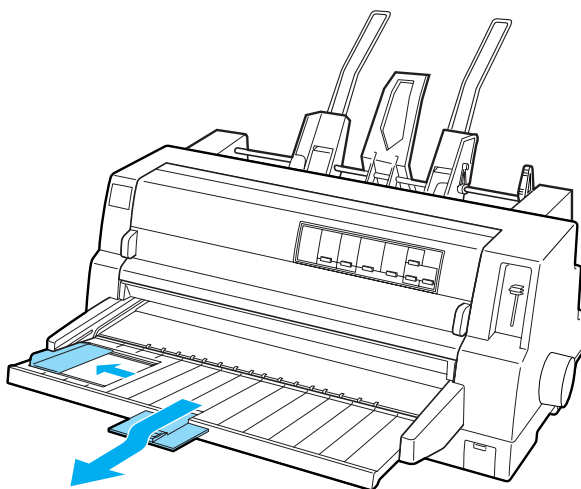
4. Prepričajte se, da je na nadzorni plošči kot vir papirja izbrana možnost Manual/CSF. Če ni, jo izberite z gumbom Paper Source.
5. Podajalnik posameznih listov držite vodoravno z obema rokama. Utora na obeh straneh podajalnika namestite na nosilca v tiskalniku. Podajalnik posameznih listov potisnite navzdol, tako da je čvrsto nameščen na tiskalniku.



6. Kabelski priključek podajnika posameznih listov priključite v tiskalnik.



7. Povsem izvlecite vodilo za papir in njegov podaljšek. Nato vodilo roba potisnite povsem na levo.



8. Vklonite tiskalnik in po potrebi prilagodite velikost papirja v programski opremi.

Sedaj lahko vstavite papir v podajalnik posameznih listov. Če želite odstraniti podajalnik posameznih listov, izvedite opisane korake v obratnem vrstnem redu.

## ***Vstavljanje papirja v podajalnik posameznih listov***

Če uporabljate posamezne večdelne obrazce, izberite takšne, ki so zlepljeni na vrhu.

Ne pustite, da bi se na vodilu za papir nabralo preveč natisnjenih listov, sicer se lahko papir zagozdi. Natisnjene liste odstranite, ko debelina svežnja natisnjenega papirja doseže polovico višine oznake za omejitev količine papirja v podajalniku posameznih listov.

Pri vstavljanju papirja v podajalnik posameznih listov upoštevajte naslednja navodila:

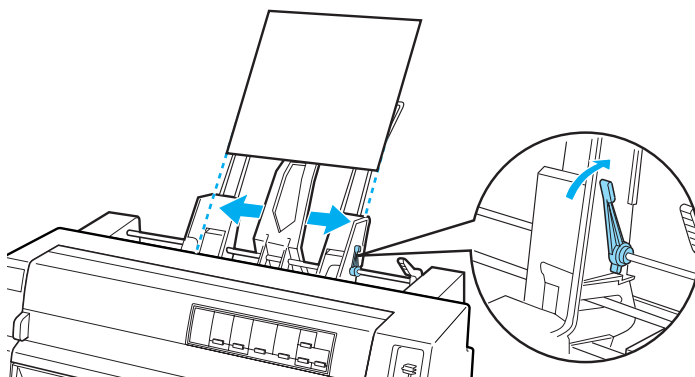
1. Vzvod za namestitev papirja potisnite naprej, da se vodili za papir umakneta in omogočita vstavljanje papirja.



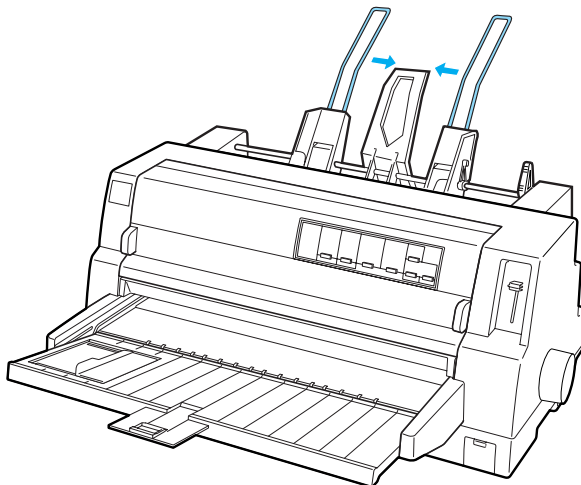
2. Vzvoda za pripenjanje vodila za papir povlecite naprej, da ju sprostite.



3. Desno vodilo za papir nastavite tako, da bo njegov rob poravnani z oznako na podajalniku posameznih listov, nato pa vzvod potisnite nazaj v prvotni položaj, da vodilo za papir pripnete. Nato levo vodilo za papir nastavite tako, da se bo približno prilegalo širini papirja.



4. Osrednjo oporo za papir premaknite na sredino med vodili za papir.



5. Sveženj papirja razpihajte in ga na dnu in ob straneh rahlo potolcite ob ravno površino, da ga poravnate.



**Previdno:**

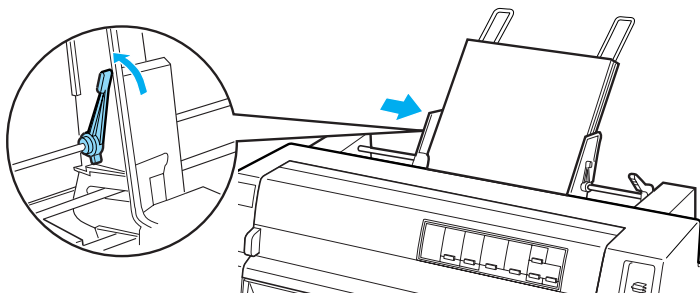
*V podajalnik posameznih listov ne vstavljajte nalepk.*

6. Papir vstavite ob desnem vodilu za papir in prilagodite položaj levega vodila za papir, da se bo prilegalo širini papirja. Prepričajte se, da položaj vodila omogoča neovirano premikanje papirja gor in dol. Nato pripnite levo vodilo za papir.

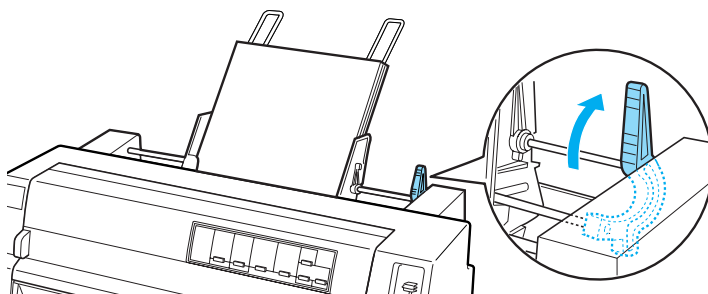


**Opomba:**

Papir vstavite tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzgor. Če uporabljate vnaprej natisnjene obrazce, jih vstavite z zgornjim robom navzdol.



7. Vzvoda za namestitev papirja potisnite nazaj, da tiščita papir ob kolesca vodila.



8. Pred tiskanjem se prepričajte, da je na nadzorni plošči kot vir papirja izbrana možnost Manual/CSF. Če ni, jo izberite z gumbom Paper Source. Vzvod za debelino papirja premaknite v položaj, ki ustreza debelini uporabljenega papirja v podajalniku posameznih listov, kot je opisano v razdelku "Nastavljanje vzvoda za debelino papirja" na strani 11. V tiskalniškem gonilniku na seznamu Velikost papirja izberite velikost papirja.

Ko tiskalnik prejme podatke, podajalnik posameznih listov samodejno poda papir. Papir lahko podate tudi s pritiskom gumba Load/Eject.

**Opomba:**

- ❑ Če se valj vrti, tiskalnik pa kljub temu ne povleče papirja, povsem odstranite papir in ga nato znova vstavite v tiskalnik.
- ❑ Če želite nastaviti položaj že vstavljenega papirja, preberite razdelek "Prilagajanje položaja vrha strani" na strani 45 in ravnajte v skladu z navodili.

## **Ročno vstavljanje papirja z vodilom za papir**

Podajalnik posameznih listov omogoča spremembo vrste ali velikosti papirja, ne da bi morali menjati papir, vstavljen v podajalnik posameznih listov, in brez odstranjevanja podajalnika.

Če želite ročno vstaviti papir s pomočjo vodila za papir, ravnajte v skladu z naslednjimi navodili:

1. Prepričajte se, da je na nadzorni plošči kot vir papirja izbrana možnost Manual/CSF. Če ni, jo izberite z gumbom Paper Source.
2. Vodilo za papir in njegov podaljšek potisnite povsem noter.
3. Vodilo roba prilagodite tako, da bo poravnano z oznako na vodilu za papir.
4. Papir potisnite v tiskalnik, kolikor daleč gre, obenem pa ga poravnajte z levim vodilom roba. Prepričajte se, da ste papir vstavili s stranjo za tiskanje obrnjeno navzgor. Čez nekaj sekund tiskalnik samodejno premakne papir naprej v položaj vstavljanja. Tiskalnik je pripravljen za prejemanje podatkov iz računalnika in tiskanje.

Ko tiskalnik natisne list, ga izvrže na vodilo papirja, lučki Paper Out in Pause pa se prižgeta. Če tiskate večstranski dokument, odstranite natisnjeni list in v vodilo za papir vstavite novi list. Tiskalnik samodejno pomakne papir naprej in nadaljuje tiskanje.

## ***Preklapljanje med podajalnikom neskončnega papirja in podajalnikom posameznih listov***

Preklapljanje med tiskanjem na neskončni papir v podajalniku neskončnega papirja in tiskanjem na posamezne liste v podajalniku posameznih listov je preprosto, pri tem pa vam neskončnega papirja ni treba sneti s podajalnika.

### ***Preklop na tiskanje na neskončni papir***

Če želite preklopiti na tiskanje na neskončni papir v podajalniku neskončnega papirja, ravnajte po spodaj opisanih korakih.

1. Če so na poti papirja posamezni listi, pritisnite gumb Load/Eject, da jih izvržete.
2. Na nadzorni plošči kot vir papirja izberite Tractor, tako da pritisnete gumb Paper Source.

### ***Preklop na tiskanje na posamezne liste***

Če želite preklopiti nazaj na tiskanje na posamezne liste v podajalniku posameznih listov, ravnajte po navodilih v nadaljevanju.

1. Če je v tiskalniku še vedno neskončni papir, pritisnite gumb Tear Off/Special Paper, da papir premaknete v položaj trganja.
2. Odtrgajte natisnjene strani.
3. Pritisnite gumb Load/Eject. Tiskalnik premakne papir vzvratno v položaj pripravljenosti. Papir je še zmeraj pritrjen na podajalnik neskončnega papirja, vendar ni več na poti papirja.

4. Na nadzorni plošči kot vir papirja izberite Manual/CSF, tako da pritisnete gumb Paper Source.

**Opomba:**

Če želite vstaviti drugo vrsto neskončnega papirja, morate odstraniti podajalnik posameznih listov.

---

## **Enota za samodejno poravnavo listov**

Posamezne liste papirja lahko enostavno vstavite tako, da uporabite dodatno enoto za samodejno poravnavo papirja C80688\*. Ta samodejno poravna papir in ga vstavi v tiskalnik.

Enoto lahko uporabite za podajanje posameznih listov, posameznih večdelnih obrazcev, ovojnic in kartic. Več podatkov o papirju najdete v razdelku "Papir" na strani 145.

**Opomba:**

Istočasno ne morete namestiti enote za samodejno poravnavo listov in dodatnega podajalnika posameznih listov.

## **Nameščanje enote za samodejno poravnavo listov**

Pri namestitvi enote za samodejno poravnavo listov upoštevajte ta navodila:

1. Izklopite tiskalnik.

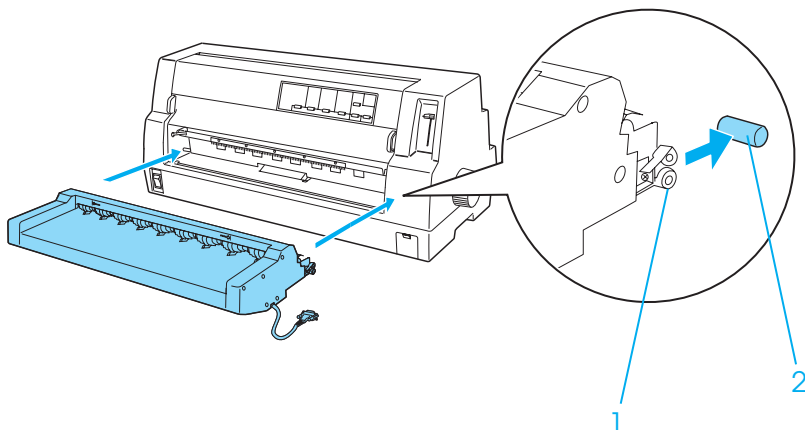


**Opozorilo:**

Če ste tiskalnik pravkar uporabljali, je tiskalna glava morda vroča. Ne dotikajte se je, dokler se ne ohladi.

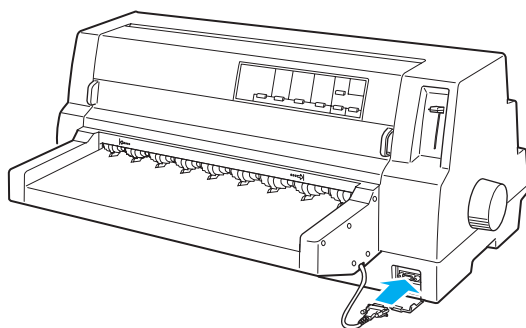
2. Odstranite vodilo za papir.

3. Držite enoto za samodejno poravnavo listov vodoravno z obema rokama in potisnite reže na obeh straneh v nosilna čepka v tiskalniku, kot je prikazano spodaj. Nato potisnite enoto navzdol, da se zaskoči na svoje mesto.

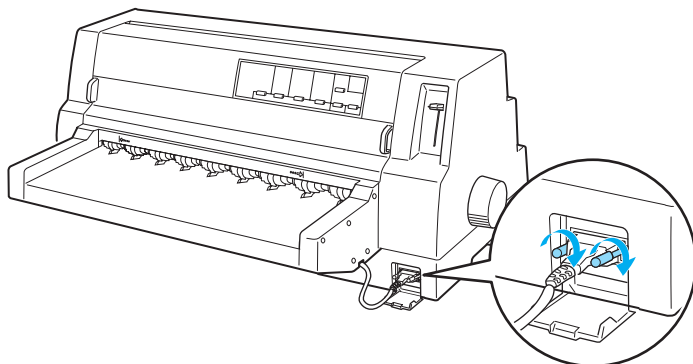


1. reže
2. nosilna čepka

4. Odprite pokrovček priključnih vrat na tiskalniku in priključite kabel v vrata. Zagotovite, da je kabel čvrsto priključen v vrata.



5. Pritrdite kabel v vrata tako, da privijete oba vijaka na priključku.



**Previdno:**

*Preden priključite kabel, mora biti tiskalnik izklopljen.*

**Opomba:**

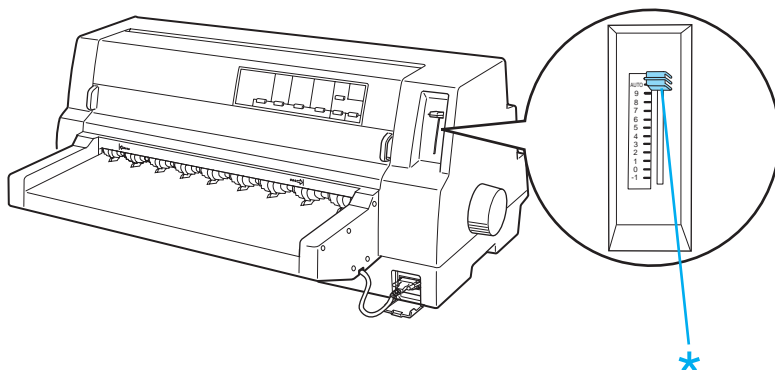
*Če želite odstraniti enoto za samodejno poravnavo listov, izklopite tiskalnik in sledite navodilom za nameščanje v obratnem vrstnem redu.*

## **Vstavljanje papirja z enoto za samodejno poravnavo listov**

Če želite papir podajati z enoto za samodejno poravnavanje listov, ravnajte v skladu z naslednjimi navodili:

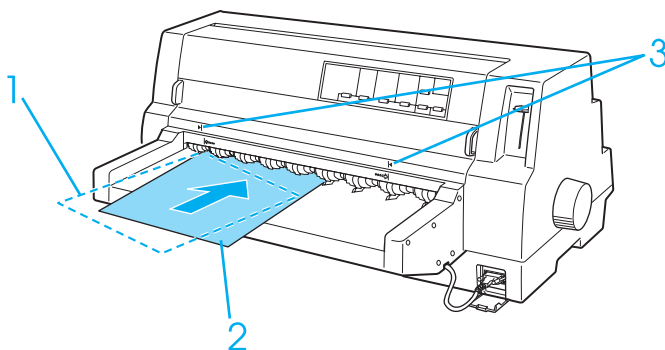
1. Prepričajte se, da je na nadzorni plošči kot vir papirja izbrana možnost Manual/CSF. Če ni, jo izberite z gumbom Paper Source.

2. Položaj vzvoda za debelino papirja določite glede na vrsto posameznih listov, ki jih uporabljate. Pri tem uporabite tabelo v razdelku “Nastavljanje vzvoda za debelino papirja” na strani 11. Običajni položaj vzvoda je AUTO.



\* vzvod za debelino papirja

3. Papir vstavite v enoto za samodejno poravnavanje listov tako, da bo konec papirja za kolesci v enoti. Tiskalnik samodejno poravnava papir, prepozna njegov levi in desni rob (širino) ter ga povleče naprej.



1. položaj, v katerem je bil papir vstavljen
2. poravnani položaj
3. puščice (oznake)

**Opomba:**

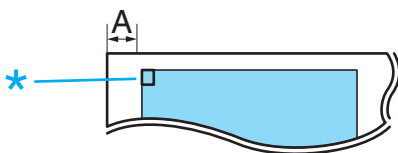
*Pazite, da boste papir vstavili med puščici na enoti.*



**Previdno:**

*Če želite odstraniti zagozdeni papir, uporabite vrtljivi gumb na desni strani tiskalnika, vendar samo, ko je tiskalnik izklopljen.*

4. Ko tiskalnik prejme podatke, začne tiskati. Položaj tiskanja (položaj prve črke v prvi vrstici) je privzeto nastavljen na 3 mm (0,12 palca) od levega roba papirja. Več informacij o položaju tiskanja najdete v razdelku “Prilagajanje položaja tiskanja” na strani 128.



A. 3 mm

\* položaj tiskanja

5. Ko tiskalnik konča tiskanje, samodejno izvrže papir. Če list papirja ostane v tiskalniku, pritisnite gumb Load/Eject, da ga izvržete.

## **Prilagajanje položaja tiskanja**

Pri določanju položaja tiskanja za enoto za samodejno poravnavo listov lahko izbirate med 26 vzorci. Vzorci se razlikujejo v korakih po 1,06 mm (5/120 palca).

Pri prilagajanju položaja tiskanja upoštevajte ta navodila:



### **Opomba:**

- ❑ *Razpon položaja tiskanja je od 1,9 mm (9/120 palca) do 25,4 mm (120/120 palca) od levega roba papirja. Privzeti je vzorec št. 2, ki meri približno 3 mm (14/120 palca).*
- ❑ *Pred prilagajanjem položaja tiskanja mora biti enota za samodejno poravnavo listov nameščena.*
- ❑ *Če želite natisniti navodila in vzorce položaja tiskanja, potrebujete dva lista papirja velikosti A4 ali večja.*
- ❑ *Prepričajte se, da je na nadzorni plošči kot vir papirja izbrana možnost Manual/CSF. Če ni, jo izberite z gumbom Paper Source.*

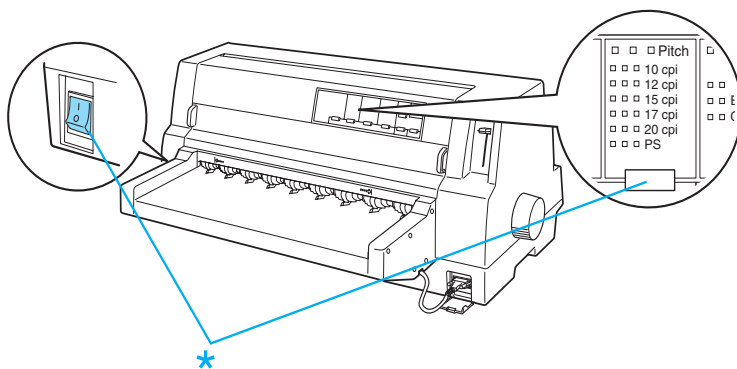
### 1. Izklopite tiskalnik.



#### **Previdno:**

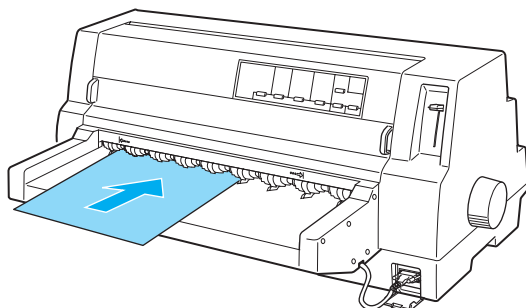
*Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

### 2. Vključite tiskalnik, medtem ko držite gumb Pitch.

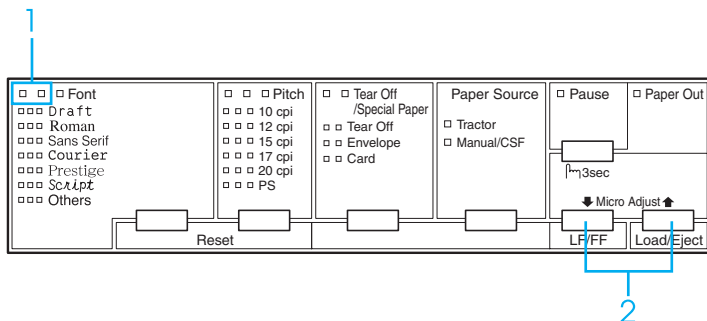


\* Vključite tiskalnik, medtem ko držite gumb Pitch.

3. Vstavite papir v enoto za samodejno poravnavo listov.  
Tiskalnik natisne navodila in vzorce položaja tiskanja.



4. V skladu z navodili primerjajte vzorce položajev tiskanja in z gumboma LF/FF ↓ ter Load/Eject ↑ izberite številko zelenega vzorca. Lučke Font kažejo trenutno izbrano številko vzorca. Preverite, ali se številka vzorca, ki ga prikazujejo lučke, ujema z zeleno številko vzorca.



1. Te lučke kažejo izbrano številko vzorca.
2. Pritisnite poljubnega od gumbov, da spremenite številko vzorca.
5. Izklopite tiskalnik.

**Opomba:**

Nova nastavitve položaja tiskanja se shrani v pomnilnik tiskalnika, ko ga izklopite.

---

## Vmesniške kartice

Kot dopolnilo vgrajenemu vzporednemu vmesniku in vmesniku USB vašega tiskalnika lahko uporabite tudi izbirne vmesniške kartice. S tiskalnikom so združljive naslednje Epsonove vmesniške kartice. (Vsi vmesniki niso na voljo povsod po svetu.)

Številka modela	Vrsta kartice
C82307*/C82308*	Pametni zaporedni vmesnik 32 KB
C82305*/C82306*	Zaporedni vmesnik
C82312*	Vmesnik LocalTalk
C82313*	Vmesnik IEEE-488, 32 KB
C82314*	Vmesnik Coax
C82315*	Vmesnik Twinax
C82345*	Vzporedni vmesnik IEEE-1284
C82362*	Tiskalniški strežnik EpsonNet 10 Base 2/T Int. Print Server
C82363*/C82364*	Tiskalniški strežnik EpsonNet 10/100 Base TX Int. Print Server
C82384*	Tiskalniški strežnik EpsonNet 10/100 Base TX Int. Print Server
C82391*	Tiskalniški strežnik EpsonNet 10/100 Base TX Int. Print Server 2

Zvezdica (\*) nadomešča zadnjo številko, ki je različna za vsako državo.

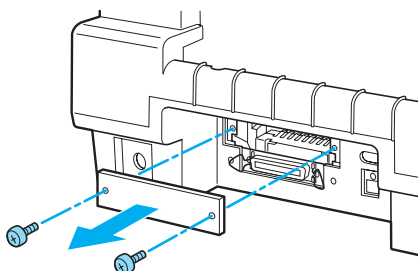
\* Ko uporabljate vmesniško kartico C82363\* za Ethernet, morate namestiti vmesniški prilagodilnik (C82525\*).

Če niste prepričani, ali potrebujete izbirni vmesnik, ali če želite izvedeti več o vmesnikih, povprašajte prodajalca.

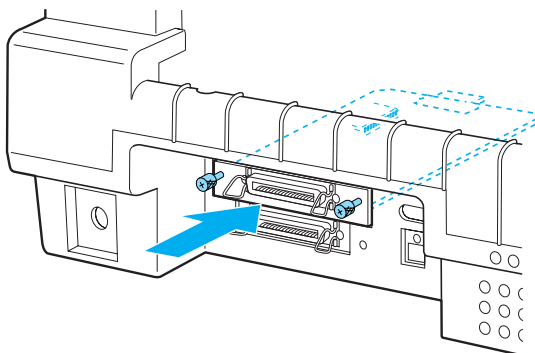
## **Nameščanje vmesniške kartice**

Pri namestitvi izbirne vmesniške kartice upoštevajte ta navodila.

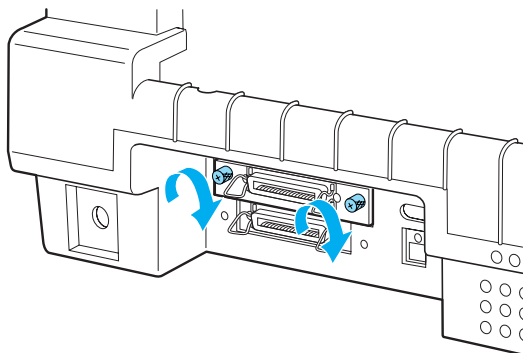
1. Izklopite tiskalnik. Odklopite napajalni kabel tiskalnika in odklopite vmesniški kabel.
2. Odvijte vijaka, ki držita pokrov na zadnjem delu tiskalnika in odstranite pokrov.



3. Potisnite vmesniško kartico v režo vmesniškega prostora. Kartico čvrsto potisnite, da bo priključek na zadnjem delu kartice v celoti vstavljen v notranjo vtičnico tiskalnika.



Nato ponovno vstavite vijake in jih pritegnite.



**Opomba:**

Zaščitni pokrov shranite na varnem mestu; potrebovali ga boste, če boste vmesniško kartico pozneje odstranili.

Če želite odstraniti vmesniško kartico, sledite opisanim korakom v obratnem vrstnem redu.



---

## Informacije o izdelku

---

### Varnostna navodila

#### Opozorila, previdnostni nasveti in opombe



**Opozorila** morate skrbno upoštevati, da se izognete telesnim poškodbam.



**Previdnostne nasvete** morate upoštevati, da se izognete poškodbam opreme.

**Opombe** vsebujejo pomembne informacije in koristne nasvete za uporabo tiskalnika.

#### Simbol za opozorilo o vročih delih



Ta oznaka na tiskalni glavi ali drugih delih označuje, da so morda vroči. Teh delov se takoj po uporabi tiskalnika ne dotikajte. Najprej počakajte nekaj minut, da se ohladijo.

#### Pomembna varnostna navodila

Pred uporabo tiskalnika preberite celotna varnostna navodila. Upoštevajte tudi vsa opozorila in navodila na samem tiskalniku.

- Tiskalnika ne postavljajte na nestabilno površino, zraven radiatorja ali drugega vira toplote.

- ❑ Tiskalnik postavite na ravno površino. Če tiskalnik stoji pod kotom ali je nagnjen, ne bo deloval pravilno.
- ❑ Ne prekrivajte rež in odprtih na ohišju tiskalnika ter vanje ne potiskajte predmetov.
- ❑ Uporabljajte samo tisti vir napajanja, ki je označen na nalepki na tiskalniku.
- ❑ Priključite vso opremo na ustrezno ozemljene vtičnice. Ne uporabljajte vtičnic v krogotoku, kamor so priklučeni fotokopirni stroji ali klimatske naprave, ki se redno vklapljajo in izklaplajo.
- ❑ Ne uporabljajte poškodovanega ali natrganega napajalnega kabla.
- ❑ Če za priklučitev napajalnika uporabljate podaljšek z razdelilnikom, mora biti skupni nazivni tok vseh naprav, priklučenih nanj, manjši od nazivnega toka podaljška. Prav tako nazivni tok vseh naprav, priklučenih v zidno vtičnico, ne sme presežati nazivnega toka vtičnice.
- ❑ Pred čiščenjem tiskalnika iztaknite napajalni kabel, pri čiščenju pa vedno uporabljajte le vlažno krpo.
- ❑ Pri zamenjavi varovalke se prepričajte, da ima nova varovalka pravilno velikost in nazivno vrednost.
- ❑ Tiskalnika ne smete politi s tekočino.
- ❑ Tiskalnika ne skušajte popraviti sami, razen tako, kot je izrecno opisano v tem priročniku.
- ❑ V naslednjih primerih iztaknite napajalni kabel tiskalnika in se obrnite na ustrezno usposobljenega serviserja:
  - i. Če je napajalni kabel ali vtikač poškodovan.
  - ii. Če ste tiskalnik polili s tekočino in je ta stekla v notranjost.
  - iii. Če je tiskalnik padel ali je ohišje kakorkoli poškodovano.



iv. Če tiskalnik ne deluje kot običajno ali se način delovanja znatno spremeni.

- ❑ Prilagajajte samo nastavitve, opisane v navodilih za uporabo.
- ❑ Če nameravate tiskalnik uporabljati v Nemčiji, upoštevajte naslednje:

Da bi se ustrezno zaščitili pred morebitnimi kratkimi stiki in poškodbami zaradi čezmernega toka, mora biti električna napeljava v zgradbi, kjer je priključen tiskalnik, zaščitena z 10- ali 16-ampersko varovalko.

***Opomba za nemško govoreče uporabnike:***

*Bei Anschluss des Druckers an die Stromversorgung muss sichergestellt werden, dass die Gebäudeinstallation mit einer 10 A- oder 16 A-Sicherung abgesichert ist.*

## **Skladnost s pobudo ENERGY STAR®**



Družba EPSON je kot partner programa ENERGY STAR® ugotovila, da ta izdelek ustreza smernicam ENERGY STAR® za energetske učinkovitost.

Mednarodni program ENERGY STAR® za pisarniško opremo je prostovoljno partnerstvo izdelovalcev računalnikov in pisarniške opreme, katerega namen je spodbujati razvoj in uporabo energetske učinkovitih osebnih računalnikov, monitorjev, tiskalnikov, fakssov, kopirnih strojev in optičnih bralnikov z namenom zmanjšanja onesnaženosti zraka, ki ga povzroča proizvodnja električne energije.

# Za uporabnike v Veliki Britaniji

## Uporaba dodatne opreme

Družba Epson (UK) Limited ni odgovorna za škodo ali težave, ki so posledica uporabe dodatne opreme ali potrošnih izdelkov, ki jih družba Epson (UK) Limited ni označila kot izvirne izdelke Epson (Original EPSON Products) ali odobrene izdelke Epson (EPSON Approved Products).

## Varnostne informacije



### **Opozorilo:**

*Ta naprava mora biti ozemljena. Na ploščici z tehničnimi karakteristikami poiščite nazivno napetost in preverite, ali ustreza napetosti v omrežju.*

### **Pomembno:**

*Žice v napajalnem kablu, ki je pritrjen na ta aparat, so obarvane z naslednjimi barvami:*

*Zelena in rumena - ozemljitev*

*Modra - nevtralno*

*Rjava - tok*

Če morate pritrditi vtič:

Če barve žic v kablu ne ustrezajo barvnim oznakam priključkov v vtiču, upoštevajte ta priporočila:

Zeleno-rumeno žico povežite s priključkom na vtiču, označenim s črko *E* ali s simbolom za ozemljitev ( $\perp$ ).

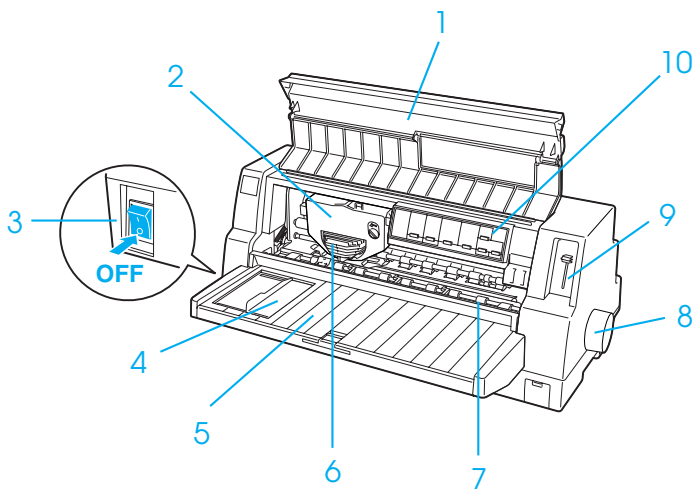
Modro žico povežite s priključkom v vtiču, označenim s črko *N*.

Rjavo žico povežite s priključkom v vtiču, označenim s črko *L*.

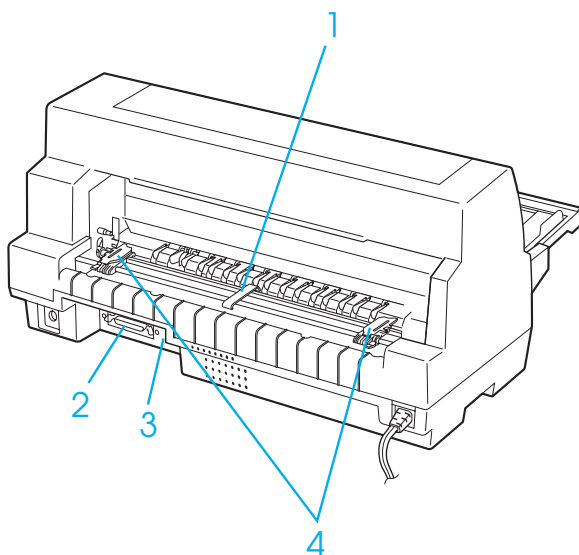
Če se vtič poškoduje, zamenjajte celoten napajalni kabel ali se posvetujte z električarjem.

---

## ***Deli tiskalnika***



1. pokrov tiskalnika
2. kasetna s trakom
3. gumb za vklop
4. vodilo roba
5. vodilo za papir
6. tiskalna glava
7. pritiskalo papirja
8. vrtiljivi gumb
9. vzvod za debelino papirja
10. nadzorna plošča



1. osrednja podpora za papir\*
2. vzporedni vmesnik
3. vmesnik USB
4. zobniki\*

\* deli podajalnika neskončnega papirja

---

## **Specifikacije tiskalnika**

### **Mehanski del**

Način tiskanja:	24-iglično udarno matrično	
Hitrost tiskanja:	Hitro tiskanje osnutka	550 cps pri 10 cpi
	Navadno tiskanje osnutka	495 cps pri 10 cpi (največ 594 cps pri 12 cpi)
	Najboljša kakovost tiskanja (LQ)	165 cps pri 10 cpi
Smer tiskanja:	Dvosmerno logično iskanje za tiskanje besedila in slik. Enosmerno tiskanje besedila ali grafike izberete z ukazi v programski opremi.	
Razmik med vrsticami:	1/6-palčni ali programsko nastavljen v 1/360-palčnih razmikih	
Število stolpcev, ki jih je možno natisniti:	136 stolpcev (pri 10 cpi)	
Ločljivost:	Največ 360 × 180 dpi (pri najboljši kakovosti tiskanja)	
Načini podajanja papirja:	Trenje (spredaj)	
	Potisni podajalnik neskončnega papirja (zadaj)	
	Podajalnik posameznik listov (dodatni) Enota za samodejno poravnavo listov (dodatna)	
Hitrost podajanja papirja:	Neprekinjeno	8 palcev/sekundo
	S prekinitvami	37 msek/vrstico pri 1/6-palčnem vrstičnem razmiku
Količina papirja:	Dodatni podajalnik posameznih listov do 200 listov mase 82 g/m <sup>2</sup> (22 lb) (velikost A3: do 130 listov mase 82 g/m <sup>2</sup> (22 lb))	

Zanesljivost:	Skupna zmogljivost tiskanja	25 milijonov vrstic (razen tiskalne glave) MTBF 10.000 POH (25-odstotna obremenitev)
	Življenjska doba tiskalne glave	približno 200 milijonov udarcev/žico × 2 (črno-belo) približno 100 milijonov udarcev/žico × 2 (barvno)
Mere in teža (z vodilom za papir):	Višina	276 mm (10,8 palcev)
	Širina	660 mm (25,8 palcev)
	Globina	432 mm (17,0 palcev)
	Teža	približno 18,1 kg (40,0 lb)
Trak:	Kaseta s črnim trakom	S015139 (kaseta z dolgo življenjsko dobo) S015066 (običajna kaseta)
	Kaseta z barvnim trakom	S015067
	Življenjska doba traku (pri 10 cpi pri najboljši kakovosti tiskanja z 48 pik/znak)	črni trak pribl. 9 milijonov znakov (kaseta z dolgo življenjsko dobo) pribl. 6 milijonov znakov (običajna kaseta) barvni trak pribl. 1,5 milijona znakov (črna) pribl. 1,1 milijona znakov (škrlatna) pribl. 1,1 milijona znakov (ciansko modra) pribl. 0,8 milijona znakov (rumena)

Glasnost delovanja: Pribl. 59 dB (A) (vzorec ISO 7779)

**Opomba:**

*Če je vzvod za debelino papirja v napačnem položaju ali če je tiskalna glava pregreta, se lahko hitrost tiskanja zmanjša.*

## **Elektronski del**

Vmesniki: En standardni dvosmerni 8-bitni vzporedni vmesnik s podporo načina delovanja IEEE 1284 nibble, ena reža za vmesnik USB (različica 1.1) in ena izbirna reža za vmesnik vrste B.

Medpomnilnik: 128 KB

Vgrajene pisave: Rastrske pisave

EPSON Draft 10, 12, 15 cpi

EPSON Roman 10, 12, 15 cpi,  
sorazmerno

EPSON Sans Serif 10, 12, 15 cpi,  
sorazmerno

EPSON Courier 10, 12, 15 cpi

EPSON Prestige 10, 12 cpi

EPSON Script 10 cpi

EPSON Script C sorazmerno

EPSON Orator 10 cpi

EPSON Orator S 10 cpi

EPSON OCR-B 10 cpi

Prilagodljive pisave

EPSON Roman 10,5, od 8 do 32 točk, v  
korakih po 2 točki

EPSON Sans Serif 10,5, od 8 do 32 točk, v  
korakih po 2 točki

EPSON Roman T 10,5, od 8 do 32 točk, v  
korakih po 2 točki

EPSON Sans Serif H 10,5, od 8 do 32 točk, v  
korakih po 2 točki

Pisave za črtno kodo

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A,  
UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET

- Tabele znakov: Standardna različica  
Ena tabela znakov za ležeči tisk in 12 tabel z  
grafičnimi znaki:  
tabela za ležeči tisk,  
PC 437 (ZDA, standardna evropska),  
PC 850 (večjezikovna), PC 860 (portugalska),  
PC 861 (islandska), PC 865 (nordijska),  
PC 863 (kanadsko francoska), BRASCII,  
Abicomp, ISO Latin 1, Roman 8, PC 858,  
ISO 8859-15  
V nekaterih državah je na voljo tudi teh 23 tabel  
grafičnih znakov:  
PC 864 (arabska), PC 437 Greek,  
PC 852 (vzhodnoevropska), PC 853 (turška),  
PC 855 (cirilska), PC 857 (turška),  
PC 866 (ruska), PC 869 (grška),  
MAZOWIA (poljska),  
Code MJK (češkoslovaška),  
ISO 8859-7 (latinska/grška),  
ISO Latin 1T (turška), Bulgaria (bolgarska),  
PC 774 (LST 1283: 1993), Estonia (estonska),  
PC 771 (litovska), ISO 8859-2,  
PC 866 LAT. (latvijska),  
PC 866 UKR (ukrajinska),  
PC APTEC (arabska), PC 708 (arabska),  
PC 720 (arabska), PC AR 864 (arabska)
- Nabori znakov: 14 mednarodnih naborov znakov in en nabor  
znakov Legal:  
USA, France, Germany, UK, Denmark I,  
Sweden, Italy, Spain I, Japan, Norway,  
Denmark II, Spain II, Latin America, Korea,  
Legal



## Električne specifikacije

	Model 120 V	Model 220 do 240 V
Vhodna napetost	od 99 do 132 V	od 198 do 264 V
Nazivna frekvenca	od 50 do 60 Hz	
Vhodna frekvenca	od 49,5 do 60,5 Hz	
Nazivni tok	1,6 A	0,7 A
Poraba energije	Pribl. 85 W (vzorec črk ISO/IEC 10561)	

### **Opomba:**

*Napetost za tiskalnik je navedena na nalepki na hrbtni strani tiskalnika.*

## Delovne razmere

	Temperatura	Vlažnost (brez kondenziranja)
Delovanje (navadni papir)	od 5 do 35 °C (od 41 do 95 °F)	od 10 do 80 % relativne vlažnosti
Delovanje (reciklirani papir, ovojnice, nalepke ali kartice)	od 15 do 25 °C (od 59 do 77 °F)	od 30 do 60 % relativne vlažnosti
Shranjevanje	od -30 do 60 °C (od -22 do 140 °F)	od 0 do 85%

## Papir

### **Opomba:**

- Reciklirani papir, večdelni papir, nalepke, ovojnice in kartice uporabljajte samo pri običajnih temperaturah in vlažnosti, navedenih spodaj:*

Temperatura            od 15 do 25 °C (od 59 do 77 °F)

Vlažnost                od 30 do 60 % relativne vlažnosti

- *Ne vstavljajte zvitega, prepognjenega ali zmečkanega papirja.*

## **Posamezni listi**

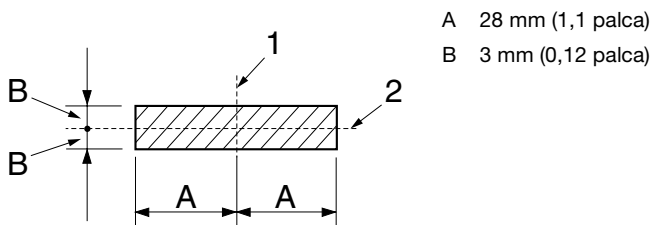
Podrobne specifikacije posameznih večdelnih obrazcev preberite v razdelku “Večdelni obrazci” na strani 149.

Širina	od 90 do 420 mm (od 3,5 do 16,5 palcev)/od 100 do 420 mm (od 3,9 do 16,5 palcev)* * Pri vstavljanju posameznih listov ali večdelnih obrazcev na posameznih listih z zlepljenim zgornjim robom prek podajalnika posameznih listov ali enote za samodejno poravnavo listov
Dolžina	od 80 do 420 mm (od 3,15 do 16,5 palcev)/od 92 do 420 mm (od 3,6 do 16,5 palcev)* * Pri vstavljanju posameznih listov ali večdelnih obrazcev na posameznih listih z zlepljenim zgornjim robom prek podajalnika posameznih listov
Debelina	
posamezni listi	od 0,065 do 0,19 mm (od 0,0025 do 0,0074 palca)
večdelni obrazci	od 0,12 do 0,62 mm (od 0,0047 do 0,024 palca)
Teža	
posamezni listi	od 52,3 do 157 g/m <sup>2</sup> (od 14 do 42 lb)
večdelni obrazci	od 40 do 58 g/m <sup>2</sup> (od 10 do 15 lb)
Kakovost	
posamezni listi	Navadni in reciklirani papir
večdelni obrazci	Samokopirni večdelni obrazci, linijsko lepljeni na vrhu ali pri strani
Izvodi	1 izvornik + 7 kopij

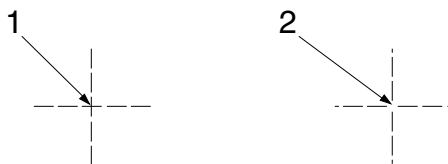
## Neskončni papir

Podrobne specifikacije neskončnih večdelnih obrazcev preberite v razdelku “Večdelni obrazci” na strani 149.

- ❑ Luknjica za zobnik mora biti v obliki kroga ali kroga z zarezo.
- ❑ Luknjice morajo biti lepo in čisto izrezane.
- ❑ Če se vodoravna in navpična perforacija križata, ne smete tiskati na osenčeno področje, prikazano na spodnji sliki. Perforacija, ki se ne križa, nima tega omejenega področja.

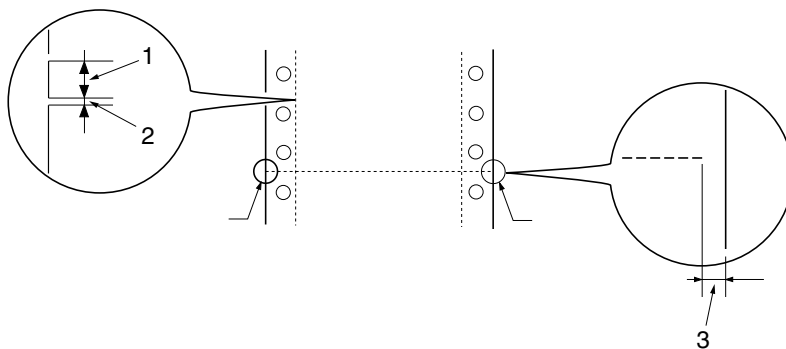


1. navpična perforacija
2. vodoravna perforacija



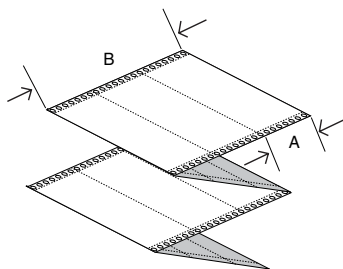
1. prekrížana perforacija
2. neprekrížana perforacija

- ❑ Razmerje med prerezano in neprerezano dolžino ob perforaciji naj bo med 3:1 in 5:1. Razširitev perforacije (če je papir gladko poravnan) pa mora biti manjša od 1 mm (0,04 palca), kot je prikazano na sliki.



1. prerezano - 3 mm
2. neprerezano - 1 mm
3. 1 mm ali več

- ❑ Če uporabljate neskončni papir z dolžino strani (A na naslednji ilustraciji) manjšo od 101,6 mm (4,0 palcev), poskrbite, da bo razdalja med pregibi (B) večja kot 101,6 mm (4,0 palcev).



Širina	od 101,6 do 406,4 mm (od 4,0 do 16,0 palcev)
Dolžina/stran	od 76,2 do 558,8 mm (od 3,0 do 22,0 palcev)
Izvodi	1 izvornik + 7 kopij
Skupna debelina	
posamezni listi	od 0,065 do 0,19 mm
večdelni obrazci	(od 0,0025 do 0,0074 palca) od 0,12 do 0,62 mm (0,0047 do 0,024 palca)
Teža	
posamezni listi	od 52,0 do 157 g/m <sup>2</sup> (od 14 do 42 lb)
večdelni obrazci	od 40 do 58 g/m <sup>2</sup> (od 11 do 15 lb) (teža/del)
Kakovost	
posamezni listi	Navadni papir, reciklirani papir in samokopirni papir
večdelni obrazci	večdelni obrazci s točkovnim lepljenjem ali spenjanjem na obeh straneh

### ***Večdelni obrazci***

Specifikacije mer večdelnih obrazcev so enake kot za posamezne liste ali neskončni papir. Več informacij preberite v razdelkih “Posamezni listi” na strani 146 in “Neskončni papir” na strani 147.

- Posamezni ali neskončni večdelni obrazci morajo biti vzdolž levega in desnega roba čvrsto spojeni z vihanjem ali točkovnim lepljenjem. Najboljšo kakovost tiskanja dosežete pri uporabi večdelnih obrazcev, spojenih s točkovnim lepljenjem.

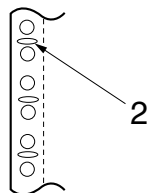
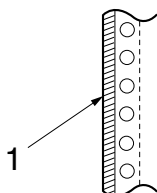
točkovno lepljenje	vihanje	točkovno lepljenje ali vihanje na vsaki strani

1. 1 palec ali manj
2. 3 palci ali manj
3. stran tiskanja
4. 1 palec ali manj
5. 3 palci ali manj



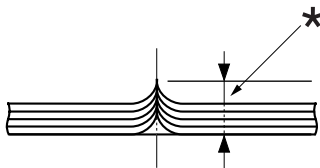
**Previdno:**

*Ne uporabljajte neskončnih večdelnih obrazcev, ki so spojeni s kovinskimi sponkami ali linijsko zlepljeni.*



1. linijsko lepljenje
2. kovinske sponke

- ❑ Debelina poravnanege preganjenega dela mora biti 2 mm ali manj.

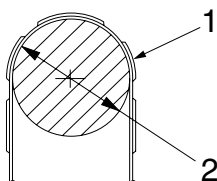


\* 2 mm ali manj

- ❑ Območje spoja mora biti plosko in brez gub.
- ❑ Luknjice za zobnik na vseh listih obrazca morajo biti pravilno poravnane.
- ❑ Področje za vezavo mora biti zunaj področja tiska. Več informacij najdete v razdelku “Območje tiskanja” na strani 159.

## Nalepke

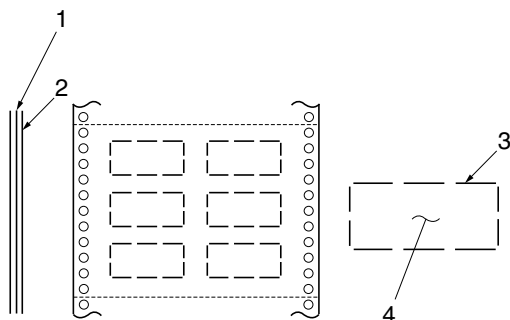
- ❑ Nalepke morajo biti čvrsto pritrjene na podlago, njihova površina pa mora biti ravna.
- ❑ V spodaj navedenih razmerah se nalepke ne smejo odlepiti s podlage.



polmer ovijalnega bobna	27 mm
ovijalni kot	180°
ovijalni čas	24 ur
temperatura okolja	40°C
vlažnost okolja	30%

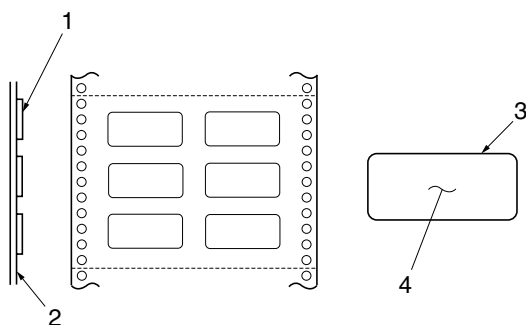
1. nalepka
2. 27 mm

- ❑ Če uporabljate nalepke, ki povsem prekrijejo podlago, preverite, ali so rezi okrog robov nalepk perforirani.



1. podlaga
2. list z nalepkami
3. več neprerezanih področij na vsaki strani
4. nalepka

- ❑ Če uporabljate nalepke, ki podlage ne prekrivajo povsem, si oglejte spodnjo ilustracijo. Vzvoda za debelino papirja ne smete nastaviti v položaj AUTO, ampak debelino nastavite ročno.



1. nalepka
2. podlaga
3. kotni polmer je večji od 2,5 mm
4. nalepka



Podlaga	
Širina	od 101,6 do 406,4 mm (od 4,0 do 16,0 palcev)
Dolžina/stran	od 76,2 do 558,8 mm (od 3,0 do 22 palcev)
Nalepke	
Širina	vsaj 63,5 mm (2,5 palca)
Višina	vsaj 23,8 mm (0,94 palca)
Kotni polmer	vsaj 2,5 mm (0,1 palca)
Teža	64 g/m <sup>2</sup> (17 lb)
Debelina	
Podlaga	od 0,07 do 0,09 mm (od 0,0028 do 0,0035 palca)
Skupaj	od 0,16 do 0,19 mm (od 0,0063 do 0,0075 palca)
Kakovost	Navadni papir ali nalepke enake kakovosti z neskončno podlago

## **Ovojnice**

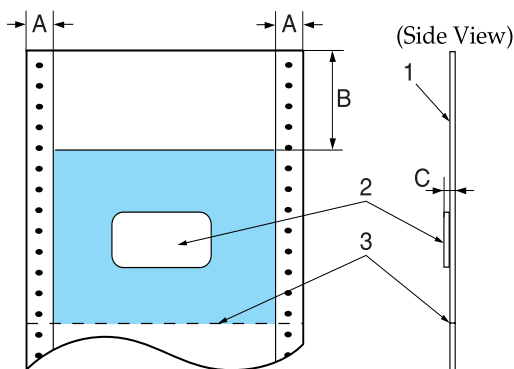
Velikost	Št. 6     165 × 92 mm (6,5 × 3,6 palcev)
	Št. 10    241 × 105 mm (9,5 × 4,1 palcev)
Debelina	od 0,16 do 0,52 mm (od 0,0063 do 0,021 palca)
	Morebitna odstopanja debeline v območju tiskanja morajo znašati manj kot 0,25 mm (0,0098 palca).
Teža	od 45 do 90 g/m <sup>2</sup> (od 12 do 24 lb)
Kakovost	Pisemske ovojnice, navadne ovojnice in ovojnice za letalsko pošto brez lepila na pregibu

## Kartice

Širina	od 100 do 200 mm (od 3,9 do 7,8 palcev)
Dolžina	od 100 do 200 mm (od 3,9 do 7,8 palcev)
Debelina	0,22 mm (0,0087 palca)
Teža	192 g/m <sup>2</sup> (51 lb)
Kakovost	Navadni in reciklirani papir

### Neskončni obrazci z nalepkami

Specifikacije za neskončne obrazce z nalepkami so enake kot za nalepke, razen za naslednje:



1. neskončni obrazci
2. nalepka
3. perforacija

- ❑ Nalepka na obrazcu mora biti znotraj osenčenega področja, prikazanega zgoraj, vendar ne na navpični ali vodoravni perforaciji.

## Mere področja

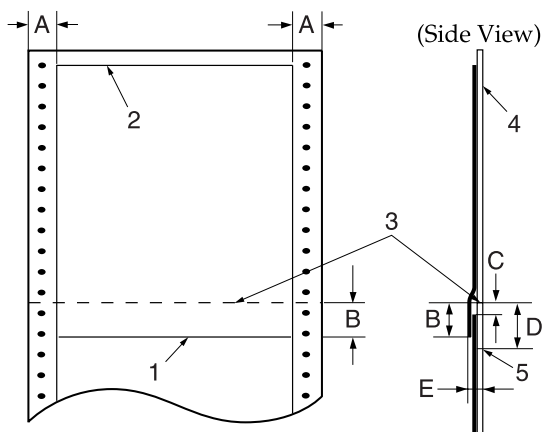
A 12 mm (0,47 palca)

B 44,2 mm (1,74 palca)

C skupna debelina: 0,56 mm (0,022 palca) ali manj

## **Prekrivajoči se večdelni obrazci**

Specifikacije za prekrivajoče se večdelne obrazce so enake kot za neskončni papir (večdelni), z naslednjimi izjemami:



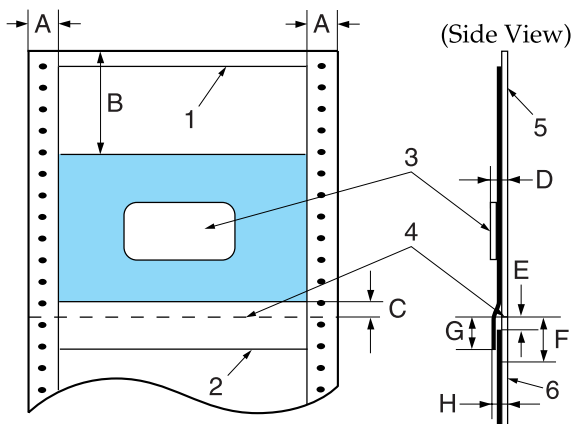
1. spodnji rob prekrivajočega se obrazca
2. zgornji rob prekrivajočega se obrazca
3. perforacija
4. podlaga
5. spodnji rob točkovno zlepljenega področja

## Mere področja

- A  $17 \pm 3$  mm (0,15  $\pm$  0,12 palca)
- B 13,3 mm (0,52 palca) ali manj
- C od perforacije do vrha naslednjega prekrivajočega se obrazca:  
3,3 mm (0,13 palca) ali več
- D od perforacije do spodnjega roba točkovno zlepljenega področja:  
17 mm (0,67 palca) ali manj
- E skupna debelina, vključno s točko lepljenja:  
0,7 mm (0,026 palca) ali manj

## **Prekrivajoči se večdelni obrazci z nalepkami**

Specifikacije za prekrivajoče se večdelne obrazce z nalepkami so enake kot za nalepke, z naslednjimi izjemami:



1. zgornji rob prekrivajočega se obrazca
  2. spodnji rob prekrivajočega se obrazca
  3. nalepka
  4. perforacija
  5. podlaga
  6. spodnji rob točkovno zlepljenega področja
- Nalepka na obrazcu mora biti znotraj osenčenega področja, prikazanega zgoraj, vendar ne na navpični ali vodoravni perforaciji.

### Mere področja

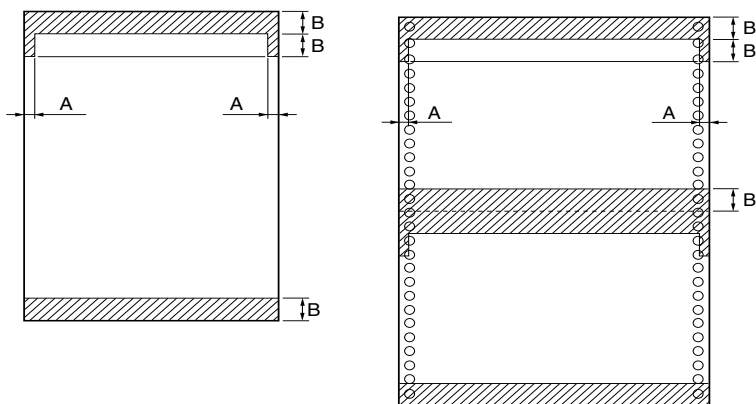
- A  $17 \pm 3$  mm ( $0,51 \pm 0,12$  palca)
- B 62,5 mm (2,46 palca) ali več
- C 4,2 mm (0,165 palca) ali manj
- D debelina področja, kjer je prilepljena nalepka:  
0,53 mm (0,02 palca) ali manj
- E od perforacije do vrha naslednjega prekrivajočega se obrazca:  
3,3 mm (0,13 palca) ali več
- F od perforacije do spodnjega roba točkovno zlepljenega področja:  
17 mm (0,67 palca) ali manj
- G od perforacije do spodnjega roba prejšnjega prekrivajočega se obrazca: 13,3 mm (0,52 palca) ali manj
- H skupna debelina, vključno s točko lepljenja:  
0,7 mm (0,028 palca) ali manj

## ***Prednatisnjen papir***

Prednatisnjeni papir je papir s praznim prostorom na sredini in vodilnimi črtami, črkami ali številkami, natisnjenimi na zgornjih in spodnjih robovih. Robovi se natisnejo, ko prvič vstavite papir v tiskalnik, dokument pa se natisne v praznem prostoru, ko drugič vstavite papir v tiskalnik. Področja z robovi se uporabljajo za pisemske glave, obrobe itd. Izdelate lahko lasten prednatisnjeni papir ali pa ga kupite.

Predhodnega tiskanja ne morete izvajati v osenčenem področju, prikazanem na spodnjih slikah. Tovrstno tiskanje lahko izvajate le z barvami, ki imajo manj kot 60-odstotno odbojnost (npr. s črno). Pazite, da na spodaj prikazanih osenčenih področjih ni lukenj, saj jih tiskalnik prepozna kot barve z manj kot 60-odstotno odbojnostjo.

Pred tiskanjem na prednatisnjene liste ločeno natisnite vzorčne izpise in primerjajte natisnjena območja, da preverite, ali se območje, na katerega se bo natisnil dokument, ne prekriva z prednatisnjenim območjem.



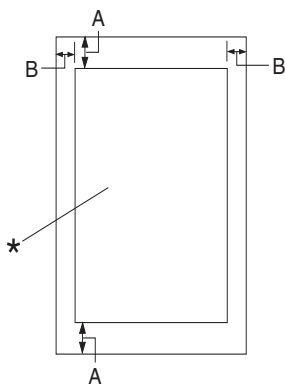
## Mere področja

A 5 mm (0,20 palca)

B 12 mm (0,47 palca)

## Območje tiskanja

### **Posamezni listi (vključno z večdelnimi obrabci na posameznih listih)**



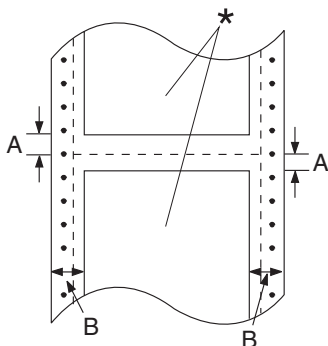
A 0 mm (0 palca) ali več

B Najmanjša širina levega in desnega roba je 3,0 mm (0,12 palca).

Največja širina območja za tiskanje je 345,44 mm (13,6 palca). Pri posameznih listih, širših od 351,44 mm (13,8 palcev), so stranski robovi sorazmerno večji, da ustrezajo širini papirja.

\* območje tiskanja

## Neskončni papir (vključno z neskončnimi večdelnimi obrazci)

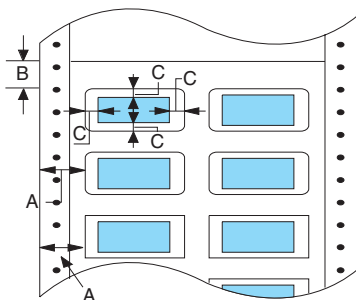


- A Najmanjši zgornji in spodnji rob (pod in nad perforacijo) je 4,2 mm (0,165 palca).
- B Najmanjši levi in desni rob je 9 mm (0,354 palca).  
18 mm za papir s širino strani 406,4 mm (16 palcev).

\* območje tiskanja

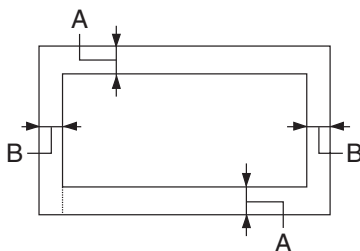


## Nalepke



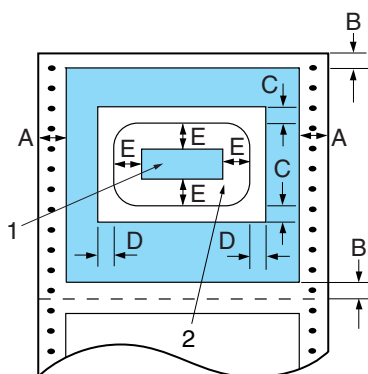
- A 13 mm (0,51 palca) ali več
- B 1,2 mm (0,0472 palca) ali več
- C 3 mm (0,118 palca) ali več

## Ovojnice in kartice



- A 0 mm (0 palca) ali več  
Najmanjši zgornji rob za podajanje iz  
podajalnika posameznih listov je 4,2  
mm (0,165 palca)
- B 3 mm (0,118 palca) ali več

## Neskončni obrazci z nalepkami

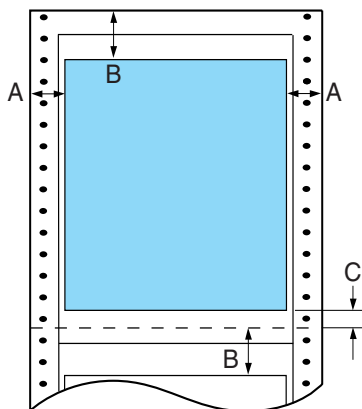


### Mere področja

- A 13 mm (0,51 palca) ali več
- B 4,2 mm (0,165 palca) ali več
- C 25 mm (0,984 palca) ali več
- D 45 mm (1,77 palca) ali več
- E 3 mm (0,118 palca) ali več

1. področje tiskanja na nalepki
2. nalepka

## Prekrivajoči se večdelni obrazci



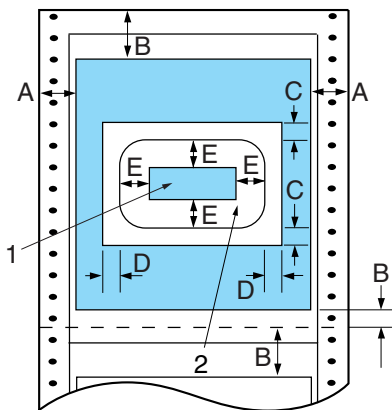
### Mere področja

A 23 mm (0,906 palca) ali več

B 21,2 mm (0,835 palca) ali več

C 4,2 mm (0,165 palca) ali več

## Prekrivajoči se večdelni obrazci z nalepkami



### Mere področja

A 23 mm (0,906 palca) ali več

B 21,2 mm (0,83 palca) ali več

C 25 mm (0,984 palca) ali več

D 45 mm (1,77 palca) ali več

E 3 mm (0,118 palca) ali več

F 4,2 mm (0,165 palca) ali več

1. področje tiskanja na nalepki

2. nalepka

---

## **Standardi in odobritve**

Model za ZDA:

Varnost	UL1950 CSA C22.2 Št. 950
EMC	FCC del 15 poddel B razred B CSA C108.8 razred B

Evropski model:

Niskonapetostna direktiva 73/23/EGS	EN 60950
Direktiva 89/336/EGS o elektromagnetni združljivosti	EN 55022 Razred B EN 55024 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

Avstralski model:

EMC	AS/NZS 3548 razred B
-----	----------------------

---

## **Seznami ukazov**

### **Ukazne kode EPSON ESC/P 2**

Če v programski opremi izberete tiskalnik EPSON ESC/P2, lahko uporabljate najnaprednejše pisave in grafiko.

Splošno upravljanje:

ESC@, ESC U, ESC EM

Podajanje papirja:

FF, LF, ESC 0, ESC 2, ESC 3, ESC +, CR

Format strani:

ESC ( C, ESC C, ESC C 0, ESC Q, ESC 1, ESC ( c, ESC N, ESC O

Premik položaja za tiskanje:

ESC \$, ESC \, ESC ( V, ESC ( v, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Izbiranje pisav:

ESC k, ESC x, ESC y, ESC X, ESC P, ESC M, ESC g, ESC p,  
ESC 4, ESC 5, ESC E, ESC F, ESC !

Izboljšave pisav:

ESC W, DC 4, SO, DC2, SI, ESC w, ESC G, ESC H, ESC T,  
ESC S, ESC -, ESC ( -, ESC q

Razmik:

ESC Space, ESC c, ESC ( U

Obnavljanje znakov:

ESC t, ESC ( t, ESC R, ESC %, ESC &, ESC :, ESC 6, ESC 7,  
ESC ( ^

Bitna slika:

ESC \*

Črtna koda:

ESC (B

Proizvodnja:

ESC |

Barvno:

ESC r

## ***Ukazne kode za posnemanje tiskalnika IBM PPDS***

Ta tiskalnik z naslednjimi ukazi posnema tiskalnik IBM Proprinter.

Splošno upravljanje:

NUL, DC3, ESC j, BEL, CAN, DC1, ESC Q, ESC [ K, ESC U,  
ESC [ F

Podajanje papirja:

FF, LF, ESC 5, ESC A, ESC A (AGM\*), ESC 0, ESC 1, ESC 2,  
ESC 3, ESC 3 (AGM\*), CR, ESC ]

Format strani:

ESC C, ESC C0, ESC X, ESC N, ESC O, ESC 4

Premik položaja za tiskanje:

ESC d, ESC R, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J, ESC J (AGM\*)

Izbiranje pisav:

DC2, ESC P, ESC :, ESC E, ESC F, ESC I, ESC [ d, ESC [ I

Izboljšave pisav:

DC4, SO, ESC SO, ESC W, ESC [ @, SI, ESC SI, ESC G, ESC H,  
ESC T, ESC S, ESC -, ESC \_, ESC [ -

Razmik:

BS, SP, ESC [ \

Obravnavanje znakov:

ESC 6, ESC 7, ESC [ T, ESC ^, ESC \

Bitna slika:

ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z, ESC [ g, ESC \* (AGM\*)

Črtna koda:

ESC [ f, ESC [ p

\* AGM (Nadomestni grafični način delovanja)

\* V veljavi, ko je v načinu delovanja za določanje privzetih  
nastavitev vklopljen način delovanja A.G.M..

---

## Čiščenje tiskalnika

Da bo tiskalnik deloval čim bolje, ga je treba nekajkrat na leto temeljito očistiti.

Če želite očistiti tiskalnik, sledite naslednjim korakom:

1. Tiskalnik izklopite in odstranite papir, ki je morebiti vstavljen vanj. Odstranite tudi vodilo za papir. Če je nameščen dodatni podajalnik posameznih listov, ga odstranite.
2. Z mehko ščetko pazljivo odstranite prah in nečistoče z ohišja in vodila za papir.
3. Če sta ohišje in vodilo za papir še vedno umazana, ju obrišite s čisto, mehko krpo, ki ste jo navlažili z blago raztopino čistila in vode. Pokrov tiskalnika naj bo zaprt, da voda ne bo mogla prodreti v tiskalnik.



### **Previdno:**

- Tiskalnika ne čistite z alkoholi ali razredčili. Te tekočine lahko poškodujejo dele tiskalnika, pa tudi ohišje.*
- Pazite, da ne zmočite tiskalnega mehanizma ali elektronskih delov.*
- Ne uporabljajte trdih ali grobih krtač.*
- Notranjosti tiskalnika ne škropite z mazivi. Neprimerna maziva lahko poškodujejo tiskalni mehanizem. Če menite, da je tiskalnik treba podmazati, se obrnite na prodajalca izdelkov EPSON.*

---

## Prevoz tiskalnika

Če morate tiskalnik prenesti na oddaljeno mesto, ga skrbno zapakirajte v prvotno embalažo.

Pri tem upoštevajte ta navodila:



***Opozorilo:***

*Če ste tiskalnik pravkar uporabljali, je tiskalna glava morda vroča. Preden odstranite kaseto s trakom, naj se tiskalnik nekaj minut ohlaja.*

1. Izklopite tiskalnik in odstranite papir.
2. Napajalni kabel izklopite iz vtičnice, nato iz tiskalnika iztaknite vmesniški kabel. Če je nameščen dodatni podajalnik posameznih listov, ga odstranite.
3. Odstranite vodilo za papir. Odstranite kaseto s trakom, kot je opisano v korakih 3 in 4 v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 111. Nato zaprite pokrov tiskalnika.
4. Tiskalnik, kaseto s trakom, vodilo za papir in napajalni kabel shranite v originalno ovojnino in jih zložite v originalno škatlo tiskalnika.



## **ASCII**

American Standard Code for Information Interchange. Standardizirani kodirni sistem za dodeljevanje številčnih kod črkam in simbolom.

## **barvno stresanje**

Način razporejanja pik na strani, da se doseže simulacija odtenka ali tona.

## **cpi**

Glejte *znaki na palec (cpi)*.

## **dvosmerno tiskanje**

Tiskanje, pri katerem tiskalna glava tiska v obeh smereh. Tako je hitrost tiskanja večja, vendar je lahko natančnost navpične poravnave manjša. Dvosmerno tiskanje je običajni način delovanja tega tiskalnika. Glejte tudi *enosmerno tiskanje*.

## **enosmerno tiskanje**

Tiskanje, pri katerem tiskalna glava tiska samo v eni smeri. Enosmerno tiskanje je uporabno pri tiskanju grafike, ker omogoča natančno poravnavo navpičnih črt. Enosmerno tiskanje izberete v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev. Glejte tudi *dvosmerno tiskanje*.

## **ESC/P**

Kratice za EPSON Standard Code for Printers. To je sistem ukazov, s katerim računalnik upravlja tiskalnik. Ukazi so standardni za vse tiskalnike EPSON, podpira pa ga večina programov za osebne računalnike.

## **ESC/P 2**

Izboljšana različica ukaznega jezika ESC/P za tiskalnik. Z ukazi v tem jeziku je mogoče doseči rezultate, podobne tisku laserskega tiskalnika, na primer prilagodljive pisave in izboljšano grafiko.

## **gonilnik**

Glejte *tiskalniški gonilnik*.

## **hitro tiskanje osnutka**

Način tiskanja osnutka, ki ga lahko izberete v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitev. Pri hitrem tiskanju osnutka je število pik na znak zelo majhno, zato je tiskanje izredno hitro. Glejte tudi *osnutek in najboljša kakovost tiskanja (LQ)*.

## **izpis podatkov**

Glejte *šestnajstiški izpis*.

## **ločljivost**

Merilo količine podrobnosti, ki jih je mogoče upodobiti. Ločljivost natisnjene slike se meri s številom pik na palec (dpi).

### ***matrično tiskanje***

Način tiskanja, pri katerem se vsaka črka ali simbol oblikuje z vzorcem (matrico) posameznih pik.

### ***medpomnilnik***

Del tiskalniškega pomnilnika, kamor se podatki shranijo pred tiskanjem.

### ***najboljša kakovost tiskanja (LQ)***

Način tiskanja, pri katerem je uporabljena druga pisava, ne pisava Draft. Znaki, natisnjeni pri najboljši kakovosti, so bolj berljivi in lepšega videza, tiskanje pa je počasnejše. Glejte tudi *osnutek* in *hitro tiskanje osnutka*.

### ***neskončni obrazci z nalepkami***

Vrsta neskončnega papirja z eno nalepko na vsaki strani. To je drugačna vrsta papirja od papirja z nalepkami, ki je v celoti prekrit z nalepkami. Pri tiskanju neskončnih obrazcev z nalepkami mora tiskalnik višino tiskalne glave prilagoditi večji debelini nalepk. Pred tiskanjem na takšne vrste papirja nastavite vzvod za debelino papirja na AUTO.

### ***neskončni papir***

Papir, ki ima na obeh straneh luknjice za zobnik, med stranmi pa je perforiran. Dobavlja se prepoznjen, v svežnjih.

### ***območje tiskanja***

Območje na strani, kamor tiskalnik lahko tiska. Zaradi robov je manjše kot list papirja.

### ***osnutek***

Način tiskanja, ki ga tiskalnik uporabi, ko izberete pisavo Draft. Ta pisava se tiska z manj pikami na znak, tako da je tiskanje hitrejše. Glejte tudi *hitro tiskanje osnutka*.

### ***pisava***

Tipografski slog, imenovan na primer Roman ali Sans Serif.

### ***podajalnik posameznih listov***

Dodatna, snemljiva naprava, ki samodejno podaja posamezne liste papirja v tiskalnik.

### ***podajanje po vrsticah (LF)***

Gumb na nadzorni plošči in ukazna koda, ki papir premika po vrsticah.

### ***podajanje strani (FF)***

Gumb na nadzorni plošči in ukazna koda, ki pomakne papir na naslednji položaj vrha strani.

### ***položaj trganja***

Položaj, v katerega tiskalnik poda papir, ko pritisnete gumb Tear Off ali ko je vklopljen samodejni premik v položaj trganja. S funkcijo Micro Adjust (Mikroprilaganje) lahko položaj trganja prilagodite tako, da je perforacija papirja poravnana z robom za trganje.

### ***položaj vrha strani***

Mesto na papirju, ki ga tiskalnik prepozna kot mesto za tiskanje prve vrstice. To je privzeta nastavitve zgornjega roba.

### ***položaj vstavljanja***

Položaj, v katerega tiskalnik samodejno postavi papir.

### ***ponastavitve***

Povrnitev nastavitve tiskalnika na privzete vrednosti.

### ***prekrivajoči se večdelni obrazci***

Vrsta neskončnega papirja z večdelnimi obrazci. Dolžina strani večdelnih obrazcev je večja od dolžine neskončnega papirja, ki predstavlja podlago. Ko jih torej razprostorete, večdelni obrazci ene strani prekrivajo večdelne obrazce naslednje strani. Prekrivajoča se področja so debelejša od področja tiska.

### ***prekrivajoči se večdelni obrazci z nalepkami***

Takšna vrsta neskončnega papirja je kombinacija prekrivajočih se večdelnih obrazcev in neskončnih obrazcev z nalepkami. Upoštevajte morebitna posebna navodila za uporabo teh dveh vrst.

### ***privzeto***

Vrednost, ki začne veljati, kadar napravo vklopite, ponastavite ali inicializirate.

### ***samodejno podajanje po vrsticah***

Če v načinu delovanja za določanje privzetih nastavitve vklopite to možnost, vsaki kodi za premik tiskalne glave na začetek vrstice (CR) samodejno sledi koda za pomik za eno vrstico (LF).

### ***samopreizkus***

Način preverjanja delovanja tiskalnika. Tiskalnik na preskusno stran natisne znake, shranjene v pomnilniku ROM (Read Only Memory - bralni pomnilnik).

### ***šestnajstiški izpis***

Način ugotavljanja vzroka težav pri komuniciranju računalnika in tiskalnika. Tiskalnik v načinu delovanja za šestnajstiški izpis vsako kodo, ki jo prejme od računalnika, natisne v šestnajstiškem zapisu in v znakih ASCII. Pravimo mu tudi izpis podatkov.

### ***tabela znakov***

Zbirka črk, števil in simbolov, ki predstavlja nabor znakov v določenem jeziku.

### ***tear off (trganje)***

Gumb na nadzorni plošči, ki perforacijo neskončnega papirja premakne v položaj trganja, nato pa papir vrne v položaj vrha strani.

### ***tiskalniški gonilnik***

Programska oprema, ki iz računalnika pošilja ukaze za uporabo funkcij določenega tiskalnika.

**ukazna koda**

Posebna koda za upravljanje tiskalnika, na primer izvajanje pomika na začetek vrstice ali podajanja po vrsticah.

**valj**

Črni valj, ki je podlaga za papir med tiskanjem.

**vmesnik**

Povezava med računalnikom in tiskalnikom, po kateri se podatki za tiskanje prenesejo v tiskalnik.

**zloženi papir**

Glejte *neskončni papir*.

**znaki na palec (cpi)**

Mera za velikost besedilnih znakov.

---

# **Stvarno kazalo**

## **B**

Barvno tiskanje, 76

## **Č**

Čakalni čas pri ročnem podajanju, 74

Čakalni čas pri samodejnem izbiranju vmesnika, 72

## **D**

Dolžina strani za podajalnik neskončnega papirja, 70

Dvosmerni način delovanja vzporednega vmesnika, 72

Dvosmerno tiskanje (Bi-D), 71

## **E**

Električne specifikacije, 145

Enosmerno tiskanje (Uni-d), 71

Enota za samodejno poravnavo listov, 124  
namestitev, 124

položaj tiskanja, 128

vstavljanje papirja, 126

ESC/P2, 71

## **F**

Funkcija mikroprilaganja

položaj trganja, 43

položaj vrha strani, 45

Funkcija trganja, 20

## **G**

Gonilnik (tiskalniški), 47

Gumb

Font, 63

LF/FF, 63

Load/Eject, 63

Paper Source, 63

Pause, 63

Pitch, 63

Tear-off/Special Paper, 63

## **H**

Hitro tiskanje osnutka, 71

## **K**

Kartice, 39

Kaseta s trakom  
zamenjava, 111

## **M**

Mednarodni nabor znakov, 73

## **N**

Način delovanja vmesnika, 72

Nadomestni grafični način delovanja (IBM), 73

Nalepke

vstavljanje, 30

nameščanje

enota za samodejno poravnavo listov, 124

podajalnik posameznih listov, 115

vmesniška kartica, 132

Nastavitev opozorilnega piska, 74

Neskončni obrazci z nalepkami, 33

Neskončni papir

odstranjevanje, 20, 23

preklop na, 42

preklop s, 40

neskončni papir

vstavljanje, 13

## **O**

Obvestilo o napaki, 77

Odpravljanje težav

težave z USB, 101

Odstranjevanje

neskončnega papirja, 20

Ovojnice, 38

## **P**

- Paketni način delovanja, 72
- pisava
  - izbiranje na nadzorni plošči, 66
  - izbiranje v načinu delovanja za določanje privzetih vrednosti, 73
- Podajalnik posameznih listov
  - vstavljanje papirja, 118
- podajalnik posameznih listov
  - namestitev, 115
- Podpora za stranke, 109
- poravnavanje navpičnih črt, 107
- Posamezni listi
  - preklop na, 40
  - preklop s, 42
  - vstavljanje, 24
- Posnemanje tiskalnika IBM PPDS, 71
- Prečrtana ničla, 71
- Prekrivajoči se obrazci
  - izbiranje v načinu delovanja za določanje privzetih vrednosti, 74
- Prekrivajoči se večdelni obrazci, 28
- Prekrivajoči se večdelni obrazci z nalepkami, 36
- Preskok perforacije, 70
- Pripomoček EPSON Status Monitor 3, 47, 59
  - dostop, 62
  - nastavitve, 60
- Pripomoček Status Monitor 3, 47, 59
- Privzete nastavitve, 68
  - način delovanja za določanje privzetih nastavitvev, 70
  - spreminjanje, 74

## **S**

- Samodejni premik tiskalne glave na začetek vrstice, 73
- Samodejni premik v položaj trganja, 20, 70
- Samodejno podajanje po vrsticah, 71
- Samopreizkus, 107
- Skladnost s pobudo ENERGY STAR®, 137
- Smer tiskanja, 71
- Specifikacije
  - standardi in odobritve, 164
- Stik z družbo EPSON, 109

## **Š**

Šestnajstiški izpis, 108

## **T**

Tabela znakov, 73

Tehnična podpora, 109

Tiskalniški gonilnik, 47

dostop

iz operacijskega sistema Windows 2000 ali NT 4.0, 51

iz operacijskega sistema Windows Me, 98 ali 95, 47

nastavitve, 57

## **V**

Varnost

Oznake za opozorila, previdnostne nasvete in opombe, 135

Varnostna navodila, 135

Večdelni obrazci

na posameznih listih, 27

neskončni, 27

prekrivanje, 28

velikost znakov

izbiranje, 66

Vir papirja

izbiranje, 7

Vmesnik USB, 72

težave, 101

vmesniška kartica

namestitev, 132

Vzporedni vmesnik, 72

vzvod

debelina papirja, 11

Vzvod za debelino papirja, 11

## **Z**

Zagozdeni papir

odstranjevanje, 104